

isffc



9ο διεθνές φεστιβάλ
ταινιών μικρού
μήκους Κύπρου

9th international
short film
festival of Cyprus

12-18 οκτ/oct 2019

www.isffc.com.cy



12

Σαβ Sat | 20:30

ΤΕΛΕΤΗ ΕΝΑΡΞΗΣ OPENING CEREMONY

- Three Stories Inside a Rental Van
- Lewis Attey
- Between the Shadows
- Skin
- Gun Shop

Διάλειμμα | Break | 15'

- The Liberation of Harold
- Kvist
- Tattoo
- Carlotta's Face
- Φιστίκια Αιγίνης / A Jar of Nuts
- In Between

ΠΑΡΤΥ ΕΝΑΡΞΗΣ / OPENING PARTY

13

Κυρ Sun | 20:30

- Brotherhood
- Kids
- Off Guard
- To Plant a Flag

Διάλειμμα | Break | 15'

- All Inclusive
- Boytime
- Salt, Pepper to Taste
- Wax and Feathers

Meet the Distributors

13 Οκτ Oct | 17:30 - 19:30
Κυριακή / Sunday
Σκηνή Θεάτρου Ριάλτο /
Rialto Theatre On Stage

Auteurs of French Cinema

13 Οκτ Oct | 23:00
Κυριακή / Sunday
Πλατεία Ηρώων /
Heroes' Square

14

Δευ Mon | 20:30

- All on a Mardi Gras Day
- Slope
- Tropical Dreams
- Daughter

Διάλειμμα | Break | 15'

- Contact
- Is your Teen a Homosexual?
- The Profile
- Octave
- Τέταρτος Τοίχος / Fourth Wall

Focus on Africa

14 Οκτ Oct | 23:00
Δευτέρα / Monday
Πλατεία Ηρώων /
Heroes' Square

15

Τρι Tue | 20:30

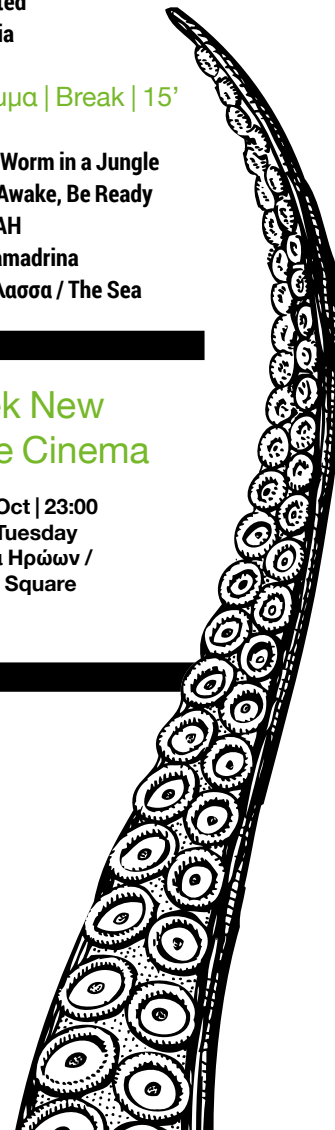
- Excuse me, I'm Looking for the Ping-Pong Room and my Girlfriend
- Love is a Movie in Tokyo
- Swatted
- Roqaiia

Διάλειμμα | Break | 15'

- Glow Worm in a Jungle
- Stay Awake, Be Ready
- WAAAAH
- Adalamadrina
- Η Θάλασσα / The Sea

Greek New Wave Cinema

15 Οκτ Oct | 23:00
Τρίτη / Tuesday
Πλατεία Ηρώων /
Heroes' Square



16

Τετ Wed | 20:30

- Εξομολόγηση / Confession
- Epoch
- Riviera
- Materia Celeste

Διάλειμμα | Break | 15'

- Autumn Waltz
- Kismet / Πεπρωμένο
- Jupiter
- Μοτίβο / Motive
- Proof

Κινηματο- γραφικές Αναγνώσεις / Words on Film

16 Οκτ Oct | 17:30 - 19:30
Τετάρτη / Wednesday
Παλιό Ξυδάδικο /
Old Vinegar House

17

Πεμ Thu | 20:30

- Are you listening mother?
- Love He Said
- Oro Blanco
- Scratch

Διάλειμμα | Break | 15'

- The Trap
- Symbiosis
- The Ballad
- Kingdom Come

The Female Condition

17 Οκτ Oct | 23:00
Πέμπτη / Thursday
Πλατεία Ηρώων /
Heroes' Square

18

Παρ Fri | 20:30

- Marking Time
- Bavure
- Λεωφόρος Πατησίων /
Patision Avenue
- Summer Behind the Door
- The Christmas Gift

ΤΕΛΕΤΗ ΒΡΑΒΕΥΣΗΣ &
PARTY ΛΗΞΗΣ ΜΕ ΤΟ
AMAZE ME / AWARDS
CEREMONY & CLOSING
PARTY WITH AMAZE ME

Amaze Me

18 Οκτ Oct | 22:00
Παρασκευή / Friday
Πλατεία Ηρώων /
Heroes' Square

-
- Εθνικό Διαγωνιστικό /
National Competition
 - Διεθνές Διαγωνιστικό /
International Competition
-



Το 9^ο Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου ανοίγει τις πόρτες του στις 12 Οκτωβρίου 2019, για πρώτη χρονιά φέτος ως επίσημος εταίρος στο Δίκτυο των Φεστιβάλ της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου. Πρόκειται για ένα ορόσημο στην πορεία του Φεστιβάλ, το οποίο ξεκίνησε το 2000 αρχικά ως εθνικό διαγωνιστικό, ενώ από το 2011 εξελίχθηκε σε διεθνές διαγωνιστικό φεστιβάλ για να φτάσει μόλις το 2019 να έχει επιλεγεί από την Ευρωπαϊκή Ακαδημία Κινηματογράφου ως εταίρος στο δίκτυο των φεστιβάλ της, με το δικαίωμα να προτείνει μία ευρωπαϊκή ταινία για τα Βραβεία της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου.

The 9th International Short Film Festival of Cyprus premieres at the Rialto Theatre on the 12th of October 2019, entering its first year as a partner into the exclusive circle of the European Film Academy's network of accredited festivals. This accreditation is considered a landmark in the Festival's course of development, which began in 2000 initially as a national competition, and since 2011, has evolved into an international competition. In 2019, the ISFFC was selected by the European Film Academy to participate as a partner into the Academy's network of accredited festivals, with the right to nominate one short film as a candidate for the European Film Awards short film category.

περιεχόμενα contents

Χαιρετισμός Διευθυντή Πολιτιστικών
Υπηρεσιών Υπουργείου Παιδείας,
Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας |
Welcome Address by the Director of Cultural
Services of the Ministry of Education,
Culture, Sports and Youth

2

Χαιρετισμός Δημάρχου Λεμεσού |
Welcome Address by the Mayor
of Limassol

4

Σημείωμα Καλλιτεχνικής Επιτροπής |
Note by the Artistic Committee

6

Καλλιτεχνική Επιτροπή |
Artistic Committee

8

Κριτική Επιτροπή | Jury

10

Διαγωνιστικό Τμήμα |
Competition Section

16

Παράλληλες Εκδηλώσεις |
Parallel Events

74

Meet the Distributors

76

Auteurs of French Cinema

78

Focus on Africa

80

Greek New Wave Cinema

82

The Female Condition

85

Κινηματογραφικές Αναγνώσεις |
Words on Film

87

Amaze Me

89

Συντελεστές |
Credits

92



**Χαιρετισμός
Διευθυντή
Πολιτιστικών
Υπηρεσιών
Υπουργείου
Παιδείας,
Πολιτισμού,
Αθλητισμού και
Νεολαίας**

Είναι πάντοτε με ιδιαίτερη χαρά που προλογίζω τον κατάλογο του Διεθνούς Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου, πόσο μάλλον εφέτος, όταν κατά την ένατη του μόλις έκδοση γίνεται επίσημος εταίρος της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου. Πρόκειται αδιαμφισβήτητα για μια κορυφαία διάκριση, η οποία τιμά την Κύπρο και όλους όσοι εργάζονται για το φεστιβάλ.

Η συμπερίληψη του Διεθνούς Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου στο Δίκτυο των φεστιβάλ ταινιών μικρού μήκους της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου, το κατατάσσει αυτόματα ανάμεσα στα εικοσιτέσσερα σημαντικότερα φεστιβάλ ταινιών μικρού μήκους της Ευρώπης, πλάι στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Βερολίνου, της Βενετίας, της Clermont-Ferrand, του Λοκάρνο, του Ρότερνταμ και άλλων. Επισημαίνεται, επίσης, ότι η πρόταση που θα προέρχεται από την Κύπρο για τις υποψηφιότητες των Βραβείων ενδέχεται να αφορά σε κυπριακή ταινία, μια εξαιρετικά σημαντική εξέλιξη για την πορεία του κυπριακού κινηματογράφου.

Η φιλοξενία, στην όμορφη πόλη της Λεμεσού, κατά τη διάρκεια του φεστιβάλ, σκηνοθετών από την Κύπρο και το εξωτερικό, έχει πλέον καταστεί μια ετήσια πλατφόρμα επικοινωνίας για τους νέους δημιουργούς, η οποία συμβάλλει στην

ανταλλαγή ιδεών και στην ανάπτυξη νέων συνεργειών. Όπως κάθε χρόνο, έτσι και φέτος, το φεστιβάλ πλαισιώνεται από masterclasses, συζητήσεις και άλλες δραστηριότητες.

Επιθυμώ να συχαρώ και να ευχαριστήσω για μια ακόμη χρονιά, τους καλλιτεχνικούς διευθυντές του φεστιβάλ, κυρία Αλεξία Ρόιτερ και κύριο Ιωακείμ Μυλωνά, για αυτό το πολυδιάστατο πρόγραμμα με ταινίες από όλα τα μήκη και πλάτη της γης, επιλογές που δίνουν έμφαση στην αξία της πολυπολιτισμικότητας, και της διαφορετικότητας. Συγκεκριμένα, οι ταινίες προέρχονται από την Αυστραλία, Πορτογαλία, Γαλλία, ΗΠΑ, Σουηδία, Ιράν, Γερμανία, Καναδά, Τυνησία, Κατάρ, Ελβετία, Νορβηγία, Ισλανδία, Αζερμπαϊτζάν, Λίβανο, Ηνωμένο Βασίλειο, Ελλάδα, Βραζιλία, Αφγανιστάν, Μπαγκλαντές, Ινδία, Βιετνάμ, Ν.Κορέα, Ιαπωνία, Ιταλία, Τουρκία, Αίγυπτο, Κίνα, Σερβία κ.ά. Στο εθνικό αγωνιστικό πρόγραμμα συμμετέχουν φέτος έντεκα ταινίες Κύπριων δημιουργών, οι οποίες έχουν επιλεγεί από ανεξάρτητη τριμελή επιτροπή.

Επιθυμώ να ευχαριστήσω τα διακεκριμένα μέλη της Κριτικής Επιτροπής για την τιμή που μας έκαναν να αποδεχτούν την πρόσκλησή μας, το Θέατρο Ριάλτο χωρίς τη συνέργεια του οποίου δε θα μπορούσε να υλοποιηθεί ο θεσμός, καθώς και τους χορηγούς και συνεργάτες μας, τον Δήμο Λεμεσού, την Πρεσβεία της Ιταλίας, το Ινστιτούτο Γκαίτε, το Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου, την Κινηματογραφική Λέσχη Λεμεσού κ.ά.

Κλείνοντας, επιθυμώ να ευχηθώ σε όλους τους διαγωνιζόμενους, τα νέα παιδιά που αποτελούν το φυτώριο του αυριανού κινηματογράφου, καλή επιτυχία και μια λαμπρή πορεία στη μαγευτική αυτή τέχνη.

Παύλος Παρασκευάς



**Welcome
Address by
the Director
of Cultural
Services
of the Ministry
of Education,
Culture, Sports
and Youth**

It is with great pleasure that I welcome you to the International Short Film Festival of Cyprus 2019, which, despite its young character - being this year only its 9th edition - has become a partner of the European Film Academy. This is undoubtedly a significant accreditation, honouring Cyprus and the entire festival team.

The inclusion of the International Short Film Festival of Cyprus in the network of the EFA's short film festivals automatically places it amongst the twenty-four most important short film festivals of Europe alongside the International Film Festivals of Berlin, Venice, Clermont-Ferrand, Locarno, Rotterdam and others. It must be noted that the European Film Awards nomination from Cyprus may be a Cypriot production, which constitutes an immensely important development for Cypriot cinema.

During the festival week, the beautiful city of Limassol hosts filmmakers from Cyprus and abroad, thus becoming an annual platform of communication for young creators. The organisation offers to the participants the opportunity to exchange ideas and develop synergies for future co-productions.

Like every year, the festival's programme is enhanced by a series of masterclasses, panel discussions and other parallel events.

I would like to congratulate the Artistic Directors of the Festival, filmmakers Alexia Roider and Ioakim Mylonas, for showcasing a rich and diverse programme with films coming from every corner of the planet, focusing on multiculturalism and diversity. Specifically, the films come from Australia, Portugal, France, USA, Sweden, Iran, Germany, Canada, Tunisia, Qatar, Switzerland, Norway, Iceland, Azerbaijan, Lebanon, UK, Greece, Brazil, Afghanistan, Bangladesh, India, Vietnam, South Korea, Japan, Italy, Turkey, Egypt, China, Serbia and other countries. This year, the national competition section counts eleven participations from Cypriot filmmakers, which have been selected by an independent three-member committee. On this occasion, I would like to warmly thank the distinguished members of the International Jury for accepting our invitation, the Rialto Theatre for being an

invaluable co-organiser of this annual event, as well as all our sponsors and collaborators, namely the Municipality of Limassol, the Embassy of Italy, Goethe Institute, Cyprus University of Technology and Limassol Cine Club.

Finally, I would like to wish every success to all young filmmakers who represent the breeding ground of tomorrow's cinema, as well as a bright future in the magic art of Cinema.

Pavlos Paraskevas





αιρετίζω με ξεχωριστή χαρά την
πραγματοποίηση στο Θέατρο
Ριάλτο του 9^{ου} Διεθνούς
Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού
Μήκους Κύπρου από 12
έως 18 Οκτωβρίου 2019.

Χαιρετισμός Δημάρχου Λεμεσού

Το Φεστιβάλ αυτό συνιστά μια από τις πιο
ουσιαστικές εκδηλώσεις της πόλης μας που
έχει αποβεί πια θεσμική, συμβάλλοντας στην
ενίσχυση της κυπριακής κινηματογραφικής
παραγωγής και συνιστώντας πλατφόρμα
δημιουργίας για τους καλλιτέχνες του τόπου,
που σχετίζονται με την κινηματογραφική
παραγωγή, σκηνοθέτες, ηθοποιούς,
μουσικοσυνθέτες, σεναριογράφους και άλλες
συναφείς ειδικότητες.

Κορύφωση του Φεστιβάλ αποτελεί η
ανακοίνωση των βραβείων που γίνεται από
διεθνή κριτική επιτροπή. Μέσα από μια μεγάλη
παραγωγή ταινιών που υποβάλλονται είτε από
νέους και πρωτοεμφανιζόμενους είτε από ήδη
καταξιωμένους Κύπριους δημιουργούς και
σκηνοθέτες, ειδική επιτροπή επιλέγει αυτές
που θα διαγωνισθούν σε τοπικό, αλλά και
διεθνές επίπεδο.

Παράλληλα το Φεστιβάλ προσφέρεται ως
χώρος γνωριμίας του κοινού της Κύπρου με το
παγκόσμιο γίνεσθαι όσον αφορά τις ταινίες
μικρού μήκους.

Συγχαίρω θερμά τόσο τις Πολιτιστικές
Υπηρεσίες του Υπουργείου Παιδείας και
Πολιτισμού όσο και το Θέατρο Ριάλτο για τη
συνδιοργάνωση ενός πραγματικά σημαντικού
πολιτιστικού γεγονότος που συνεισφέρει
τα μέγιστα στο θέμα της κινηματογραφικής
δημιουργίας.



Νίκος Νικολαΐδης

**Welcome
address by
the Mayor of
Limassol**

It is with great pleasure that I address the 9th edition of the International Short Film Festival of Cyprus, which takes place at the Rialto Theatre from the 12th to the 18th of October 2019.

The Festival, which is among the most important annual cultural events of our city, promoting the Cypriot film production, has become a significant creative platform for local filmmakers, directors, actors, composers, scriptwriters and film professionals in general.

The Festival's highlight is the awards ceremony, which is presented by the international jury. Among the wide selection of Cypriot short films submitted to the festival's competition section, either created by young directors and newcomers or by established filmmakers, a special jury selected those films that will compete on both national and international level.

Moreover, the Festival constitutes a meeting point where local festivalgoers become acquainted with the international short film scene.

I would like to warmly congratulate the Cultural Services of the Ministry of Education and Culture and the Rialto Theatre for co-organising this important cultural event, which significantly contributes to cinematic creation.

Nicos Nicolaides

Σημείωμα Καλλιτεχνικής Επιτροπής



Καλώς ήρθατε στον θαυμαστό κόσμο των ταινιών μικρού μήκους! Σε έναν κόσμο απεριόριστων δυνατοτήτων, δημιουργικής ελευθερίας και προσωπικής έκφρασης.

Έναν κόσμο χωρίς περιορισμούς, όρια και προϋποθέσεις πέραν εκείνων που ο ίδιος ο δημιουργός επιβάλλει στο έργο του. Όλες οι τέχνες και οι τεχνικές της οπτικοακουστικής αφήγησης συνενώνονται για να επικοινωνήσουν ένα όραμα, μια ιδέα. Συνεπώς, η μικρού μήκους είναι προσωπικό έργο τέχνης. Και κάθε σπουδαία ταινία μικρού μήκους θα φέρνει πάντοτε μαζί της την αδιαμφισβήτητη ταυτότητα του δημιουργού της. Είτε ντοκιμαντέρ, κινουμένων σχεδίων, πειραματική ή κλασική, υπάρχει πάντοτε μια δυνατή ιστορία προς αφήγηση, μια νέα τεχνική προς εφαρμογή, ένας εναλλακτικός τρόπος αφήγησης προς εξερεύνηση.

Έχουμε, λοιπόν, αφοσιωθεί σε αυτό τον σκοπό: στην εύρεση των σπουδαιότερων ταινιών μικρού μήκους και στην ενθάρρυνση ντόπιων σκηνοθετών, δίνοντάς τους ώθηση και κίνητρο να σκηνοθετούν ταινίες μικρού μήκους και να γίνονται ολοένα και καλύτεροι σε αυτή την τέχνη. Ως καλλιτεχνικοί διευθυντές, βλέπουμε πληθώρα ταινιών κάθε χρόνο. Αυτή η μακρά και χρονοβόρα διαδικασία αποτελεί πρόκληση που οξύνει το πνεύμα. Το φεστιβάλ μάς χαρίζει, επίσης, την πολύτιμη ευκαιρία να ταξιδεύουμε σε διεθνείς κινηματογραφικές εκδηλώσεις όπου παρουσιάζουμε κυπριακές παραγωγές μικρού μήκους ανά τον κόσμο και συναντάμε ομοϊδεάτες σκηνοθέτες και επαγγελματίες του χώρου, εξίσου αφοσιωμένους στη συναρπαστική αυτή τέχνη, οι οποίοι μεριμνούν ώστε να λαμβάνει τη στήριξη, την προώθηση και την αναγνώριση που της αξίζει. Για την εμπειρία αυτή, είμαστε πράγματι ευγνώμονες.

Ωστόσο, μεγαλύτερη επιβράβευση για εμάς αποτελεί η ολοένα μεγαλύτερη προσέλευση του κοινού στο φεστιβάλ.

Για μία ολόκληρη εβδομάδα τον Οκτώβριο, το Θέατρο Ριάλτο σφύζει από ζωή με τις ταινίες να προβάλλονται στην κατάμεστη αίθυσά του.

Για όλους μας, η 9^η έκδοση του φεστιβάλ είναι κομβική. Το Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους ανήκει πλέον στην οικογένεια της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου. Αυτή η οικογένεια έχει ως μέλη ιστορικά και καταξιωμένα διεθνή φεστιβάλ. Από φέτος το φεστιβάλ θα προκρίνει μια ταινία στις υποψηφιότητες για το βραβείο καλύτερης ευρωπαϊκής ταινίας. Ένας στόχος που οριοθετήθηκε το 2011 στην πρώτη έκδοση έρχεται να μετουσιωθεί φέτος αποτελώντας την επιβράβευση μιας συστηματικής δημιουργικής εργασίας από όλη την ομάδα του ISFFC.

Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε όλους τους σκηνοθέτες που μας εμπιστεύτηκαν τις ταινίες τους, όλους τους εκλεκτούς προσκεκλημένους, τη διεθνή κριτική μας επιτροπή και φυσικά το κοινό! Θερμές ευχαριστίες στη μικρή, αλλά άκρως αποτελεσματική μας ομάδα, και στους διοργανωτές του φεστιβάλ, το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού και το Θέατρο Ριάλτο, που μας εμπιστεύτηκαν την τεράστια αυτή ευθύνη και που μας χαρίζουν κάθε χρόνο τη δημιουργική ελευθερία να κάνουμε αυτό που αγαπάμε περισσότερο.

Ευχόμαστε σε όλους ένα υπέροχο φεστιβάλ!

Αλεξία Roider & Ιωακείμ Μυλωνάς

Note by the Artistic Committee

Welcome to the magnificent world of short film! A world of unlimited possibility, creative freedom and personal expression

unfolds before us. A world with no restraints, no limitations, no preconditions other than those imposed by the filmmaker himself. All the arts and crafts of audiovisual storytelling come together for no other reason than to communicate one's own unique vision. Therefore, short films are personal works of art. And great shorts always carry the unmistakable identity of their maker. It does not matter whether it is a documentary, an animated film, an experimental piece or a structured, classical narrative; there is always a good story to tell, a new technique to be developed, an alternative way of storytelling to be explored.

We have dedicated ourselves to this task: to discover the best of what is out there and to motivate local filmmakers to make shorts and become better at their craft. As artistic directors we get to watch a vast number of films every year - a lengthy, time-consuming procedure that is challenging and mentally stimulating. The festival also gives us the invaluable opportunity to travel to other international events where we get to introduce the Cypriot shorts to the rest of the world and to meet filmmakers and professionals who have also dedicated themselves to this exciting form of art so that it receives the support, promotion and recognition that it deserves. For this experience we are truly grateful.

However, our biggest reward is to see the large number of crowds joining us every year. For one week in October, the Rialto Theatre is buzzing with life, the films are screened in a full house theatre, sometimes with no empty seats.

This 9th international edition is a milestone for the festival and for all of us. As of this year, the ISFFC officially belongs to the exclusive circle of the European Film Academy's network of accredited festivals having, from now on, the right to nominate one short film as a candidate for the European Film Awards short film category. This objective, which was set back in 2011 during the ISFFC's very first edition, is successfully achieved this year, constituting a reward for all the creative work of the ISFFC team throughout the years.

We would like to take this opportunity to thank all the filmmakers for entrusting their work to us, all our distinguished guests, the international jury and, above all, you, our wonderful audience! Our final thanks go to our small, but super efficient and dedicated team and, of course, to the ISFFC organisers, the Ministry of Education, Culture, Sports and Youth and the Rialto Theatre for entrusting us with this responsibility and the creative freedom in doing what we love most.

We wish you all a wonderful festival!

Alexia Roider & Ioakim Mylonas



Αλεξία Roider
Alexia Roider

Καλλιτεχνική
Επιτροπή
Artistic Committee

Η Αλεξία Roider γεννήθηκε στη Γερμανία το 1975 και μεγάλωσε στην Κύπρο. Το 1993 φοίτησε στο Kassel University στη Γερμανία και το 1994

συνέχισε τις σπουδές της στο Ηνωμένο Βασίλειο, στο University of the Arts London, από όπου αποφοίτησε το 1997 με πτυχίο BA (Hons) στον κλάδο «Κινηματογράφος και Βίντεο» από τη σχολή London College of Printing. Από το 1998, η Αλεξία εργάζεται στην κινηματογραφική βιομηχανία στην Κύπρο. Έχει σκηνοθετήσει ταινίες, διαφημίσεις, εταιρικά βίντεο, ντοκιμαντέρ και

καλλιτεχνικές εκδηλώσεις και έχει συνεργαστεί με κυπριακές και διεθνείς εταιρείες παραγωγής. Έχει δουλέψει ως βοηθός σκηνοθέτη σε εννέα ταινίες μεγάλου μήκους και έχει σκηνοθετήσει τρεις ταινίες μικρού μήκους. Το 2015, ολοκλήρωσε την πρώτη της ταινία μεγάλου μήκους με τίτλο *Conveyor Belt*. Από το 2014 - 2017 διετέλεσε Πρόεδρος της Ένωσης Σκηνοθετών Κύπρου. Είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου και, από το 2010, μία εκ των δύο Καλλιτεχνικών Διευθυντών του Διεθνούς Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου. Σήμερα εργάζεται ως Head of Creative στη Zedem Media, στούντιο παραγωγής animation με έδρα την Κύπρο.

Alexia Roider was born in Germany in 1975 and was raised in Cyprus. In 1993 she attended the Visual Communication Design course

at Kassel University in Germany and in 1994 continued her education in the UK at the University of the Arts London, from which she graduated in 1997 with a BA (Hons) Degree in Film & Video from the London College of Printing. Alexia has been working in the film industry in Cyprus since 1998 directing films, commercials, corporate videos, documentaries and special events, collaborating with local and international production companies. She has worked as an Assistant Director on nine feature films and directed three short films. In 2015 she completed her first feature film, *Conveyor Belt*. She was the president of the Directors Guild of Cyprus from 2014 until 2017. Alexia is a member of the European Film Academy and the Artistic Director of the International Short Film Festival of Cyprus (ISFFC) since 2010. Alexia is currently Head of Creative at Zedem Media, an animation studio based in Cyprus.



Καλλιτεχνική Επιτροπή Artistic Committee

Ιωακείμ Μυλωνάς Ioakim Mylonas



Ο **Ιωακείμ Μυλωνάς** γεννήθηκε το 1977. Σπούδασε Επικοινωνία και Κινηματογράφο (BA Hons) στο Πανεπιστήμιο Anglia

Polytechnic στο Κέμπριτζ. Συνέχισε με μεταπτυχιακό στη Σκηνοθεσία στο Northern Film School στο Λιντς, από όπου αποφοίτησε με άριστα. Οι ταινίες μικρού μήκους που σκηνοθέτησε, με τίτλο *Chronos*, *Pharmakon*, *Oedipus* και *Greenhouse* συμμετείχαν και βραβεύτηκαν σε πολλά κινηματογραφικά φεστιβάλ σε όλο τον κόσμο, ενώ η ταινία

Pharmakon υπήρξε η πρώτη επίσημη κυπριακή συμμετοχή στο διαγωνιστικό τμήμα του Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Βενετίας.

Είναι μέλος της κινηματογραφικής ομάδας KLEIN MEIN και Καλλιτεχνικός Διευθυντής του Διεθνούς Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου.

Είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου.

Ioakim Mylonas was born in 1977. He studied Communication with Film (BA Hons) at Anglia Polytechnic University of Cambridge. He went on to do his MA in Film Directing at Northern Film School in Leeds, from which he graduated with distinction. His short films *Chronos*, *Pharmakon*, *Oedipus* and *Greenhouse* have participated in many film festivals around the world, winning awards, with *Pharmakon* being the first Cypriot official participation in competition at Venice Film Festival. He is a member of KLEIN MEIN film team, as well as one of the artistic directors of the ISFFC. Ioakim Mylonas is a member of the European Film Academy.

Miguel Dias



Πρόεδρος Κριτικής
Επιτροπής /
Jury President

O Miguel Dias είναι καλλιτεχνικός διευθυντής και υπεύθυνος προγράμματος ενός εκ των διασημότερων φεστιβάλ ταινιών μικρού μήκους της Ευρώπης, του Διεθνούς Φεστιβάλ Curtas Vila do Conde. Είναι, επίσης, διευθύνων της εταιρείας Portuguese Short Film Agency που στόχο έχει την προώθηση και διεθνή διανομή πορτογαλικών ταινιών μικρού μήκους. Το 2001, εργάστηκε ως υπεύθυνος παραγωγής και προγραμματισμού του κινηματογραφικού και οπτικοακουστικού τμήματος της Πολιτιστικής Πρωτεύουσας της Ευρώπης - Πόρτο 2001, καθώς και του φεστιβάλ Odisseia Nas Imagens Festival (1999-2001). Την περίοδο 2004-2005, υπήρξε υπεύθυνος προγράμματος των Passos Manuel Cinema στο Πόρτο και Solar - Cinematic Art Gallery στη Vila do Conde. Μεταξύ 2011-2012, ήταν υπεύθυνος των εκπαιδευτικών προγραμμάτων Estaleiro και Campus, με θέμα την κινηματογραφική παραγωγή. Ο Miguel Dias έχει μέχρι σήμερα αναλάβει την παραγωγή αρκετών ταινιών μικρού μήκους, ενώ έχει διατελέσει μέλος κριτικής επιτροπής σε πολλά διεθνή φεστιβάλ.

Miguel Dias is the director and programmer of Curtas Vila do Conde International Film Festival. He is also the director of Agência - Portuguese Short Film Agency, which supports the promotion and international distribution of Portuguese short films. In 2001, he was in charge of the production and programming of the film, audiovisual and multimedia department of Porto - European Capital of Culture 2001, as well as of Odisseia Nas Imagens Festival (1999 - 2001). In 2004-2005, Dias was the programmer of the Passos Manuel Cinema, in Porto, and of Solar - Cinematic Art Gallery, in Vila do Conde. Between 2011-2012, he was the administrator of the Estaleiro and Campus events, which included educational activities in the field of film production. Additionally, he produced several short films himself. Miguel Dias was a jury member of several international film festivals.

Κριτική Επιτροπή Jury Members



Angelique Muller

H **Angelique Muller** γεννήθηκε στην Κλερμόν Φεράν. Σπούδασε Επικοινωνία και Κινηματογράφο στο Πανεπιστήμιο της Μάλτας. Η σπουδαστική της ταινία, με τίτλο *Ward Sixty6*, απέσπασε το μεγάλο βραβείο στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Ταγγέρης το 2006, το οποίο της εξασφάλισε υποτροφία για μεταπτυχιακές σπουδές στη σεναριογραφία, στο Πανεπιστήμιο Napier του Εδιμβούργου. Συνέχισε την καριέρα της ως βοηθός σκηνοθέτη στο Κέντρο Οπτικοακουστικής Κατάρτισης CEFPP στο Παρίσι και, έκτοτε, ζει και εργάζεται μεταξύ Παρισιού και Μάλτας. Το 2015, ξεκίνησε τη συνεργασία της ως υπεύθυνη προγράμματος με το ίδρυμα Film Grain Foundation, το οποίο διοργανώνει το Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Βαλέτας. Αυτή την περίοδο, ετοιμάζει το πρώτο της ντοκιμαντέρ, σε παραγωγή της Triade Film (Παρίσι) και βρίσκεται στο στάδιο προπαραγωγής μιας ταινίας μικρού μήκους σε συμπαραγωγή των εταιρειών Bizibi (Παρίσι) και Sajjetta (Μάλτα).

A **ngelique Muller** was born in Clermont Ferrand. She studied Communication and Film studies at the University of Malta. Her graduation short film *Ward Sixty6* won the grand prize at the Tangier Film Festival in 2006 and earned her a scholarship for a Master's degree in screenwriting at Napier University of Edinburgh, Scotland. She carried on her training as an assistant director at the CEFPP in Paris and has been working between Paris and Malta ever since. In 2015 she joined the Film Grain Foundation, proud organiser of the Valletta Film Festival, as a programmer. She is currently in production of her first documentary project, produced by Triade Film (Paris), and in pre-production of a short film in co-production with Bizibi (Paris) and Sajjetta (Malta).



Alen Munitić

O **Alen Munitić** είναι ο Καλλιτεχνικός Διευθυντής του Μεσογειακού Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Σπλιτ - Mediterranean Film Festival Split (FMFS), το οποίο ίδρυσε το 2008 αφότου εργάστηκε επί μία δεκαετία σε διάφορα φεστιβάλ της Κροατίας, όπως Zagreb Film Festival, Motovun Film Festival, ZagrebDox και Animafest Zagreb. Το FMFS λαμβάνει χώρα κάθε χρόνο τον Ιούνιο και προβάλλει ταινίες μικρού και μεγάλου μήκους, μυθοπλασίας και ντοκιμαντέρ, από τις χώρες της Μεσογείου. Εκτός από τις προβολές ταινιών μεγάλου μήκους, δίδεται επίσης έμφαση σε ταινίες μικρού μήκους και κινηματογραφικά εργαστήρια για νεαρούς και ανερχόμενους σκηνοθέτες. Το 2012, ο Alen ίδρυσε το Kino Mediteran, ένα πρόγραμμα αναβίωσης του κινηματογράφου στα νησιά και τις παραθαλάσσιες πόλεις της Κροατίας, έπειτα από σειρά ετών που οι κινηματογράφοι παρέμειναν κλειστοί. Το 2018, το Kino Mediteran διοργάνωσε 702 προβολές 126 ταινιών και υποδέχθηκε 48,628 θεατές. Οι δύο αυτές διοργανώσεις, το FMFS και το Kino Mediteran, συγκαταλέγονται ανάμεσα στις δημοφιλέστερες εκδηλώσεις της Αδριατικής Ακτής. Από το 2018, διατελεί Πρόεδρος του Κροατικού Δικτύου Ανεξάρτητων Κινηματογράφων Kino Mreža.

A **len Munitić** is the Artistic Director of the Mediterranean Film Festival Split, which he founded in 2008 after 10 years of work experience in different Croatian festivals, such as Zagreb Film Festival, Motovun Film Festival, ZagrebDox and Animafest Zagreb. The Mediterranean Film Festival Split (FMFS) takes place annually in June and presents feature and short, fiction and documentary films from Mediterranean countries. Except for the feature films, great attention is being dedicated to short films and industry workshops for young filmmakers. In 2012 he started 'Kino Mediteran', a project of cinema revival on Croatian islands and coastal towns where cinemas remained closed for a long time. In 2018 Kino Mediteran screened 126 films on 702 screenings counting 48.628 visitors. Both Kino Mediteran and FMFS are among the most visited cultural events on the Adriatic Coast. Since 2018, Alen Munitić has been the president of the Croatian Network of Independent Cinemas 'Kino Mreža'.



**Μυρσίνη
Αριστείδου
Myrsini
Aristidou**

Η Μυρσίνη Αριστείδου είναι Κύπρια σκηνοθέτης. Αποφοίτησε με μεταπτυχιακό σκηνοθεσίας από τη Σχολή Κινηματογράφου της Νέας Υόρκης, NYU Tisch School of the Arts το 2017, και κατέχει προπτυχιακό τίτλο (BFA) στον κλάδο Κινηματογράφου και Ιστορίας της Τέχνης από το Pratt Institute in New York. Η πιο πρόσφατη μικρού μήκους της με τίτλο *Aria* (2017), που τιμήθηκε με το πρώτο βραβείο καλύτερης κυπριακής ταινίας στο περσινό 8^ο Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου, έκανε πρεμιέρα στο 74^ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Βενετίας. Η Μυρσίνη Αριστείδου συμμετείχε στο πρόγραμμα Cannes Cinefondation Residence του Φεστιβάλ Καννών το 2017, στο TIFF Toronto Talent Lab το 2016, στο Berlinale Talents 2017 και στο Torino Script Lab 2017. Αυτή την περίοδο, ετοιμάζει την πρώτη μεγάλου μήκους ταινία της, μία συμπαραγωγή Κύπρου, Γαλλίας και Ελλάδας, σε συνεργασία με τις εταιρείες παραγωγής 1.61 Films, The Living και Film Blades.

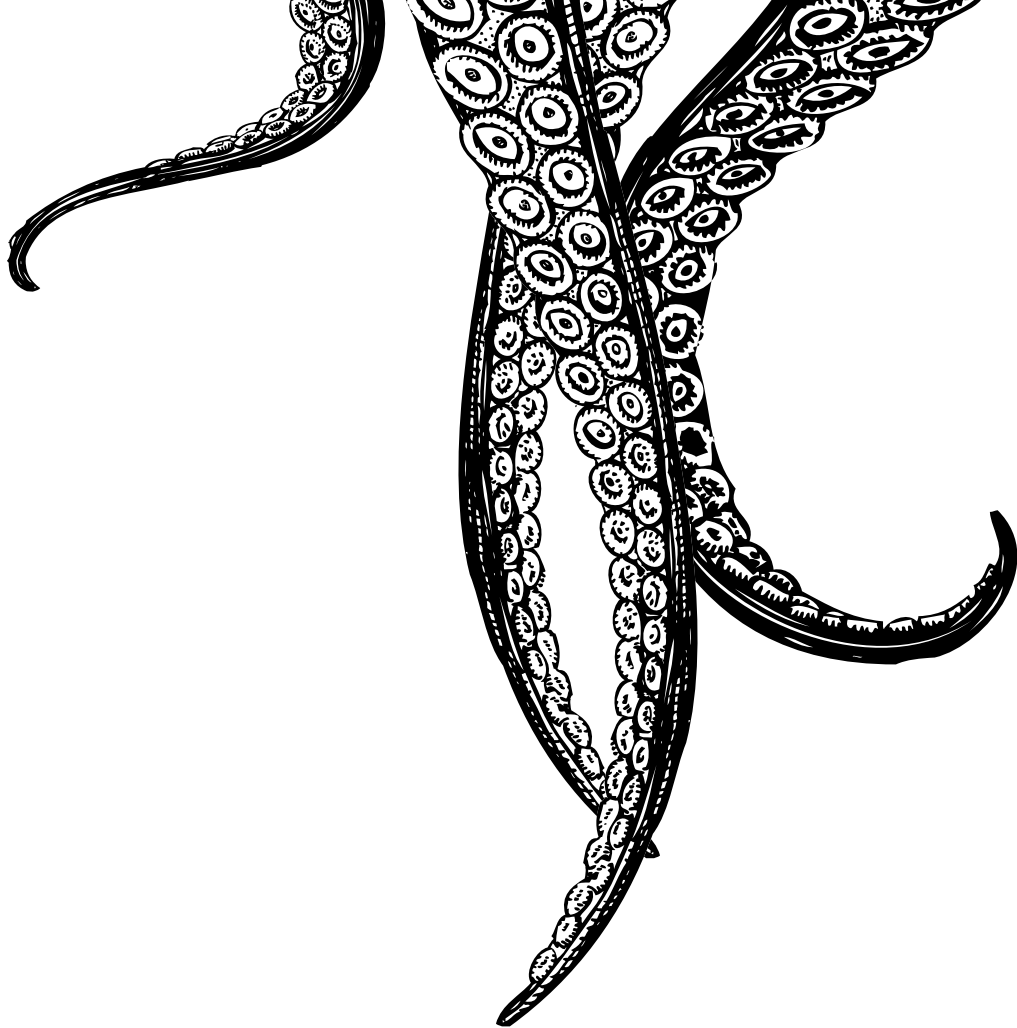
Myrsini Aristidou is an award-winning filmmaker based in Cyprus. She graduated with an MFA in Film Directing from NYU Tisch School of the Arts in 2017, and holds a BFA in Film and History of Art from Pratt Institute in New York. Her latest short film *Aria* (2017) won the Best Cypriot Film Award at the 8th International Short Film Festival of Cyprus and premiered at the 74th Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica di Venezia (LaBiennale). Myrsini was a spring 2017 fellow in the Cannes Cinéfondation Residence and has also received support through the TIFF Talent Lab, Berlinale Talents and the Torino Script Lab. She is currently in development of her first feature film, a Cyprus-France-Greece co-production with 1.61 Films, The Living, and Film Blades.

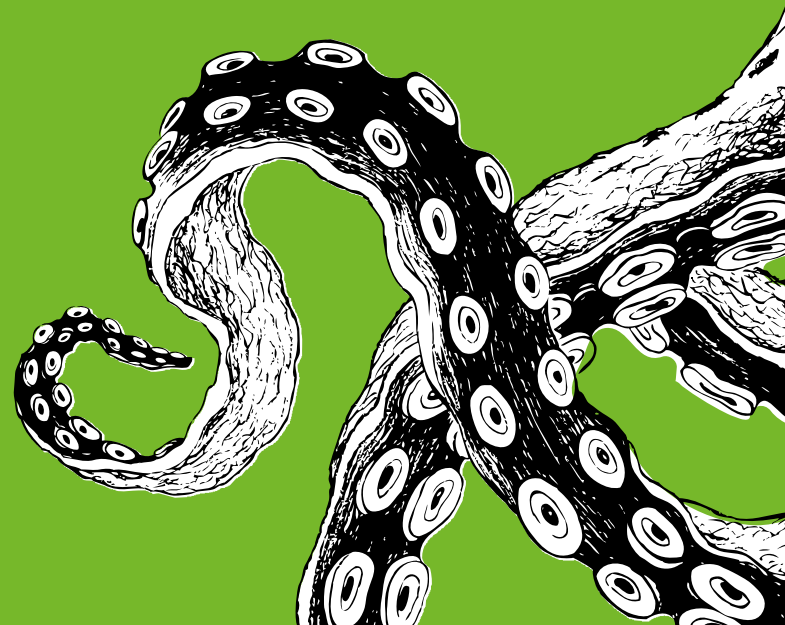


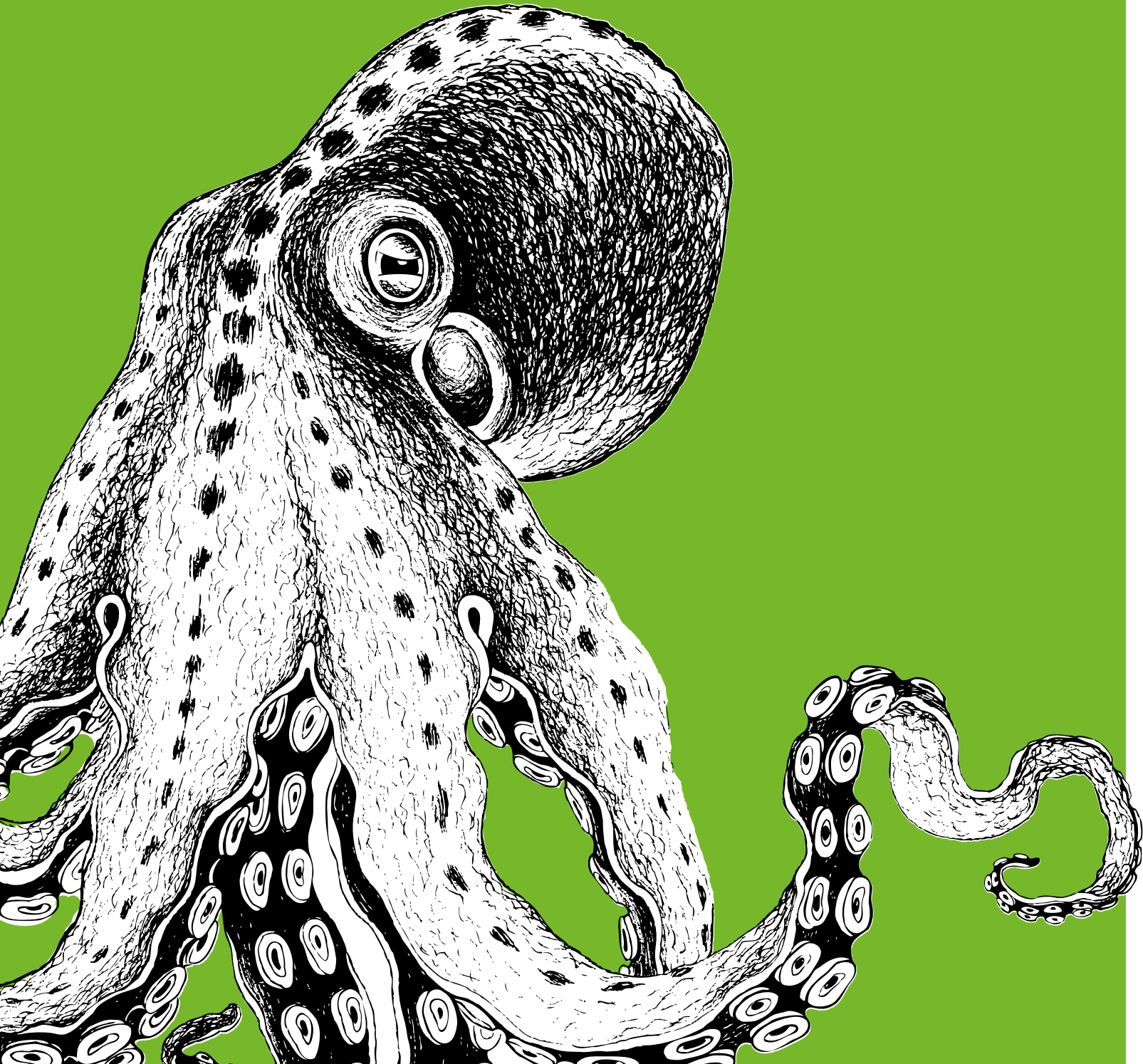
**Γιώργος Ζώης
Yorgos Zois**

Ο Γιώργος Ζώης είναι Έλληνας σκηνοθέτης που ζει και εργάζεται στην Αθήνα. Σπούδασε Εφαρμοσμένα Μαθηματικά και Φυσικές Επιστήμες στο Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο και Σκηνοθεσία Κινηματογράφου στο Universitat der Kunste στο Βερολίνο. Το έργο του τιμήθηκε με βραβεία και διακρίσεις σε πολλά φεστιβάλ του εξωτερικού (Καννών, Βενετίας, Ρότερνταμ, Palm Springs, Telluride, Κλερμόν Φεράν κ.ά.). Η πρώτη του ταινία μικρού μήκους, *Casus Belli* έκανε πρεμιέρα στο Φεστιβάλ Βενετίας το 2010 και ταξίδεψε σε πάνω από 200 φεστιβάλ. Η δεύτερη ταινία του, *Τίτλοι Τέλους*, έκανε πρεμιέρα στο 69^ο Φεστιβάλ Βενετίας το 2012, απέσπασε Βραβείο EFA Καλύτερης Ευρωπαϊκής Ταινίας, καθώς και άλλες διακρίσεις, συμμετέχοντας σε πάνω από 80 φεστιβάλ ανά τον κόσμο. Η πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους, με τίτλο *Interruption*, έκανε παγκόσμια πρεμιέρα στο 72^ο Φεστιβάλ Βενετίας, στο τμήμα Orizzonti. Η πιο πρόσφατη μικρού μήκους ταινία του *Third Kind* έκανε πρεμιέρα στην Εβδομάδα Κριτικής του Φεστιβάλ Καννών το 2018. Διετέλεσε μέλος της Κριτικής Επιτροπής «Καλύτερο Σκηνοθετικό Ντεμπούτο - Lion of the Future» στο 74^ο Φεστιβάλ Βενετίας.

Yorgos Zois is a Greek director based in Athens. He studied applied Mathematics and Physics at the NTUA and film direction in UdK Berlin. His body of work has been acknowledged with many first awards and distinctions at festivals worldwide (Cannes, Venice, Rotterdam, Palm Springs, Telluride, Clermont Ferrand among others). His first short *Casus Belli* premiered in Venice in 2010 and travelled to more than two hundred film festivals. His second short film, *Out of Frame* premiered at the 69th Venice Film Festival in 2012 and won the EFA award and several other distinctions in more than eighty film festivals around the world. His first feature film *Interruption* made its world premiere at the 72th Venice Film Festival in Orizzonti. His latest short film called *Third Kind* premiered at Semaine de la Critique in Cannes Film Festival 2018. Yorgos Zois was also member of the Official Jury "Best Debut Film - Lion of the Future" in the 74th Venice international Film Festival.







01 ►►

Three Stories Inside a Rental Van

15'

Αυστραλία / Australia

Σκηνοθεσία / Direction: Lewis Attey | **Σενάριο / Screenplay:** Lewis Attey | **Φωτογραφία / Cinematography:** Ryan Alexander Lloyd | **Μουσική / Music:** Sam Gill | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Livia Ruzic | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Keith Thomas | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Jamie Helmer | **Σχεδιασμός Παραγωγής / Production Design:** Jamie Helmer, Rennie Watson | **Ηθοποιοί / Cast:** Matt Whitty, Anni Finsterer, Alice Qin, Naomi Zhou, Brendan Bacon, Dan Wood | **Παραγωγή / Production:** Kate Laurie, Jordan Giusti
e-mail: lewisattey@gmail.com
www.lewisattey.com/threestoriesinsidearentalvan/

Η ιστορία ενός λευκού ενοικιαζόμενου φορτηγού, την οποία διηγούνται, σε τρία μέρη, άνθρωποι που το έχουν ενοικιάσει.

The life of a white rental van is told in three parts via the different people who hire it.



Ο **Lewis Attey** μεγάλωσε στην πόλη Fremantle, της Δυτικής Αυστραλίας, ενώ σήμερα ζει και εργάζεται στη Μελβούρνη. Στη φιλμογραφία του συμπεριλαμβάνονται οι ταινίες μικρού μήκους *Basil* (2013) και *Rhododendron* (2014). Η τελευταία προβλήθηκε στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Μελβούρνης, στο Flickerfest και Byron Bay, και απέσπασε Βραβείο Καλύτερης Ταινίας στο φεστιβάλ ταινιών μικρού μήκους Made In Melbourne Short Film Festival. Το 2016, ο Lewis εργάστηκε για έξι μήνες ως Βοηθός Σκηνοθέτη στο πλευρό του Simon Baker, στα γυρίσματα της ταινίας μεγάλου μήκους *Breath*, που έκανε πρεμιέρα τον Μάιο του 2018. Αυτή την περίοδο, ο Lewis ετοιμάζει την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους.

Lewis Attey grew up in Fremantle, Western Australia, but now lives in Melbourne. His previous short film credits include *Basil* (2013) and *Rhododendron* (2014), which screened at Melbourne International Film Festival, Flickerfest, Byron Bay and won the Best Film Award at the Made In Melbourne Short Film Festival. In 2016, Lewis spent six months working as Assistant Director to Simon Baker on the feature film *Breath*, released in May 2018. Lewis is currently developing his first feature film.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Three Stories Inside a Rental Van
2017 Huge if True
2014 Rhododendron
2013 Basil

Μυθοπλασία / Fiction

12 οκτ/oct

02 | ►►

Entre Sombras / Between the Shadows

14'

Πορτογαλία, Γαλλία / Portugal, France



Κινούμενα Σχέδια / Animation

12 OCT/OCT

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

Mónica Santos

- 2018 Entre Sombras / Between the Shadows
- 2015 Amelia & Duarte
- 2010 Bee's
- 2010 Am I Attractive
- 2006 Your Words
- 2005 Hinoe-Uma

Alice Eça Guimarães

- 2018 Entre Sombras / Between the Shadows
- 2015 Nossa Senhora da Apresentação
- 2015 Amelia & Duarte

Σκηνοθεσία / Direction: Mónica Santos, Alice Guimarães | **Σενάριο / Screenplay:** Mónica Santos, Alice Guimarães | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Alice Guimarães, Mónica Santos | **Φωτογραφία / Cinematography:** Manuel Pinto Barros | **Μοντάζ / Editing:** Alice Guimarães, Mónica Santos | **Μουσική / Music:** Pedro Marques | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Paul Josselin, Kévin Feidel, Bertrand Boudaud | **Ηθοποιοί / Cast:** Sara Costa, Gilberto Oliveira | **Παραγωγή / Production:** Jean-François Le Corre, Mathieu Courtois, VIVEMENT LUNDI!, Pedro Medeiros, Um Segundo Filmes, Nuno Amorim, Vanessa Ventura, Animais AVPL
e-mail: liliana@curtas.pt

Παγιδευμένη σε μια πληκτική δουλειά, η Natália αναζητά μια κλεμμένη καρδιά. Σε έναν κόσμο όπου οι καρδιές κατατίθενται σε τράπεζα, η πρωταγωνίστρια έρχεται αντιμέτωπη με ένα δίλημμα: να δώσει την καρδιά της ή να την κρατήσει για τον εαυτό της;

Natália, trapped in a tedious job, engages in a search for a stolen heart. In a world where hearts can be deposited in a bank, the protagonist faces a dilemma: give her heart or keep it to herself.

Βραβεία / Awards:

- 2019 Top Short Film of the Year - National Competition, CinEuphoria Awards
- 2019 Best Short Film - Animated, Portuguese Film Academy Sophia Awards, Portugal
- 2019 Nominated for Best Short Film, César Awards, France



Η **Mónica Santos** σπούδασε στη Σχολή Royal College of Art, Communication Art & Design, του Λονδίνου με υποτροφία από το ίδρυμα Calouste Gulbenkian Foundation. Το ενδιαφέρον της επικεντρώνεται τόσο στις θεωρητικές όσο και στις πρακτικές πτυχές του Κινηματογράφου. Έχει παρουσιάσει το έργο της στην Πορτογαλία, το Η.Β., τη Γαλλία και την Ιταλία, ενώ σήμερα κάνει διδακτορικές σπουδές στον Κινηματογράφο. Εκτός από σκηνοθέτις ταινιών κινουμένων σχεδίων και μυθοπλασίας, συνεργάζεται, επίσης, ως εικονογράφος με περιοδικά όπως Jornal de Notícias, Diário de Notícias, Jornal i, Expresso και Visão, μεταξύ άλλων.

Mónica Santos studied at the Royal College of Art, Communication Art & Design, London, with a scholarship by the Calouste Gulbenkian Foundation. Versatile in both theoretical and practical views on cinema, Monica not only had presentations of her films in Portugal, United Kingdom, France and Italy, but she is also currently doing a PhD in Film Studies. In addition to working in real and animated moving images, she makes several illustrations for various periodicals such as Jornal de Notícias, Diário de Notícias, Jornal i, Expresso and Visão among others.



Η **Alice Eça Guimarães** σπούδασε Ψηφιακές Τέχνες στη Σχολή Καλών Τεχνών του Καθολικού Πανεπιστημίου της Πορτογαλίας. Το ενδιαφέρον της επικεντρώνεται στα Κινούμενα Σχέδια. Έχει αναλάβει τον σχεδιασμό animation πολλών ταινιών και εκπαιδευτικών βίντεο όπως του βραβευμένου *A incrível História das Linhas de Torres Vedras*, και έχει συνεργαστεί με εταιρείες και εκδότες όπως οι Sonae, Intermarché και Leya.

Alice Eça Guimarães studied Digital Arts at the School of Arts of the Portuguese Catholic University. Since then, she has taken a special interest in Animation, and through the years, she made small animated films for several brands such as Sonae, the Intermarché or the publisher Leya as well as educational films, such as the awarded *A incrível História das Linhas de Torres Vedras*.

03 ►►

Skin

20'

ΗΠΑ / USA



Μυθοπλασία / Fiction

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

2018 Skin
2014 Dear God
2014 Magic Men
2010 Mabul
2007 Strangers
2006 Offside

12 ΟΚΤ/ΟΚΤ

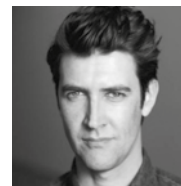
Σκηνοθεσία / Direction: Guy Nattiv | **Σενάριο / Screenplay:** Guy Nattiv, Sharon Maymon | **Φωτογραφία / Cinematography:** Drew Daniels | **Μοντάζ / Editing:** Yuval Orr | **Μοντάζ Ήχου / Sound Editing:** Nati Taub | **Ηθοποιοί / Cast:** Jonathan Tucker, Danielle Macdonald, Ashley Thomas, Jackson Robert Scott, Lonnie Chavis, Shelley Francisco, Johnse Allende Jr., Zeus Campbell | **Παραγωγή / Production:** Jaime Ray Newman, Guy Nattiv, Andrew Carlberg, Tim Harms
e-mail: nattivguy@gmail.com
www.facebook.com/newnative

Σε ένα μικρό σουπερμάρκετ μιας εργατικής συνοικίας, ένας μαύρος άντρας χαμογελάει σε ένα λευκό δεκάχρονο αγόρι, στην άλλη άκρη του ταμείου. Η φυγαλέα αυτή στιγμή, αν και εντελώς αθώα, πυροδοτεί έναν αμείλικτο πόλεμο ανάμεσα σε δύο συμμορίες, που θα φέρει καταστροφικές συνέπειες.

In a small supermarket in a blue-collar town, a black man smiles at a 10-year-old white boy across the checkout aisle. This innocuous moment sends two gangs into a ruthless war that ends with a shocking backlash.

Επιλεγμένα Βραβεία / Selected Awards:

2019 Best Live Action Short Film, Academy Awards, USA
2019 Founder's Award Winners, Fall 2018 North Carolina Film Award, USA
2019 Best International Short Film, Tournai Ramdam Film Festival, Belgium
2019 Prix du Public International, Clermont-Ferrand International Short Film Festival, France
2019 Youth Award for Best Short Film, Medina del Campo Film Festival, Spain
2019 Youth Jury Award to Best Short Film, San Sebastian Intl Human Rights Film Festival, Spain
2019 Golden Bowtie Award, Best Directing Award, Best Editing Award, Special Achievement in Social Progress Award, Best Narrative Film, WIFI Film Festival, USA
2019 Best Short Film, Tiburon International Film Festival, USA
2019 Best Drama, West Chester Film Festival, USA



Ο **Guy Nattiv** είναι βραβευμένος σκηνοθέτης από το Ισραήλ. Η πρώτη του αμερικανική ταινία μεγάλου μήκους, με τίτλο *Skin*, έκανε πρεμιέρα στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Τorόντο (2018) όπου

απέσπασε Βραβείο FIPRESCI. Η ταινία έκανε πανευρωπαϊκή πρεμιέρα το 2019 στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Βερολίνου. Η ταινία είναι βασισμένη στην αληθινή ιστορία του Bryon Widner, ενός κακόφημου λευκού ακροδεξιού, ο οποίος υπέστη σειρά εγχειρήσεων για να αφαιρέσει τα τατουάζ από τα χέρια και το πρόσωπό του, σε μια προσπάθεια αναμόρφωσής του. Η ταινία αποτελεί συνέχεια της βραβευμένης ταινίας μικρού μήκους του σκηνοθέτη, με τον ίδιο τίτλο, η οποία απέσπασε βραβείο καλύτερης ταινίας στα φεστιβάλ Hollyshorts και San Jose, καθώς και Βραβείο Όσκαρ το 2019. Η πρώτη του, με τίτλο *Strangers*, συμμετείχε στο επίσημο διαγωνιστικό των φεστιβάλ Sundance και Tribeca το 2008. Η ίδια ταινία προτάθηκε για Όσκαρ και απέσπασε βραβεία σε πάνω από 20 φεστιβάλ παγκοσμίως. Σήμερα, ζει και εργάζεται στο Λος Άντζελες με τη σύζυγο και παραγωγό των ταινιών του, Jaime Ray Newman, και την κόρη τους.

Guy Nattiv is an acclaimed filmmaker from Israel. His first American feature film, entitled *Skin*, premiered at the 2018 Toronto Film Festival where it won the FIPRESCI Prize. It made its European premiere in 2019 at The Berlin International Film Festival. It is based on the true story of Bryon Widner, a notorious white supremacist who goes through extensive surgeries to remove Neo-Nazi tattoos on his face and hands in order to reform. The feature is derived from Nattiv's acclaimed short film, also entitled *Skin*, which won best short at Hollyshorts and the San Jose Film Festival, and was short-listed for the Academy Awards in 2019. His first film, *Strangers*, was in competition at the Sundance and Tribeca Film Festivals in 2008. Nattiv currently lives in Los Angeles with his wife/producing partner Jaime Ray Newman, and their daughter.

04 | ►►

Gun Shop

2'

ΗΠΑ / USA



Κινούμενα Σχέδια, Πειραματική /
Animation, Experimental

12 οκτ/oct

Σκηνοθεσία / Direction: Patrick Smith | **Σενάριο / Screenplay:** Patrick Smith | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Patrick Smith | **Μουσική / Music:** Steve Rice, Jen Mitlas | **Παραγωγή / Production:** Kaori Ishida | **e-mail:** info@blendfilms.com
www.blendfilms.com

Σήμερα υπάρχουν στις ΗΠΑ 393 εκατομμύρια πυροβόλα όπλα. Στην ταινία παρουσιάζονται 2328 εξ αυτών. Το *Gun Shop* αντιπαραθέτει την τρομακτική οπτική ισχύ των όπλων με μια δόση τζαζ μουσικής και πολιτισμικής ειρωνείας.

There are currently 393 million firearms in the US. This film shows 2328 of them. *Gun Shop* juxtaposes the frightening visual power of guns with a whimsy of Jazz percussion and a dose of cultural irony.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

2019 Gun Shop
2019 Board Shop
2019 Candy Shop
2018 Pour 585
2017 Punch Everyone
2017 Body of Water
2017 Pittari
2011 Masks



Ο **Patrick Smith** είναι γνωστός για τα μεταφορικά του animation μικρού μήκους. Είναι μέλος της Ακαδημίας Κινηματογραφικών Τεχνών και Επιστημών (Academy of Motion Picture Arts and

Sciences), και του Ιδρύματος Τεχνών της Νέας Υόρκης (New York Foundation of the Arts). Τα πρώτα χρόνια της καριέρας του, εργάστηκε ως σχεδιαστής storyboard για τη Walt Disney και ως σκηνοθέτης animation για τις σειρές *Daria* της MTV και *Downtown*, η οποία προτάθηκε για βραβείο Emmy. Την τελευταία δεκαετία, έχει αναλάβει την παραγωγή και σκηνοθεσία πέραν των 10 ανεξάρτητων βραβευμένων ταινιών μικρού μήκους, οι οποίες έχουν προβληθεί σε πολλά φεστιβάλ όπως Tribeca, Slamdance, SXSW και Ανεσί. Η διαδικτυακή σειρά της PBS που σκηνοθέτησε, με τίτλο *Blank on Blank*, είναι μία βιογραφική σειρά κινουμένων σχεδίων, η οποία έχει σημειώσει τη μεγαλύτερη διάρκεια αναμετάδοσης και τις περισσότερες προβολές όλων των εποχών, και για την οποία έχουν γράψει οι New York Times, Rolling Stone και Juxtopoz Magazine. Η βραβευμένη ταινία μικρού μήκους του, με τίτλο *Pour 585*, συμπεριλήφθηκε στην κατηγορία Κινουμένων Σχεδίων προτεινόμενων για Βραβείο Όσκαρ το 2019. Ο Patrick ζει και εργάζεται στο Montauk, της Νέας Υόρκης με τη σύζυγό του, Kaori Ishida, και την κόρη τους.

Patrick Smith is known for his metaphorical animated short films. He is a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences, and a fellow of the New York Foundation of the Arts. His formative years were spent as a storyboard artist for Walt Disney and animation director for MTV's *Daria* and the Emmy-nominated *Downtown*. In the last decade, Smith has produced and directed over 10 independent award-winning short films, screening at Tribeca Film Festival, Slamdance, SXSW and Annecy. His PBS web-series *Blank on Blank* is the longest running and most viewed animated biographical series of all time, featured in Rolling Stone, New York Times and Juxtopoz Magazine. His latest award-winning animated short film *Pour 585* recently qualified for entry into the 2019 Oscars. Patrick lives and works in Montauk, New York, with his wife Kaori Ishida and their daughter.

05 ►►

The Liberation of Harold Kvist

13'

Σουηδία, ΗΠΑ / Sweden, USA

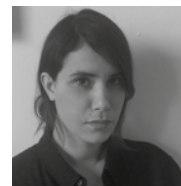
Σκηνοθεσία / Direction: Melina Maraki | **Σενάριο / Screenplay:** Melina Maraki, Francesca Maraki | **Φωτογραφία / Cinematography:** Isabel Rhea Eriksson | **Μοντάζ / Editing:** Melina Maraki | **Μουσική / Music:** James McComb | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Per Sundström | **Σχεδιασμός Παραγωγής / Production Design:** Johan Ruben Hedman | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Ellen Andersson | **Ηθοποιοί / Cast:** Ville Virtanen, Elin Skarin | **Παραγωγή / Production:** Francesca Maraki, Vokabular Film | **Συμπαράγωγή / Co-production:** Ellie Fombi, Amanda Rhea Eriksson
e-mail: melinaemaraki@gmail.com

Μέσα από μια σύντομη συνάντηση ανάμεσα σε μια γυναίκα και έναν άντρα, η ταινία εξερευνά την ευάλωτη φύση των ανθρώπινων σχέσεων με φόντο την έμφυτη ανάγκη μας για προσωπική ολοκλήρωση.

Through a brief meeting between a man and a woman, this film explores the delicate nature of human relationships set against our inherent need for personal fulfilment.

Μυθοπλασία / Fiction

12 ΟΚΤ/ΟCT



Η **Melina Maraki** είναι σεναριογράφος, σκηνοθέτης και παραγωγός με καταγωγή από τη Σουηδία και την Ελλάδα. Σήμερα ζει και εργάζεται στο Λονδίνο και τη Στοκχόλμη. Ξεκίνησε την καριέρα της στο Σύδνεϋ της Αυστραλίας, όπου εργάστηκε στη μεταπαραγωγή πολλών ταινιών, τηλεοπτικών σειρών και ντοκιμαντέρ μικρού και μεγάλου μήκους. Έχει εργαστεί σε πρότζεκτ όπως *The Daughter* του Simon Stone, που έκανε διεθνή πρεμιέρα στο Φεστιβάλ Βενετίας το 2015, το *Blue Zoo*, που προβλήθηκε στο κανάλι ABC3 της Αυστραλίας το 2014, καθώς και στην ταινία μικρού μήκους *Grace Under Water* του Anthony Lawrence, που απέσπασε Βραβείο Καλύτερου Animation Μικρού Μήκους το 2015 (AACTA - Best Short Animation). Έχει γράψει το σενάριο, σκηνοθετήσει και αναλάβει την παραγωγή της πρώτης της ταινίας μικρού μήκους με τίτλο *Tricks*, που έκανε παγκόσμια πρεμιέρα στο φεστιβάλ Bath Film Festival το 2016. Η ταινία έχει έκτοτε προβληθεί σε φεστιβάλ ανά την Ευρώπη, τις ΗΠΑ, την Ασία και την Ωκεανία, καθώς και στο Φεστιβάλ St Kilda της Μελβούρνης, μέλος των εγκεκριμένων από την Αμερικανική Ακαδημία διεθνών φεστιβάλ.

Melina Maraki is a Swedish/Greek writer, director and producer based in London and Stockholm. She started out in post-production, whilst in Sydney, Australia, where she gained experience as a post coordinator on various short and feature films, TV series and documentaries. Projects she has worked on include Simon Stone's *The Daughter*, which had its international premiere at Venice International Film Festival in 2015, *Blue Zoo*, aired on ABC3 in Australia in 2014, as well as Anthony Lawrence's short film *Grace Under Water*, which won the 2015 AACTA award for Best Short Animation. She wrote, directed and produced her first short film *Tricks*, which had its world premiere at Bath Film Festival in 2016. It has screened ever since in festivals across Europe, US, Asia and Oceania, including at the Academy Award-qualifying St Kilda Film Festival in Melbourne.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 The Liberation of Harold Kvist
2016 Tricks

06 | ►► Tattoo

15'

Ιράν / Iran

Σκηνοθεσία / Direction: Farhad Delaram | **Σενάριο / Screenplay:** Farhad Delaram | **Φωτογραφία / Cinematography:** Mohammad Reza Jahanpanah | **Μοντάζ / Editing:** Meysam Muini | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Amir Hossein Ghasemi | **Σχεδιασμός Σκηνικών & Κουστουμιών / Set & Costume Design:** Ali Pouya Ghasemi | **Ηθοποιοί / Cast:** Behdokht Valian, Anahita Eghbanlejad, Alireza Sanifar, Mojtaba Fallahi, Pouria Shakibaei, Mohsen Roumi, Zahra Mirzaei, Navid Abbasi | **Παραγωγή / Production:** Dena Rassam | **e-mail:** dena.rassam@hotmail.com

Για να ανανεώσει την άδεια οδήγησής της, μία νεαρή αναγκάζεται να υποστεί ψυχολογικό έλεγχο από λειτουργούς του αστυνομικού νοσοκομείου, λόγω των τατουάζ της.

To renew her driver's license, a young girl needs to be psychologically approved by the police hospital because of her tattoos.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 Tattoo
2017 Away from Home
2016 Like the Last Day
2015 Iranmehr
2015 Garbage Dance
2014 Wax

Βραβεία / Awards:

2019 Crystal Bear - Generation 14plus - Best Short Film, Berlin International Film Festival, Berlin, Germany
2019 Best Short Film, Motovun Film Festival, Motovun, Croatia



Ο ανεξάρτητος σκηνοθέτης **Farhad Delaram** γεννήθηκε στην Τεχεράνη το 1988. Το πάθος του για τον Κινηματογράφο υπήρξε η αιτία να σπουδάσει Σκηνοθεσία στο Πανεπιστήμιο της Τεχεράνης,

με το ενδιαφέρον του να επικεντρώνεται στο θέμα του ήχου στο ποιητικό σινεμά. Ολοκλήρωσε τις μεταπτυχιακές του σπουδές με άριστα. Έχει δημοσιεύσει άρθρο για την αισθητική του ήχου στον Κινηματογράφο, το οποίο παρουσίασε στο συνέδριο AVANCA το 2016. Τα τελευταία 12 χρόνια εργάζεται ως σεναριογράφος στην Εθνική Ραδιοτηλεόραση του Ιράν, σε ιδιωτικά κινηματογραφικά στούντιο, αλλά και ως ανεξάρτητος σεναριογράφος. Ο Farhad έχει συμμετάσχει στη δημιουργία έξι ανεξάρτητων ταινιών μικρού μήκους ως σκηνοθέτης, σεναριογράφος, διευθυντής φωτογραφίας, μοντέρ και ηχολήπτης, συμπεριλαμβανομένων δύο ντοκιμαντέρ και τεσσάρων ταινιών μυθοπλασίας. Η ταινία του *Away from Home* επιλέχθηκε ως μία από τις 10 καλύτερες ταινίες μικρού μήκους της χρονιάς στο Ιράν.

Independent filmmaker **Farhad Delaram** was born in Tehran, Iran, in 1988. His lifelong love for Cinema led him to study Cinema at the University of Tehran, where he focused his studies on the subject of sound in poetic cinema and received his MA with honours. He also published a paper about aesthetics of sound in Cinema at the AVANCA congress in 2016. He has a 12-year long career working as a scriptwriter in Iran's National Radio and Television, as well as in private cinema studios and as an independent screenwriter. Farhad has made six independent short films (as a director, writer, photographer, editor and sound editor) including two documentaries and four fiction films. His latest film *Away from Home* was selected as one of the 10 best short films of the year in Iran.



Μυθοπλασία / Fiction

12 οκτ/οct

07 ►► Carlotta's Face

5'

Γερμανία / Germany



Κινούμενα Σχέδια, Ντοκιμαντέρ /
Animation, Documentary

Φιλμογραφία / Filmography:

Valentin Riedl

2018 Carlotta's Face
2012 Bauernsterben

Frédéric Schuld

2018 Carlotta's Face
2018 The Chimney
2015 The Coup: A Small Cleptomanicx
Adventure
2012 Hohenpeissenberg

12 οκτ/οct

Σκηνοθεσία / Direction: Valentin Riedl, Frédéric Schuld | **Σενάριο / Screenplay:** Valentin Riedl, Frédéric Schuld | **Μουσική / Music:** Simon Bastian | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Simon Bastian | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Frédéric Schuld | **Παραγωγή / Production:** Fabian Driehorst
e-mail: festival@ag-animationsfilm.de
www.facebook.com/LostinfaceFilm/

Ως παιδί, η Carlotta δεν περίμενε οι άνθρωποι γύρω της να έχουν πρόσωπα. Άλλωστε, δεν είναι καν σε θέση να αναγνωρίσει το δικό της. Έπειτα από χρόνια, μαθαίνει για τη σπάνια, ανίατη εγκεφαλική ασθένεια από την οποία πάσχει. Χάρη στην τέχνη, βρίσκει τρόπο να αναγνωρίσει τον εαυτό της.

As a child, Carlotta didn't expect people around here to have faces. She doesn't even recognize her own face. Years later, she finds out about a rare, untreatable deficit of her brain. It was art, after all, that offered her a way to finally recognize herself.

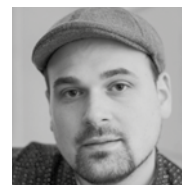
Επιλεγμένα Βραβεία / Selected Awards:

2019 Solé Tura Award, Brain Film Fest, Barcelona, Spain
2019 Award of Excellence - Documentary Short Film, IndieFEST Film Awards, California, USA
2018 Special Jury Award, RiverRun International Film Festival, Winston-Salem, USA
2018 Ecumenical Jury Distribution Award, Kurzfilmtage Oberhausen International Short Film Festival, Oberhausen, Germany
2018 Best International Animation, Anibar Animation Festival, Kosovo
2018 Programmer's Choice Award for International Short Documentary, Edmonton, Canada
2018 Best International Animation, Fano International Film Festival, Fano, Italy
2018 Audience Award, DOK Leipzig, Leipzig, Germany
2018 Special Jury Award - Animated Documentary, Spark Animation, Vancouver, Canada



Ο **Valentin Riedl** είναι φυσικός και νευροεπιστήμονας, με με ιδιαίτερο ενδιαφέρον στην πολυπλοκότητα του ανθρώπινου εγκεφάλου. Για το έργο του, που συνδυάζει Αφηρημένη Επιστήμη και Κινηματογράφο, ο Valentin απέσπασε το βραβείο Young Talent Award του Ιδρύματος Cultural-Sparkassen-Foundation το 2016, έπειτα από εισήγηση του Wim Wenders. Αυτή την περίοδο, ετοιμάζει ένα ντοκιμαντέρ μεγάλου μήκους με τίτλο *Lost in Face*, το οποίο συνδυάζει τη Νευροεπιστήμη με την ιστορία του χαρακτήρα της Carlotta, μιας καλλιτέχνης που πάσχει από προσωπαγνώσια.

Valentin Riedl is a physician and neuroscientist studying the complexity of the human brain. For his endeavour to merge abstract science with the artistic form of film, Valentin won the 2016 Young Talent Award of the Cultural-Sparkassen-Foundation by suggestion of Wim Wenders. He is currently working on his first feature-length documentary *Lost in Face* (in production) that will merge the perception of the face-blind artist Carlotta with a neuroscientific perspective.



Ο **Frédéric Schuld** σπούδασε στην Ακαδημία Ψηφιακών Τεχνών της Κολωνίας και ίδρυσε το στούντιο Fabian&Fred σε συνεργασία με τον Fabian Driehorst το 2011. Εργάζεται κυρίως ως σκηνοθέτης και σχεδιαστής animation σε ταινίες μικρού μήκους, κινούμενων σχεδίων και ντοκιμαντέρ. Το 2014, οι Fabian&Fred βραβεύτηκαν με υποτροφία του Ιδρύματος Wim Wenders για να σκηνοθετήσουν την πρώτη τους ταινία animation μεγάλου μήκους. Το 2018, ολοκλήρωσε την πρώτη του μικρού μήκους ταινία animation ως σκηνοθέτης, με τίτλο *The Chimney*, και την ταινία *Carlotta's Face* ως συνσκηνοθέτης.

Frédéric Schuld studied at the Academy of Media Arts, Cologne and founded the studio "Fabian&Fred" with Fabian Driehorst in 2011. He mainly works as a director and animator on short films, animation and documentaries. In 2014, Fabian&Fred received the scholarship of the Wim Wenders Foundation for the development of their first animated feature. In 2018 he finished his first animated short film as a director, titled *The Chimney*, and the film *Carlotta's Face* as a co-director.

08 ►►

Φιστίκια Αιγίνης /
A Jar of Nuts

17'

Κύπρος / Cyprus



Μυθοπλασία / Fiction

12 οκτ/οct

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Φιστίκια Αιγίνης / A Jar of Nuts
 2015 Interlude
 2013 Dorothea
 2010 Song to the Siren

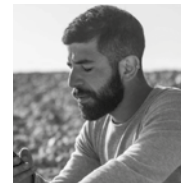
Βραβείο / Award:

2019 Best Balkan Film, Tirana
 International Film Festival, Albania

Σκηνοθεσία / Direction: Σάββας Σταύρου / Savvas Stavrou | **Σενάριο / Screenplay:** Σάββας Σταύρου - βασισμένο στο ομώνυμο διήγημα του Α. Σαμαράκη / Savvas Stavrou - based on the short story by A. Samarakis | **Φωτογραφία / Cinematography:** Edgar Dubrovskiy | **Μοντάζ / Editing:** Αντώνης Τράττος / Andonis Trattos | **Μουσική / Music:** Angus MacRae | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Berry Cookman - Wave Studios | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Κατερίνα Ττάκκα / Katerina Ttakka | **Σχεδιασμός Παραγωγής / Production Design:** Άννα Παπά / Anna Papa | **Ηθοποιοί / Cast:** Μάκης Παπαδημητρίου, Κατερίνα Λάττα, Αλέξανδρος Μυλωνάς, Ιωάννα Σαφακλή / Makis Papadimitriou, Katerina Latta, Alexandros Mylonas, Ioanna Safkalli | **Παραγωγή / Production:** Μάριος Πετρώνας / Marios Petronas | **Συμπααραγωγή / Co-production:** Έμμα Δοξιάδη, Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού Κύπρου (ΣΕΚΙΝ) / Emma Doxiadi, Ministry of Education and Culture of Cyprus (Cinema Advisory Committee)
e-mail: savvas.stavrou@googlemail.com
www.savvaspictures.com/

Μετά τον θάνατο της μητέρας του, η οποία πνίγηκε από ένα φιστίκι Αιγίνης, και ζώντας ακόμα στο πατρικό του, ο μοναχικός σαραντάρης Γιώργος καταστρώνει προσεκτικά ένα περίπλοκο σχέδιο αυτοκτονίας. Κατά τη διάρκεια της ημέρας, ο Γιώργος αφήνει δικαιολογίες, εμπόδια και ανθρώπους να αναβάλλουν την πράξη του αυτή, αγνοώντας ίσως τον πραγματικό λόγο που τον οδηγεί στην αυτοχειρία.

Still living at home, a lonely forty-year old devises an intricate plan to take his life after his mother chokes to death on a pistachio. As the day progresses, he allows excuses, obstacles and people to hinder his final deadly leap from the balcony, completely oblivious to the true reason behind all his stalling.



Ο **Σάββας Σταύρου** είναι Κύπριος σκηνοθέτης που ζει και εργάζεται στο Λονδίνο. Σκηνοθετεί κυρίως ταινίες μυθοπλασίας και μουσικά βίντεο. Η πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους με τίτλο

The Ones Left Behind, η οποία βρίσκεται αυτή την περίοδο στο στάδιο προπαραγωγής, ήταν ένα από τα 8 έργα που επιλέχθηκαν να συμμετάσχουν στο Εργαστήρι Σεναριογραφίας Sundance Mediterranean Screenwriters Lab 2018. Οι μικροί μήκους ταινίες του *Song to the Siren*, *Dorothea* και *Interlude* συμμετείχαν σε πολλά φεστιβάλ διεθνώς, ενώ η τελευταία απέσπασε Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους στο τμήμα «48 Hour Film Challenge» του φεστιβάλ Sci-Fi London Festival. Ο Σάββας εργάστηκε στο Ταμείο Κινηματογράφου του BFI, στο τμήμα παραγωγής και ανάπτυξης ταινιών της Focus Features, καθώς και ως βοηθός και υπεύθυνος παραγωγής στο πλευρό του καταξιωμένου σκηνοθέτη Michael Winterbottom και του παραγωγού Andrew Eaton. Αυτή την περίοδο, ο Σάββας ετοιμάζει μία ακόμη ταινία ΛΟΑΤ μικρού μήκους που διαδραματίζεται στο Λονδίνο, καθώς και την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους *The Ones Left Behind*.

Savvas Stavrou is a Cypriot director based in London working in narrative and music promos. His first feature film *The Ones Left Behind* was one of the 8 projects selected to participate in the Sundance Mediterranean Screenwriters Lab 2018 and is currently in development. Previously, his short films *Song to the Siren*, *Dorothea* and *Interlude* have screened internationally at festivals, with the latter having won the Sci-Fi London Festival's 48 Hour Film Challenge for Best Short. Alongside his own projects, Savvas has trained with the BFI Film Fund, worked in development and production at Focus Features, and also as assistant and production supervisor to acclaimed director Michael Winterbottom and producer Andrew Eaton. Savvas is currently preparing another short London-based LGBT film, as well as developing his first feature *The Ones Left Behind*.

09 ►► Në Mes / In Between

14'

Κόσοβο / Kosovo

Σκηνοθεσία / Direction: Samir Karahoda | **Σενάριο / Screenplay:** Samir Karahoda | **Φωτογραφία / Cinematography:** Samir Karahoda | **Μοντάζ / Editing:** Enis Saraçi | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Memli Kelmendi | **Παραγωγή / Production:** Eroll Bilibanii | **e-mail:** ben@radiatorsales.eu
<http://radiatorsales.eu/film/inbetween/>

Αδέλφια και γιοι που ζούνε στο εξωτερικό κτίζουν πανομοιότυπα σπίτια για να εκφράσουν την οικογενειακή ενότητα και ισότητα. Ένα γεμάτο ενσυναίσθηση πορτρέτο οικογενειών, οι οποίες, λόγω οικονομικών δυσκολιών, αναγκάζονται να ζούνε μακριά η μία από την άλλη, σε ξένο τόπο και πολιτισμό.

Brothers and sons who live abroad build identical houses to express the equality and unity in family. An empathetic portrait of the families that, by economic necessity, need to live much of their lives separated and in cultures not their own.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Në Mes / In Between

Βραβείο / Award:

2019 Best Short, Vilnius International Film Festival, Vilnius, Lithuania



Ο **Samir Karahoda** ξεκίνησε την καριέρα του το 1992 ως μαθητευόμενος φωτογράφος και, αργότερα, σπούδασε στο Τμήμα Φωτογραφίας της Σχολής Καλών Τεχνών του Πανεπιστημίου Mimar Sinan

της Κωνσταντινούπολης, όπου σήμερα ολοκληρώνει τις μεταπτυχιακές του σπουδές. Ως επιτυχημένος φωτογράφος πολλών φωτογραφικών έργων, ο Samir ξεκίνησε να ασχολείται με τον κινηματογράφο ως διευθυντής φωτογραφίας, έχοντας εργαστεί σε πληθώρα βραβευμένων ταινιών μικρού και μεγάλου μήκους από το Κόσοβο. Επιπλέον, είναι ο διευθυντής προγράμματος στην κατηγορία ταινιών μικρού μήκους του DokuFest, του μεγαλύτερου φεστιβάλ κινηματογράφου του Κοσόβου και ενός εκ των σημαντικότερων των Βαλκανίων. Καλείται συχνά να αναλάβει την επιμέλεια προγραμμάτων με ταινίες από και για τα Βαλκάνια, οι οποίες προβάλλονται σε κινηματογραφικά φεστιβάλ ανά τον κόσμο. Ο Samir έχει δώσει διαλέξεις με θέμα τη Φωτογραφία στο Ινστιτούτο Φωτογραφίας και Κινηματογράφου "Gjon Mili" και την Ακαδημία "Kosova Art Academy" στην Πρίστινα. Το *Në Mes/In Between* είναι ένα ντοκιμαντέρ μικρού μήκους εμπνευσμένο από ένα παλιό φωτογραφικό πρότζεκτ. Αποτελεί, επίσης, το σκηνοθετικό του ντεμπούτο.

Samir Karahoda started as a photography apprentice in 1992, to later graduate from Mimar Sinan University in Istanbul, Faculty of Fine Arts - Department of Photography, where he is now a postgraduate candidate. As a successful photographer behind many unique photography projects, Samir crafted himself into cinematography. He was behind the lens of several award-winning short and feature Kosovar films. In addition, he is also a short film programmer at DokuFest, Kosovo's major film festival and one of the most important film festivals in the Balkan region. He is regularly invited to curate short film programmes on and from the Balkans for film festivals all over the world. In previous years, he occasionally lectured on Photography at the Institute of Photography and Film "Gjon Mili" and "Kosova Art Academy" in Pristina. *Në Mes/In Between* is a short documentary inspired by an early photography project. This is also his directorial debut.

Ντοκιμαντέρ / Documentary

12 οκτ/oct

10 ►► Brotherhood



Μυθοπλασία / Fiction

13 οκτ/οct

25'

Καναδάς, Τυνησία, Κατάρ, Σουηδία /
Canada, Tunisia, Qatar, Sweden

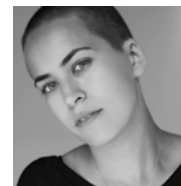
Σκηνοθεσία / Direction: Meryam Joobeur | **Σενάριο / Screenplay:** Meryam Joobeur | **Φωτογραφία / Cinematography:** Vincent Gonneville | **Μοντάζ / Editing:** Anouk Deschênes | **Μουσική / Music:** Peter Venne | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Théo Porcet, Jean-David Perron, Aymen Laabidi, Cult Nation | **Καλλιτεχνική Διεύθυνση / Art Direction:** Valérie-Jeanne Mathieu | **Ηθοποιοί / Cast:** Salha Nasraoui, Mohammed Houcine Grayaa, Malek Mechergui, Chaker Mechergui, Rayene Mechergui, Jasmin Lazid | **Παραγωγή / Production:** Habib Attia (Tunisia/Cinetelefilms), Sarra Ben-Hassen, Maria Gracia Turgeon (Canada/Midi la nuit), Meryam Joobeur, Annick Blanc
e-mail: coordo@travellingdistribution.com
<https://travellingdistribution.com/en/film/brotherhood-380>

Ο Mohamed είναι ένας σκληραγωγημένος βοσκός που ζει στην αγροτική Τυνησία με τη σύζυγο και τους δύο γιους του. Όταν ο μεγαλύτερος γιος του, ο Malik, επιστρέφει στο σπίτι έπειτα από ένα μεγάλο ταξίδι με τη μυστηριώδη νέα του σύζυγο, ο Mohamed καταρρέει. Τις τρεις μέρες που ακολουθούν, οι ισορροπίες ανάμεσα σε πατέρα και γιο κλονίζονται, με αποτέλεσμα η μεταξύ τους σχέση να φθάνει σε σημείο ρήξης.

Mohamed is a hardened shepherd living in rural Tunisia with his wife and two sons. Mohamed is deeply shaken when his oldest son, Malik, returns home after a long journey with a mysterious new wife. Tension between father and son rises over three days until reaching a breaking point.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 Brotherhood
2017 Born in the Maelstrom
2012 Gods, Weeds and Revolutions



Η **Meryam Joobeur** είναι σεναριογράφος και σκηνοθέτις με καταγωγή από την Αμερική και την Τυνησία. Είναι απόφοιτος της Σχολής Κινηματογράφου Mel Hoppenheim School of Cinema του Μοντρεάλ. Αυτή

την περίοδο, βρίσκεται στο στάδιο παραγωγής τριών ταινιών μεγάλου μήκους, συμπεριλαμβανομένης της μεγάλης εκδοχής της ταινίας *Brotherhood*. Έχει συμμετάσχει στα προγράμματα Berlinale Talent Lab (2016), TIFF Talent Lab (2016) και Rawi Screenwriter's Lab (2016).

Tunisian-American writer/director **Meryam Joobeur** is a graduate of Mel Hoppenheim School of Cinema in Montréal. She is currently developing three feature films, including the feature version of *Brotherhood* and has participated in the Berlinale Talent Lab (2016), TIFF Talent Lab (2016) and the Rawi Screenwriter's Lab (2016).

Επιλεγμένα Βραβεία /
Selected Awards:

- 2019 Best International Short Fiction, Galway Film Fleadh, Galway, Ireland
- 2019 Signis Award & Honorary Mention, Guanajuato International Film Festival, Guanajuato, Mexico
- 2019 Narrative Short, Indy Shorts International Film Festival, Midwest, USA
- 2019 Best Narrative Short - Golden Gate Award, San Francisco International Film Festival, San Francisco, USA
- 2019 Special Mention of the Jury, Clermont-Ferrand International Short Film Festival, Clermont-Ferrand, France
- 2018 Short Cuts Award for the Best Canadian Short Film, Toronto International Film Festival, Toronto, Canada
- 2018 Best Drama - Jury Award & The Ellen Award Aspen Shortsfest, Aspen, Colorado, USA
- 2018 Youssef Chahin Award for the Best Short Film, Cairo International Film Festival, Cairo, Egypt
- 2018 Best Short Film - Tanit d'Or, Carthage Film Festival, Carthage, Tunisia
- 2018 Prix du Public Short Film & Grand Prix Short Film, Montreal Festival of New Cinema, Montreal, Canada

11 ►►

Kids

9'

Ελβετία / Switzerland

Σκηνοθεσία / Direction: Michael Frei | **Σενάριο / Screenplay:** Michael Frei, Mario von Rickenbach | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Michael Frei, Martine Ulmer, Anaïs Voirol | **Μουσική / Music:** Olav Lervik, Riga Cathedral Boys Choir | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Masumi Takino | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Thomas Gassmann | **Παραγωγή / Production:** Playables | **Συμπαράγωγή / Co-production:** SRF / SRG SSR, ARTE | **e-mail:** mail@playables.net
www.facebook.com/playkids.ch

Ένα μικρού μήκους animation που εξερευνά τις δυναμικές της ομάδας. Πώς ορίζουμε τους εαυτούς μας όταν είμαστε όλοι ίσοι;

An animated short exploring group dynamics. How do we define ourselves when we are all equal?



Ο **Michael Frei** γεννήθηκε στην Ελβετία το 1987. Είναι σκηνοθέτης και καλλιτέχνης που ζει και εργάζεται στη Ζυρίχη. Σπούδασε Animation στο Πανεπιστήμιο Εφαρμοσμένων Επιστημών και

Τεχνών της Λουκέρνης και στην Ακαδημία Τεχνών του Τάλιν, στην Εσθονία. Οι ταινίες του *Not About Us* και *Plug & Play* απέσπασαν πληθώρα βραβείων ανά τον κόσμο. Το 2014, επιλέχθηκε ως φιλοξενούμενος καλλιτέχνης κινουμένων σχεδίων στο Τόκυο. Το διαδραστικό πρότζεκτ του, με τίτλο *Plug & Play*, εξελίχθηκε σε διαδικτυακό φαινόμενο. Πρόσφατα, συνίδρυσε την Playables, μία εταιρεία παραγωγής για παράξενα πρότζεκτ, με έδρα τη Ζυρίχη.

Michael Frei was born in Switzerland in 1987. He is a filmmaker and artist based in Zürich. He studied Animation at the Lucerne University of Applied Sciences and Arts and at the Estonian Academy of Art in Tallinn. His Films *Not About Us* and *Plug & Play* received numerous awards all over the world. He was selected as "Animation Artist in Residence Tokyo" in 2014. His interactive project *Plug & Play* became an internet phenomenon. He recently co-founded Playables, a production company for peculiar projects, based in Zürich.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Kids
2013 Plug & Play
2012 Not About Us



13 οκτ/oct

12 ►► Off Guard



Μυθοπλασία / Fiction

13 οκτ/οct

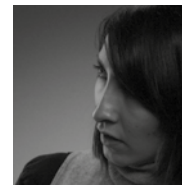
12'

Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Direction: Ντάινα Παπαδάκη / Daina Papadaki | **Σενάριο / Screenplay:** Φάνος Χριστοφίδης / Fanos Christophides | **Φωτογραφία / Cinematography:** Γιώργος Φρέντζος (GSC) / Giorgos Frentzos (GSC) | **Μοντάζ / Editing:** Αιμίλιος Αβραάμ / Emilios Avraam | **Μουσική / Music:** "Dreamland" Artiria Productions, "The hidden" Jm Scherf | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Σταύρος Τερλικκάς / Stavros Terlikkas | **Σχεδιασμός Παραγωγής / Production Design:** Λίζα Τσουλούπα / Lisa Tsouloupas | **Ηθοποιοί / Cast:** Ανδρέας Τσέλεπος, Αντώνης Κατσαρής, Ειρήνη Μάρκου Παφίτη / Andreas Tselepos, Antonis Katsaris, Irene Marcou Pafiti | **Παραγωγή / Production:** Μόνικα Νικολαΐδου, Γιώργος Πάντζης, Filmblades Ltd / Monica Nicolaidou, George Pantzis, Filmblades Ltd | **Συμπαγωγή / Co-production:** Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού Κύπρου (Συμβουλευτική Επιτροπή Κινηματογράφου) & Media Studios Ltd / The Ministry of Education and Culture of Cyprus (The Cinema Advisory Committee) & Media Studios Ltd
e-mail: sleepwalkerfilms@yahoo.com
<https://offguardshortfilm.weebly.com>

Δυο φρουροί φυλάνε ένα μυστηριώδες κτήριο. Η κατάσταση βγαίνει εκτός ελέγχου όταν ο ένας αποφασίζει να ανοίξει την πόρτα και να μάθει τι κρύβεται πίσω της. Η ρουτίνα και σταθερότητα της αποδοχής της μοίρας και ύπαρξής μας ως μια δεδομένη συνθήκη αναταράσσεται όταν αποφασίσουμε να ανοίξουμε την πόρτα για να δούμε τι κρύβεται πίσω της.

Two men guard a mysterious building. Things get out of hand when one of them decides to open the door and find out what is hidden behind it. The routine and acceptance of our fate and existence as a given is disrupted when we decide to open the door and see what is behind it.



Η **Ντάινα Παπαδάκη** είναι Κύπρια επαγγελματίας σκηνοθέτις, πρόεδρος της Ένωσης Σκηνοθετών Κύπρου, με σκηνοθετική καριέρα σε διαφημιστικά σποτ, μουσικά βίντεο, εταιρικά ντοκιμαντέρ

και αρκετές κινηματογραφικές ταινίες μικρού μήκους στο ενεργητικό της. Οι ταινίες της και η δημιουργική δουλειά της έχουν βραβευτεί σε φεστιβάλ ανά το παγκόσμιο.

Daina Papadaki is a Cypriot professional director and president of the Directors' Guild of Cyprus, with a directing career in television commercials, music videos, corporate documentaries and short films. Her films and creative work have received awards internationally.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2019 Off Guard
- 2018 Το Τέρας / The Monster
- 2014 5 Τρόποι για να Πεθάνεις / 5 Ways 2 Die
- 2010 Ημίφως της Εδέμ / Nightfall of Eden
- 2006 Παγιδευμένη Εντός / Trapped inside

13 ►► To Plant a Flag



Μυθοπλασία / Fiction

13 οκτ/οct

15'

Νορβηγία, Ισλανδία / Norway, Iceland

Σκηνοθεσία / Direction: Bobbie Peers | **Σενάριο / Screenplay:** Bobbie Peers | **Φωτογραφία / Cinematography:** Jakob Ingimundarson | **Μοντάζ / Editing:** Jon Endre Mørk | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Petter Fagerlund | **Ηθοποιοί / Cast:** Jason Schwartzman, Jake Johnson, Ingvar E. Sigurðsson, Seth Morris | **Παραγωγή / Production:** Ruben Thorkildsen, Henrik Hofstad, Skúli Malmquist
e-mail: fredrik@apeogbjorn.no
<http://neweuropesales.com/movies/to-plant-a-flag/>

Η NASA, στο πλαίσιο προετοιμασίας για προσελήνωση το 1969, στέλνει ομάδα αστροναυτών στα σεληνιακά τοπία της Ισλανδίας. Στην υψηλής τεχνολογίας εκπαιδευτική τους αποστολή, οι αστροναύτες σύντομα θα ανακαλύψουν τα εμπόδια που μπορεί κανείς να συναντήσει εάν έρθει αντιμέτωπος με έναν Ισλανδό βοσκό.

In preparation for the moon landing in 1969, NASA sent a team of astronauts to the lunar landscapes of Iceland. Their high-tech training mission soon discovers what obstacles one can meet when facing an Icelandic sheep farmer.



Ο **Bobbie Peers** είναι σεναριογράφος και σκηνοθέτης με καταγωγή από τη Νορβηγία, απόφοιτος της σχολής κινηματογράφου London International Film School (1999). Η μικρού μήκους ταινία του με τίτλο *Sniffer* (2006) τιμήθηκε με τον Χρυσό Φοίνικα στο Φεστιβάλ Καννών, ενώ απέσπασε πληθώρα βραβείων και σε άλλα φεστιβάλ. Έπειτα από ορισμένες βραβευμένες ταινίες μικρού μήκους, σκηνοθέτησε την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους, με τίτλο *The Disappearing Illusionist* το 2015. Την ίδια χρονιά, ο Bobbie κυκλοφόρησε και το πρώτο του επιτυχημένο μυθιστόρημα επιστημονικής φαντασίας. Σήμερα γράφει και σκηνοθετεί, με το πιο πρόσφατο εγχείρημά του την ταινία *To plant a flag*.

Bobbie Peers is a Norwegian writer/director who graduated from London International Film School in 1999. His 2006 short *Sniffer* won the Palme d'Or at Cannes Film Festival and went on to other festivals with great success. After several other acclaimed shorts, his debut feature *The Disappearing Illusionist* came out in 2015. That same year, Bobbie also released his first in a series of highly successful fantasy novels. Today he continues to both write and direct. *To plant a flag* is his latest film.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 To Plant a Flag
2015 Dirk Ohm / The Disappearing Illusionist
2014 Veggie Land
2013 People who Fell
2008 The Croquet Match
2007 5 grøss fra vestlandet / Down Under
2007 Spandexman
2006 Sniffer

Βραβείο / Award:

2019 Russian Film Critics Award, Moscow
International Film Festival, Moscow, Russia

14 | ►►

All Inclusive

10'

Ελβετία / Switzerland

Σκηνοθεσία / Direction: Corina Schwingruber Ilić | **Σενάριο / Screenplay:** Corina Schwingruber Ilić | **Φωτογραφία / Cinematography:** Nikola Ilić | **Μοντάζ / Editing:** Corina Schwingruber Ilić | **Μουσική / Music:** Heidi Happy | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Robert Büchel | **Παραγωγή / Production:** Stella Händler | **e-mail:** stella@freihaendler.ch
www.freihaendler.ch

Μαγεμένοι από τη γοητεία της μαζικής διασκέδασης στα ανοικτά της θάλασσας.

Under the spell of mass entertainment on the high seas.

Ντοκιμαντέρ / Documentary

13 οκτ/oct



Η **Corina Schwingruber Ilić** γεννήθηκε το 1981. Ζει και εργάζεται στη Λουκέρνη και στο Βελιγράδι. Μεταξύ 2004-2006 σπούδασε στη Σχολή Καλών Τεχνών της Βασιλείας και στην Ακαδημία

Καλών Τεχνών του Βελιγραδίου. Μεταξύ 2006-2009, σπούδασε στο Πανεπιστήμιο της Λουκέρνης (Lucerne University of Art & Design), από όπου αποφοίτησε με ειδίκευση στο Βίντεο. Από το 2010, ασχολείται με τη σκηνοθεσία και το μοντάζ. Το 2017, συνίδρυσε την οργάνωση PRO SHORT (Short Film Association Switzerland).

Corina Schwingruber Ilić was born in 1981. She lives and works in Lucerne, Switzerland and Belgrade, Serbia. Between 2004-2006 she attended the University of Fine Art in Basel and the Academy of Fine Arts, in Belgrade. Between 2006-2009 she studied at the Video department of the University of Art & Design in Lucerne. Since 2010 she has been working as a filmmaker and editor. In 2017 she co-founded PRO SHORT (Short Film Association Switzerland).

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2018 All inclusive
- 2017 Ins Holz / In the Woods
- 2015 Just Another Day in Egypt
- 2013 Kod Čoška / Down on the Corner
- 2011 Baggern / Tons of Passion

Βραβεία / Awards:

- 2019 Best Short Film, Swiss Film Prize, Switzerland
- 2019 Best Documentary Award, Tampere International Short Film Festival, Tampere, Finland
- 2019 Premio della Giuria Giovani, Siloe Film Festival, Cinigiano, Italy
- 2019 Special Jury Award, SXSW Film Festival, Austin, Texas, USA
- 2018 Special Jury Award, Philadelphia Film Festival, Philadelphia, USA
- 2018 Best International Short, Tallinn Black Nights Film Festival, Tallinn, Estonia

15 ►► Boytime



Μυθοπλασία / Fiction

13 οκτ/οct

4'

Αυστραλία / Australia

Σκηνοθεσία / Direction: John Angus Stewart, Jonathan Kable | **Σενάριο / Screenplay:** John Angus Stewart | **Φωτογραφία / Cinematography:** John Angus Stewart | **Μουσική / Music:** Joe Walker, Michael Cavenagh | **Παραγωγή / Production:** Max Coles | **Συμπαράγωγή / Co-production:** Bella Walker
e-mail: johnastewart89@gmail.com

Ένας άντρας περιγράφει τη «διαδικασία» του.

A man describes his process.

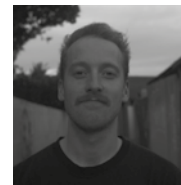
Φιλμογραφία / Filmography:

John Angus Stewart

2018 Boytime
2018 Doggy
2017 The Couple Enjoy a Bath
2017 -everyman
2016 Kosh
2015 A Smile in the Back of my Head

Jono Kable Jono

2018 Boytime
2016 TO
2010 Bit
2006 Lloyd Ormerod Wants His Face Back



Ο **John Angus Stewart** (1989) ζει στη Μελβούρνη της Αυστραλίας. Εργάζεται ως διευθυντής φωτογραφίας διαφημίσεων μέσω της εταιρείας παραγωγής Directors Group με έδρα τη Μελβούρνη. Η ταινία του *A Smile in the Back of my Head* ήταν το σκηνοθετικό του ντεμπούτο, το οποίο έκανε πρεμιέρα στο Διεθνές Φεστιβάλ της Κλερμόν Φερράν το 2016, στο τμήμα Lab Section. Η ταινία του *-everyman* έκανε παγκόσμια πρεμιέρα στο 61^ο BFI London Film Festival το 2017. Σε συνεργασία με τον Jonathan Kable, γράφουν το σενάριο μίας ταινίας μεγάλου μήκους μηδενικού προϋπολογισμού, με σκοπό να εξελίξουν τη μέθοδο και την αισθητική τους.

John Angus Stewart (born 1989) lives in Melbourne, Australia. He works as a D.O.P commercially through the Directors Group based in Melbourne. *A Smile in the Back of my Head* was John's first film as solo director. The film premiered at the 2016 Clermont Ferrand ISFF in the Lab Section. His latest film *-everyman* had its world premiere at the 2017 61st Bfi London Film Festival. John is in collaboration with fellow filmmaker Jonathan Kable. They are currently writing a no-budget feature that will progress their methods and aesthetic towards a longer form film.



Ο **Jono Kable Jono** σπούδασε Τέχνες και Κινηματογράφο στο Πανεπιστήμιο του Σύδνεϋ, στην Αυστραλία. Έχει γράψει και σκηνοθετήσει τρεις ταινίες μικρού μήκους, με τίτλο *Lloyd Ormerod Wants His Face Back* (2006), *Bit* (2010) και *TO* (2016).

Οι ταινίες του έχουν προβληθεί διεθνώς σε φεστιβάλ όπως του Λονδίνου, του Αμβούργου και της Ουψάλα (BFI London Film Festival, Hamburg Short Film Festival και Uppsala Short Film Festival). Από το 2015, συνεργάζεται με τον John ως συσκηνοθέτης, σεναριογράφος και παραγωγός σε ταινίες όπως *A Smile in the Back of my Head* (2015), *KOSH* (2016) και *The Couple Enjoy a Bath* (2017).

Jono Kable Jono studied Arts and Film at the University of Sydney, Australia. He has written and directed three short films: *Lloyd Ormerod Wants His Face Back* (2006), *Bit* (2010) and *TO* (2016). His films have screened internationally at festivals such as BFI London Film Festival, Hamburg Short Film Festival and Uppsala Short Film Festival. He has also collaborated with John as a co-director, writer and producer since 2015, on films including *A Smile in the Back of my Head* (2015), *KOSH* (2016) and *The Couple Enjoy a Bath* (2017).

16 ►►

Duz, Istiot Zövnqə Görə / Salt, Pepper to Taste

22'

Αζερμπαϊτζάν / Azerbaijan

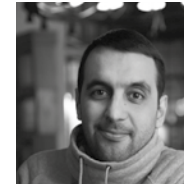
Σκηνοθεσία / Direction: Teymur Hajiyeu | **Σενάριο / Screenplay:** Teymur Hajiyeu | **Φωτογραφία / Cinematography:** Evgeny Rodin | **Μοντάζ / Editing:** Teymur Hajiyeu, Ru Hasanov, Evgeny Rodin | **Μουσική / Music:** Tony Anderson | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Teymur Kerimov | **Ηθοποιοί / Cast:** Leyla Madatkhanova, Turan Abbasov, Zulfiyye Nazar Mammadova | **Παραγωγή / Production:** Teymur Hajiyeu, Balakishi Gasimov
e-mail: teymur@filproduction.com, hajiyeff@gmail.com
www.facebook.com/sltppr

Μία μοναχική γυναίκα ζει με την κόρη και τον γιο της. Παρόλο που ζούνε κάτω από την ίδια στέγη, η ψυχή του καθενός ταξιδεύει αλλού. Αν δεν παρθεί μια απόφαση για να βάλουν σε τάξη τη ζωή τους, κανένας από τους τρεις δεν πρόκειται να μοιραστεί τον πόνο του.

A lonely woman lives with her daughter and son. They live under one roof but their souls are scattered. A decision has to be made to put their lives in order, but neither of them is willing to share their pain.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Duz, Istiot Zövnqə Görə / Salt, Pepper to Taste
 2016 Shanghai, Baku
 2014 The Wound



Ο **Teymur Hajiyeu** γεννήθηκε στην πόλη Baku του Αζερμπαϊτζάν το 1982. Αποφοίτησε από το Πανεπιστήμιο Baku State University με πτυχίο στην Οικονομική Κυβερνητική (BSc) και από το Πανεπιστήμιο West Texas A&M University με MBA στο Μάρκετινγκ. Το 2013, ίδρυσε την εταιρεία παραγωγής Fil Production, η οποία έχει μέχρι σήμερα αναλάβει την παραγωγή πέραν των δέκα ταινιών μικρού μήκους, εκ των οποίων οι τέσσερις κατάφεραν να προβληθούν σε διεθνή φεστιβάλ, όπως η ταινία *Torn*, που έκανε πρεμιέρα στο Δεκαπενθέμερο Σκηνοθετών του Φεστιβάλ Καννών το 2014. Την ίδια χρονιά, ολοκλήρωσε την πρώτη του ταινία μικρού μήκους, *The Wound*, η οποία έκανε πρεμιέρα στο φεστιβάλ του Παλμ Σπρινγκς ShortFest και συμμετείχε στο Locarno Summer Academy. Το 2016, η δεύτερη μικρού μήκους ταινία του, με τίτλο *Shanghai, Baku* συμμετείχε στο Φεστιβάλ του Τάμπερε (και συνολικά σε 21 φεστιβάλ, λαμβάνοντας τρία βραβεία). Το 2019, ολοκλήρωσε την τρίτη του ταινία μικρού μήκους *Salt, Pepper to Taste*, που έκανε πρεμιέρα στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Ρότερνταμ το 2019. Αυτή την περίοδο βρίσκεται στο στάδιο μεταπαραγωγής της τέταρτης ταινίας του, με τίτλο *Benzin*.

Teymur Hajiyeu was born in Baku, Azerbaijan in 1982. He graduated with a BSc in Economic Cybernetics from Baku State University and with an MBA in Marketing from West Texas A&M University. In 2013, he established Fil Production, which has so far produced more than a dozen short films, four of which with an international festival presence including *Torn*, which premiered at the Quinzaine des Realisateurs, Cannes Film Festival (2014). The same year, he finished his first short film *The Wound*, which premiered at Palm Springs ShortFest, USA and participated in Locarno Summer Academy. In 2016, Teymur's second short film *Shanghai, Baku* premiered at Tampere Film Festival, Finland (21 film festivals, 3 prizes all over the world in total). In 2019, he completed his third short film *Salt, Pepper to Taste*, which premiered at International Film Festival Rotterdam 2019. He is currently in post-production of his fourth short film *Benzin*.

Μυθοπλασία / Fiction

13 οκτ/οct

17 ►► Wax and Feathers



Ντοκιμαντέρ, Πειραματικό /
Documentary, Experimental

13 οκτ/οct

15'

Κύπρος, Η.Β. / Cyprus, U.K.

Σκηνοθεσία / Direction: Μάριος Λιζίδης / Marios Lizides | **Σενάριο / Screenplay:** Μάριος Λιζίδης / Marios Lizides | **Φωτογραφία / Cinematography:** Μάριος Λιζίδης / Marios Lizides | **Μοντάζ / Editing:** Μάριος Λιζίδης / Marios Lizides | **Μουσική / Music:** Un Festín Sagital / Thanatoloop | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Μάριος Λιζίδης / Marios Lizides | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Χρίστος Κυριακούλλης / Christos Kyriacoullis | **Παραγωγή / Production:** Μάριος Λιζίδης / Marios Lizides
e-mail: lizides@gmail.com
www: lizides.com/filmography/waxandfeathers/

«Παρόλο που ο πατέρας πέθανε πριν από τριάντα χρόνια, η τελευταία φορά που τον είδα ήταν πριν από ένα χρόνο στο όνειρο μου». Ένα προσωπικό πειραματικό ντοκιμαντέρ στο οποίο ο σκηνοθέτης ψάχνει για τα απομεινάρια ενός αγαπημένου του προσώπου στις κατακερματισμένες αναμνήσεις και τα όνειρά του. Ένα φιμ-δοκίμιο, που εξετάζει θέματα ταυτότητας, μνήμης, τραύματος παιδικής ηλικίας, καθώς και την ικανότητα του φιμ ως μέσου περιγραφής των εμπειριών του ατόμου.

Even though dad passed away thirty years ago, the last time I saw him was one year ago, in a dream I had. This film is a metaphysical conversation with an apparition, a construct of dreams and memories that raises questions of identity, memory and existence.



Ο **Μάριος Λιζίδης** γεννήθηκε στη Λευκωσία το 1981. Σπούδασε σκηνοθεσία στο Πανεπιστήμιο του Εδιμβούργου (Edinburgh College of Art) και Μηχανική Λογισμικού στο Πανεπιστήμιο του Μάντσεστερ (University of Manchester). Το πειραματικό-προσωπικό ντοκιμαντέρ του *Wax and Feathers*, που ήταν και η σπουδαστική του ταινία, έχει προβληθεί στα Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Εδιμβούργου (73^ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Εδιμβούργου) και Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ της Γίχλαβα (22^ο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Ji.hlava). Πέρα από την ανάπτυξη των δικών του κινηματογραφικών και φωτογραφικών πρότζεκτ, εργάζεται παράλληλα και ως διευθυντής φωτογραφίας, μοντέρ και λέκτορας εναλλακτικού κινηματογράφου.

Marios Lizides was born in Nicosia in 1981. He studied Directing at Edinburgh College of Art and Software Engineering at the University of Manchester. His experimental documentary, *Wax and Feathers*, was the director's MA thesis film, screened at the 73rd Edinburgh International Film Festival and at the 22nd Ji.hlava International Documentary Film Festival. In addition to his own film and photographic projects, he also works as a cinematographer, editor and lecturer of experimental filmmaking.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2019 Diplorasis
- 2018 Wax and Feathers
- 2018 Pegasus in the Lab
- 2017 Question your Teaspoons
- 2017 Breakfast in Mars
- 2017 Postcards from a Laundromat
- 2016 Time Flies
- 2015 The Leap
- 2015 Bad Hair Day

18 | ►► All on a Mardi Gras Day

22'

ΗΠΑ / USA

Σκηνοθεσία / Direction: Michal Pietrzyk | **Σενάριο / Screenplay:** Michal Pietrzyk | **Φωτογραφία / Cinematography:** Gabriel Bienczycki | **Μοντάζ / Editing:** Michal Pietrzyk | **Μουσική / Music:** Kai Engel | **Μοντάζ Ήχου / Sound Editing:** Jason Devore | **Συμμετέχουν / Featuring:** Big Chief Demond Melancon of the Young Seminole Hunters, Alicia Winding, Spyboy Walter "Trigga" Blakk, Spyboy Rashaud "Shaudy" Brown, Travis Taylor, Spyboy Red, Trashelle Carter | **Παραγωγή / Production:** Michal Pietrzyk, David Favret, Gabriel Bienczycki, Celeste Caliri
e-mail: michalp@comcast.net
www.allonamardigrasday.com

Στη γοργά αναβαθμιζόμενη Νέα Ορλεάνη, ο Demond φιλοδοξεί να γίνει ο Μεγάλος Αρχηγός μίας μυστικής υποκοουλτούρας 200 ετών, γνωστής ως «οι Ινδιάνοι του Μαρντί Γκρα»: πρόκειται για άνδρες αφροαμερικανικής καταγωγής από τις πιο περιθωριοποιημένες συνοικίες της πόλης, οι οποίοι ράβουν κοστούμια από φτερά και πούπουλα που θα φορέσουν μόνο μία φορά στη ζωή τους, με την ελπίδα να κερδίσουν τον διαγωνισμό του «ωραιότερου κοστούμιου».

In a gentrifying New Orleans, Demond sacrifices to be Big Chief in a secret 200-year culture known as Mardi Gras Indians: African-American men from the city's roughest neighborhoods who spend all year sewing feathered suits they'll wear only once, in a battle to decide who's "the prettiest".



Ο **Michal Pietrzyk** γεννήθηκε στην Πολωνία και εγκαταστάθηκε στις ΗΠΑ μετά τη φυλάκιση του πατέρα του για την αντικομμουνιστική του δράση στο κίνημα «Αλληλεγγύη». Σπούδασε

Διεύθυνση Παραγωγής και ξεκίνησε την καριέρα του ως μοντέρ τηλεοπτικών προγραμμάτων τύπου ριάλιτι. Έχει μέχρι σήμερα αναλάβει την παραγωγή εκπομπών που ξεπερνούν τις 130 ώρες σε κανάλια όπως National Geographic, Discovery και Travel Channel, με ειδίκευση σε εκπομπές που εστιάζουν στην ανάλυση χαρακτήρων μέσω προσωπικού υλικού και ενδόμυχων σκηνών, συχνά γυρισμένων σε απόμακρες και επικίνδυνες τοποθεσίες. Μία από τις πιο αξιοσημείωτες εμπειρίες του ήταν η διαμονή του σε μία ρωσική φυλακή υψίστης ασφαλείας ανήμερα Χριστουγέννων, όπου είχε πάρει συνέντευξη από έναν κανίβαλο. Η ταινία *All on a Mardi Gras Day* είναι το πρώτο του ανεξάρτητο ντοκιμαντέρ ως σκηνοθέτης.

Michal Pietrzyk was born in Poland and emigrated to the US after his father's imprisonment as a member of the anti-communist movement Solidarity. He started his career as an editor of unscripted television, graduating to Field and Executive Producer. He has produced over 130 hours of network TV for National Geographic, Discovery and Travel Channel, specializing in intimate, character-driven content, often in remote, dangerous places. One of his more memorable projects was spending Christmas in a Russian maximum security prison interviewing a cannibal. *All on a Mardi Gras Day* is his first independent documentary, and first as director.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 All on a Mardi Gras Day

Βραβείο / Award:

2019 Best Short Film Award, Seattle International Film Festival, Seattle, USA



Ντοκιμαντέρ / Documentary

14 οκτ/οct

19 ►► Declive / Slope

7'

Πορτογαλία / Portugal

Σκηνοθεσία / Direction: Eduardo Brito | **Σενάριο / Screenplay:** Eduardo Brito | **Φωτογραφία / Cinematography:** Eduardo Brito | **Μοντάζ / Editing:** Eduardo Brito, Luís Costa | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Pedro Marinho, Vasco Carvalho | **Ηθοποιοί / Cast:** André Ferreira, Miguel Ferreira | **Παραγωγή / Production:** Rodrigo Areias, Bando à Parte
e-mail: liliana@curtas.pt
<https://agencia.curtas.pt/films/show/478>

Ξάφνου, ένα σπίτι εμφανίζεται και σε περιμένει: κατηφορίζοντας, ακούς μια ιστορία για τη μνήμη του τόπου και των πραγμάτων, της επιστροφής και της νέας αρχής.

And then, a house will appear to be waiting for you: as in a slope, this is a leaning story on the memory of places and things, on returns and new beginnings.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 Declive / Slope
2016 Penumbria



Ο **Eduardo Brito** κατέχει μεταπτυχιακό στις Καλλιτεχνικές Σπουδές - Μουσειολογία και Επιμέλεια Εκθέσεων από τη Σχολή Καλών Τεχνών του Πανεπιστημίου του Πόρτο. Στη σχολή, ο Eduardo

υπήρξε μέλος της ερευνητικής ομάδας I2AD's Research Group in Art and Intermedia, με ερευνητικό αντικείμενο τη μουσειολογία, τον κινηματογράφο, τις εικαστικές τέχνες και τη φωτογραφία. Υπήρξε συντονιστής του έργου «Reimagining Guimarães», ενός προγράμματος που συνδυάζει φωτογραφία, αρχειοθέτηση και επιμέλεια, το οποίο δημιουργήθηκε για την Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης Guimarães 2012. Ο Eduardo είναι ο συγγραφέας των φωτογραφικών βιβλίων *Terras Últimas* (2010), *Under the Almost Same Light, Uma Variação Veneziana* (2014), *As Orcadianas (The Orcadians)* (2014). Έχει γράψει το σενάριο των ταινιών μικρού μήκους *Antropia* (2009), *Line* (2013) και *Over the Hills* (με την πιανίστρια Joana Gama, 2013) και το *As Simultâneas* (με την καλλιτέχνη Rita Faustino, 2015). Έχει γράψει το σενάριο των ταινιών *The Scoundrel* (2012) του Paulo Abreu και *The Glory of Filmmaking in Portugal* (2015) του Manuel Mozos. Έχει σκηνοθετήσει τις ταινίες μικρού μήκους *Penumbria* (2016) και *Slope* (2018).

Eduardo Brito holds a Master's degree in Artistic Studies - Museology and Curatorial Studies - from the Faculty of Fine Arts, University of Porto. At the faculty, Eduardo has been a research fellow at the I2ADS's Research Group in Art and Intermedia, researching museology, film & visual studies and photography. Eduardo was the project coordinator of "Reimagining Guimarães", a photography, archive and curatorial programme developed for the Guimarães 2012 European City of Culture. Eduardo is the author of the photographic books *Terras Últimas* (2010), *Under the Almost-Same Light* and *Uma Variação Veneziana* (2014), of the text *As Orcadianas (The Orcadians)* (2014), and of the short films *Antropia* (2009), *Line* (2013) and *Over The Hills* (with pianist Joana Gama, 2013) and *As Simultâneas* (with artist Rita Faustino, 2015). He wrote the screenplays for Paulo Abreu's film *The Scoundrel* (2012) and Manuel Mozos' *The Glory of Filmmaking in Portugal* (2015). He directed the short films *Penumbria* (2016) and *Slope* (2018).

Μυθοπλασία / Fiction

14 οκτ/οct

20 ▶▶

Tropical Dreams

15'

Κύπρος / Cyprus



Μυθοπλασία / Fiction

14 οκτ/oct

Σκηνοθεσία / Direction: Βαγγελιώ Σουμέλη / Vaggelio Soumeli | **Σενάριο / Screenplay:** Βαγγελιώ Σουμέλη, Δημήτρης Εμμανουηλίδης / Vaggelio Soumeli, Dimitris Emmanouilidis | **Φωτογραφία / Cinematography:** Γιώργος Ραχματούλιν / Yorgos Rahmatoulin | **Μοντάζ / Editing:** Θοδωρής Αρμάος / Thodoris Armaos | **Σχεδιασμός Παραγωγής / Production Design:** Ανδρέας Αντωνίου / Andreas Antoniou | **Καλλιτεχνική Επιμέλεια / Art Direction:** Ηλέκτρα Κυθραιώτου / Electra Kythraiotou | **Μοντάζ Ήχου / Sound Editing:** Χρίστος Κυριακούλης / Christos Kyriakoulis | **Ηθοποιοί / Cast:** Αλεξάνδρα Χασάνη, Ρωμάννα Λόμπας, Άννα Ιωαννίδου, Μάριος Ιωάννου / Alexandra Hasani, Romanna Lobach, Anna Ioannidou, Marios Ioannou | **Παραγωγή / Production:** Λούης Πατσιάς / Louis Patsias | **Συμπααραγωγή / Co-production:** White Balance, Βαγγελιώ Σουμέλη / White Balance Vaggelio Soumeli | **e-mail:** evasoumeli@gmail.com

Κάθε Κυριακή η Βιολέτα συνδέεται με το Skype για την καθιερωμένη οικογενειακή συγκέντρωση. Μη θέλοντας να χαλάσει τις πολύτιμες αυτές στιγμές, χρησιμοποιεί τις υπηρεσίες του «Tropical Dreams», για να μεταφέρει στην οικογένειά της μία τέλεια εικόνα της καινούργιας της ζωής στην Κύπρο. Η μόνη που ξέρει το μυστικό αυτής της βιτρίνας είναι η φίλη της, η Μαρία.

Every Sunday Violeta logs onto Skype and joins the family gatherings back home. Not wanting to spoil those precious moments, she acquires the services of "Tropical Dreams" to deliver the perfect image of her new life in Cyprus. The only one who knows about her secret façade is her close friend and confidant, Maria.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 Tropical Dreams
2017 Η Τομή / The Cut



Η **Βαγγελιώ Σουμέλη** εργάστηκε ως κοινωνική ερευνήτρια με εξειδίκευση στην ισότητα ευκαιριών μεταξύ γυναικών και αντρών στην εργασία. Από το 1996 έως το 2016 διετέλεσε ανταποκρίτρια του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας για την Ελλάδα και την Κύπρο. Από το 2000 δραστηριοποιείται ενεργά σε οργανώσεις για την υπεράσπιση των ατομικών, πολιτικών και κοινωνικών δικαιωμάτων των γυναικών. Το 2016 παραιτήθηκε από την θέση της ερευνήτριας για να ασχοληθεί αποκλειστικά με τον Κινηματογράφο. Η δεύτερη ταινία της μικρού μήκους *Tropical Dreams* χρηματοδοτήθηκε από το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού της Κύπρου και το SEE Cinema Network. Αυτή την περίοδο, ετοιμάζει την τρίτη μικρού μήκους ταινία της και το σενάριο για την πρώτη της μεγάλης ταινίας.

Vaggelio Soumeli has worked as a social researcher with a specialisation in gender equality. From 1996 to 2016 she was the correspondent of the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions for Greece and Cyprus. Since 2000 she has been actively affiliated with the feminist assembly supporting women and immigrants who have been denied a dignified place in the Greek society. Having a great interest in cinema and filmmaking she decided to retire from her career as a researcher in 2016 and to start working as a filmmaker. Her second short film *Tropical Dreams* was funded by the Ministry of Education and Culture of Cyprus and the South East European Cinema Network. The film had its premiere at the 41st Drama Short Film Festival where it won an Honorary Distinction by the Greek Film Centre and a cash prize for the production of her next film. Vaggelio currently works on her third short film and on the script for her first feature film.

Βραβείο / Award:

2018 Motivation Award - Greek Film Centre,
41st Drama Short Film Festival, Drama,
Greece

21 ►► Dcera / Daughter

14'

Τσεχία / Czech Republic

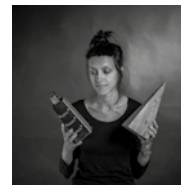
Σκηνοθεσία / Direction: Daria Kashcheeva | **Σενάριο / Screenplay:** Daria Kashcheeva | **Φωτογραφία / Cinematography:** Daria Kashcheeva, Bargav Sridhar | **Μοντάζ / Editing:** Alexander Kashcheev | **Μουσική / Music:** Petr Vrba | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Daria Kashcheeva, Miroslav Chaloupka | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Daria Kashcheeva | **Καλλιτεχνική Διεύθυνση / Art Direction:** Daria Kashcheeva | **Παραγωγή / Production:** Zuzana Roháčová | **Συμπαράγωγή / Co-production:** Martin Vandas, MAUR film
e-mail: dariakashcheeva@gmail.com, alexandra.hroncova@famucz

Πρέπει να κρύβει κανείς τον πόνο του; Να κλείνεται στον εαυτό του, λαχταρώντας τη στοργή και την αγάπη του πατέρα; Ή να συγχωρεί προτού να είναι αργά;

Should you hide your pain? Close yourself inside your inner world, full of longing for your father's love and its displays? Or should you understand and forgive before it is too late?

Κινούμενα Σχέδια / Animation

14 οκτ/oct



Η **Daria Kashcheeva** σπουδάζει στη σχολή κινηματογράφου FAMU της Πράγας. Οι σπουδαστικές της ταινίες συμμετείχαν σε πολλά διεθνή φεστιβάλ. Η ταινία της *To Accept* απέσπασε το βραβείο International Nespresso Talents Contest 2017 στο Φεστιβάλ Καννών. Στη σπουδαστική της ταινία με τίτλο *Daughter*, ένα animation με μαριονέτες, η Daria πειραματίζεται με την κίνηση της κάμερας εξερευνώντας τη σχέση πατέρα-κόρης. Το έργο επιλέχθηκε να συμμετάσχει στο CEE Animation Forum το 2018. Η ταινία έκανε πρεμιέρα στο Φεστιβάλ Κινουμένων Σχεδίων της Annecy και έλαβε Βραβείο Cristal Καλύτερης Σπουδαστικής Ταινίας και Βραβείο Κριτικής Επιτροπής Νέων στην κατηγορία φοιτητικών ταινιών.

Daria Kashcheeva studies animated film at FAMU in Prague. Her student films featured at many international festivals. Daria's original film *To Accept* won the Nespresso Talents 2017 film competition in Cannes. In *Daughter*, her Bachelor's puppet animation, Daria experiments with camera motion and explores the topic of father-daughter relationship. The project was pitched within the CEE Animation Forum 2018. The film premiered at Annecy Animation Film Festival and got Cristal for the Best Student Film and Young Jury Award in the student film section.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2019 Dcera / Daughter
- 2017 Praha očima cizinců / Prague. A foreigner's perspective
- 2017 To Accept
- 2017 Oáza / Oasis
- 2017 V popelnici / In a Dumpster
- 2016 Vitr správným směrem / Before the wind

Βραβείο / Award:

- 2019 Cristal for a Graduation Film & Junior Jury Award for a Graduation Film, Annecy International Animated Film Festival, France

22 |►► Contact

20'

Λίβανος / Lebanon

Σκηνοθεσία / Direction: Samir Syriani | **Σενάριο / Screenplay:** Samir Syriani, Nathalie Masri, Elie Choufany | **Φωτογραφία / Cinematography:** Joe Saadeh | **Μοντάζ / Editing:** Teddy Tawil, Samir Syriani | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Cedric Kayem | **Σχεδιασμός Παραγωγής / Production Design:** Issa Kandil | **Ηθοποιοί / Cast:** Assaad Mounzer, Hiba al Ahmar | **Παραγωγή / Production:** Samir Syriani
e-mail: contact@samirsyriani.com
www.samirsyriani.com

Ένας ελεύθερος σκοπευτής, που ζει μόνος στα σύνορα μιας χώρας, πυροβολεί πρόσφυγες που επιχειρούν να τα διασχίσουν, συλλέγοντας τα υπάρχοντά τους για επιβίωση. Μία μέρα, ανακαλύπτει μία κασέτα στο ημερολόγιο ενός πρόσφυγα και αποφασίζει να την ακούσει.

A sniper, living alone on a country's border, shoots refugees attempting to cross, and collects their items for survival. One day, he finds a tape of his victim's war diary and begins to listen to it.



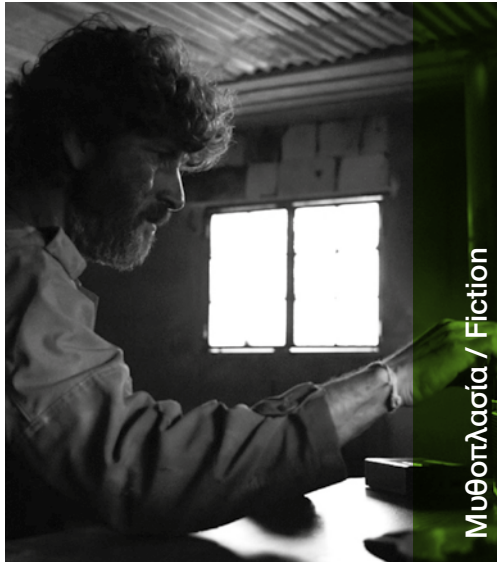
Ο **Samir Syriani** είναι σκηνοθέτης και σεναριογράφος από τον Λίβανο. Αποφοίτησε με σπουδές στον Κινηματογράφο και πλήρη υποτροφία στην ηλικία των 21, έχοντας σκηνοθετήσει

την πρώτη του ταινία με τίτλο *To Baalback*, η οποία προβλήθηκε σε πάνω από 15 τοπικά και διεθνή φεστιβάλ κινηματογράφου, από τη Γερμανία μέχρι το Ντουμπάι, και απέσπασε Βραβείο Καλύτερης Ταινίας στο 18^ο Ευρωπαϊκό Φεστιβάλ Κινηματογράφου. Συνεργάζεται, επίσης, με διεθνείς βραβευμένες εταιρείες παραγωγής σε τηλεοπτικές καμπάνιες και βίντεο. Η ταινία που σκηνοθέτησε για το εστιατόριο Crepaway προσέλαυσε διεθνή προσοχή, ενώ το CNN έγραψε άρθρο για το ίδιο έργο. Το 2019, ολοκλήρωσε τη δεύτερη ταινία του με τίτλο *Contact*, η οποία έκανε διεθνή πρεμιέρα στο 49^ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Τάμπερε και βραβεύτηκε με Ειδική Μνεία Κριτικής Επιτροπής στο Φεστιβάλ της Βαλέτα. Πρόκειται να προβληθεί σε πολλά διεθνή φεστιβάλ.

Samir Syriani is a Lebanese film director and screenwriter. Graduating with a full scholarship at 21, his first short film, *To Baalback*, was screened in more than 15 local and international film festivals, from Germany to Dubai, and was awarded Best Short Film at the 18th European Film Festival. He also works with local and international brands on TV campaigns and content films, winning many awards in the advertising world. His film for Crepaway, a local diner, on which he worked as a creative director and director, attracted international attention with a dedicated article on CNN upon its release. In 2019, he completed the work on his second short film *Contact*, which internationally premiered at the 49th Edition of Tampere Film Festival, won the Special Jury Mention at the Valletta Film Festival and will be screened in multiple upcoming international festivals.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 *Contact*
 2011 *To Baalback*



Μυθοπλασία / Fiction

14 οκτ/oct

23 ►► Is your Teen a Homosexual?



Μυθοπλασία / Fiction

14 οκτ/οct

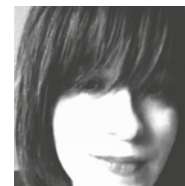
6'

Καναδάς / Canada

Σκηνοθεσία / Direction: Tamara Scherbak | **Σενάριο / Screenplay:** Tamara Scherbak | **Φωτογραφία / Cinematography:** Gabriele Kislat | **Ηθοποιοί / Cast:** Laura Mitchell, James Murray, Neil Kroetsch, Laurent Pitre, Isabella D'Alessandro | **Παραγωγή / Production:** Tamara Scherbak | **Συμπααραγωγή / Co-production:** Faisal Lutchmedial
e-mail: tamara@miksang.ca
www.miksang.ca

Μία αλληγορική κωμωδία μικρού μήκους που σατιρίζει την Αμερική του Τραμπ, γυρισμένη σε στυλ εκπαιδευτικών βίντεο για εφήβους της δεκαετίας του '50. Με τη βοήθεια ενός αφηγητή εκτός οθόνης, ο Johnny αποκαλύπτει στην οικογένειά του ότι είναι ομοφυλόφιλος, ωστόσο τα στερεότυπα και οι προκαταλήψεις αποδεικνύονται ισχυρότερα από τους οικογενειακούς δεσμούς.

A short allegorical comedy that satirizes Trump's America by using the style of 'teen hygiene' educational films of the 1950s. Johnny comes out to his family, who is helped by an off-screen narrator, but stereotypes and prejudices prove to be stronger than family ties.



Η **Tamara Scherbak** (σεναριογράφος, σκηνοθέτις, παραγωγός) έχει γράψει, δημιουργήσει και σκηνοθετήσει πολλές ταινίες μικρού μήκους, μουσικά βίντεο και εγκαταστάσεις όπως την ταινία *Dedashka* (2008), που απέσπασε Βραβείο Καλύτερης Σκηνοθεσίας στο φεστιβάλ Montreal Festiv'elles Film Festival και το *Only Sky & Water* (2011) που προβλήθηκε στο επίσημο διαγωνιστικό του Hot Docs International Film Festival. Έχει, επίσης, επιλεγθεί να συμμετάσχει ως σεναριογράφος/σκηνοθέτις σε προγράμματα ανάπτυξης σεναρίου όπως στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Τορόντο και ως φιλοξενούμενη σεναριογράφου στο Officina Creativa στην Toffia της Ιταλίας. Το σενάριό της *Is Your Teen a Homosexual?* ήταν ένα από τα 9 πρότζεκτ ανά τον κόσμο που επιλέχθηκαν να συμμετάσχουν στο Berlinale Talents Short Film Station.

Tamara Scherbak (writer, director, producer) has written and directed numerous short films, music videos and installations such as *Dedashka* (2008), winner of Best Director at the Montreal Festiv'elles Film Festival and *Only Sky & Water* (2011), which screened in competition at the Hot Docs International Film Festival. She has also been selected as a writer/director for Talent Labs such as at the Toronto International Film Festival and writer-in-residence at Officina Creativa in Toffia, Italy. Her script *Is Your Teen a Homosexual?* was 1 of the 9 projects from around the world that was selected for the Berlinale Talents Short Film Station.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

- 2019 Sex Tapes: Lessons from a 7ft Penis & Friends
- 2018 Is your Teen a Homosexual?
- 2017 For the Better
- 2017 Entraide Fait la Force
- 2017 Lunice
- 2016 Lost Postcards
- 2011 Only Sky and Water
- 2008 Dedashka

24 ▶▶ Το Προφίλ / The Profile



Μυθοπλασία / Fiction

14 οκτ/oct

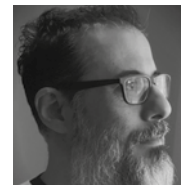
14'

Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Direction: Λούης Πατσιάς / Louis Patsias | **Σενάριο / Screenplay:** Μάριος Νικολάου / Marios Nicolaou | **Φωτογραφία / Cinematography:** Stephen Nugent | **Μοντάζ / Editing:** Σωτήρης Χρίστου / Soteris Christou | **Μουσική / Music:** <https://www.audionetwork.com/> | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Αλέξης Μάνης / Alexis Manis | **Ηθοποιοί / Cast:** Μάριος Μεττής / Marios Mettis | **Παραγωγή / Production:** The Coffee Films, Λούης Πατσιάς / The Coffee Films, Louis Patsias
e-mail: louis@thecoffeefilms.com
www.thecoffeefilms.com/theprofile

Ο Μάρκος είναι ένας νεαρός και απεγνωσμένος εργένης που προσπαθεί να δημιουργήσει ένα ιδεώδες Προφίλ στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης για να αποκτήσει δημοτικότητα και να γίνει αρεστός στο αντίθετο φύλο. Η καθημερινότητά του παίρνει μια εντελώς διαφορετική τροπή όταν το προσωπικό του Προφίλ, αποκτά δική του προσωπικότητα και εισβάλλει στη ζωή του προσφέροντας όλα όσα ονειρευόταν, με το ανάλογο αντάλλαγμα. Καθώς οι απαιτήσεις αρχίζουν να γίνονται υπερβολικές, ο Μάρκος αναγκάζεται να έρθει σε διαμάχη με το Προφίλ του, το οποίο έχει αντίθετα πλάνα.

Markos is a young and desperate single man who is struggling to create the ideal profile on social media, in an attempt to gain popularity and attract the opposite sex. His daily life takes an unexpected turn when his personal Profile acquires its own personality, invading his life and offering him all he ever dreamt of, but at a price. When his increasing demands get out of hand, Markos is forced to confront his own Profile, which has other plans.



Ο Λούης Πατσιάς ξεκίνησε ως ελεύθερος επαγγελματίας στον τομέα του post-production το 1995 και ασχολήθηκε με το video editing & manipulation, ενώ ήταν από τους πρώτους επαγγελματίες

στην Κύπρο που ειδικεύτηκαν στα γραφικά και στο 3D animation. Η εμπειρία κι οι γνώσεις που απέκτησε στο αντικείμενο τον ώθησαν το 1997 να ιδρύσει τη δική του εταιρεία, την EFX PRODUCTIONS LTD, γνωστή σήμερα με την επωνυμία The Coffee Films. Πολύ γρήγορα επέκτεινε τη δραστηριότητα της εταιρείας με αποτέλεσμα σήμερα να διευθύνει προσωπικά, να παράγει και να σκηνοθετεί μεγάλο αριθμό έργων όπως διαφημίσεις, εταιρικά βίντεο και ντοκιμαντέρ, καθώς επίσης και την παραγωγή ταινιών μικρού και μεγάλου μήκους. Ο ίδιος αποτέλεσε παραγωγός, αλλά και συμπαραγωγός σε ταινίες μικρού και μεγάλου μήκους. Το 2018 σκηνοθέτησε την πρώτη του ταινία μικρού μήκους *Το Προφίλ*, με την οποία σηματοδοτεί ένα καινούργιο ξεκίνημα στην καριέρα του.

Louis Patsias started working as a freelancer in post-production, video editing and manipulation in 1995, and he was one of the first film professionals in Cyprus who specialised in graphics and 3D animation. Thanks to his experience and knowledge in the field, he founded his own company EFX Productions Ltd, today known under the name of 'The Coffee Films'. With his business gaining expansion, he began directing, producing and shooting numerous projects such as advertisements, corporate videos and documentaries, as well as short and feature films. Louis is also the producer and co-producer of a number of short and feature films. In 2018, he directed his first short film, titled *The Profile*, marking a new beginning in his career.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Το Προφίλ / The Profile

25 | ►► Octave



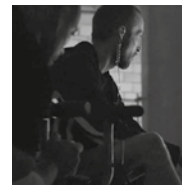
8'

Ηνωμένο Βασίλειο / United Kingdom

Σκηνοθεσία / Direction: James Medcraft |
Φωτογραφία / Cinematography: James Medcraft |
Μοντάζ / Editing: James Medcraft | **Μουσική / Music:** Lucky Dragons / Luke Fischbeck and Sarah Rara | **Παραγωγή / Production:** Khiang Tan & Jo Cheung - Wowwotank (Hong Kong), Tristan Earl - Red Lorry Yellow Lorry (UK)
e-mail: james@jamesmedcraft.com
www: jamesmedcraft.com

Ένα απρόσκοπτο πειραματικό ταξίδι που εξερευνά με πρωτοφανή τρόπο τη μητρόπολη του Χονγκ Κονγκ. Με τη χρήση εξατομικευμένης κάμερας και ειδικού λογισμικού, η Πόλη και η αρχιτεκτονική της παρουσιάζονται μέσα από μια νέα ματιά: αναδιοργανωμένη, οργανική, βασισμένη αποκλειστικά στον χρόνο.

A seamless experimental journey exploring the metropolis of Hong Kong like never before. Using custom camera and software technology, the City and its architecture are explored through new eyes; a re-ordered, organic and time-based form.



Μετά τις σπουδές του στο London College of Printing από όπου αποφοίτησε το 2005, ο **James Medcraft** εργάστηκε στην καλλιτεχνική εταιρεία United Visual Artists μέχρι το 2010 ως σχεδιαστής, διευθυντής φωτογραφίας και φωτογράφος. Έκτοτε, εργάζεται ως εικαστικός χρησιμοποιώντας διάφορες τεχνολογίες μέσω κάμερας για να εξερευνήσει το καλλιτεχνικό του όραμα. Ως διευθυντής φωτογραφίας, έχει γυρίσει πολλά διαφημιστικά και κινηματογραφικά έργα με επίκεντρο την αφήγηση μέσω του φωτός. Ο James έχει παρουσιάσει στο πλαίσιο εκθέσεων το δικό του φωτογραφικό έργο, το οποίο επικεντρώνεται στις σκοτεινές πτυχές της ανθρώπινης κουλτούρας.

After graduating in 2005 from the London College of Printing, **James Medcraft** worked at United Visual Artists until 2010 as a designer, cinematographer and photographer. Since then, James has been working as a visual artist using lens-based technologies to explore his creative visions. As Director of Photography, he shoots a board range of narrative and commercial work with a keen focus on storytelling through light. James also shoots and exhibits his own photographic projects, which focus on the obscurities of human culture.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Octave

26 | ►►

Τέταρτος Τοίχος / Fourth Wall

10'

Ελλάδα / Greece



Ντοκιμαντέρ / Documentary

14 οκτ/oct

Σκηνοθεσία / Direction: Δημήτρης Γκότσης / Dimitris Gkotsis | **Σενάριο / Screenplay:** Δημήτρης Γκότσης, Μαρία Κανελοπούλου / Dimitris Gkotsis, Maria Kanelloroulou | **Φωτογραφία / Cinematography:** Δημήτρης Γκότσης / Dimitris Gkotsis | **Μοντάζ / Editing:** Τσε Πανουσόπουλος, Χρήστος Καρέτσος / Che Panousopoulos, Christos Karetso | **Μουσική / Music:** Mikes Billis, Λεωνίδας Πετρόπουλος / Mikes Billis, Leonidas Petropoulos | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Oxyzed | **Αφήγηση / Narrated by:** Θεόδωρος Σμέρος, Δημήτρης Γκότσης / Theodoros Smeros, Dimitris Gkotsis | **Παραγωγή / Production:** Ghalia Fayad, Alexandra Alexandraki, Stefi&Lynx Productions
e-mail: gkotsisdimitris@gmail.com

Ο «Τέταρτος Τοίχος» αποτελεί την αδιόρατη πλευρά του κοινωνικού ιστού, που μοιάζει αμετάβλητος, έχοντας ως μόνη διαφορά τα χαρακτηριστικά των ανθρώπων. Ένας κόσμος που αναπαράγεται για να παράγει, επιβιώνοντας μάλλον ενστικτωδώς. Η ταινία βασίζεται πάνω στις σημειώσεις ενός οδοιπορικού που διήρκεσε δέκα μήνες.

The "Fourth Wall" is raised between the theater of everyday life and each of its observers. People breed in order to produce, surviving instinctively. The film is based on the notes of a ten-month trek.



Ο **Δημήτρης Γκότσης** γεννήθηκε στην Αθήνα το 1987. Αποφοίτησε από το Πανεπιστήμιο του Ντέρμπι, στο προπτυχιακό Arts and Film Studies. Η μικρού μήκους ταινία του *Spectrum* συμμετείχε σε πολλά διεθνή φεστιβάλ και διακρίθηκε με Ειδική Μνεία στο 31^ο Interfilm - Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους του Βερολίνου.

Dimitris Gkotsis was born in Athens, Greece in 1987. He graduated in 2009 from the University of Derby, Department of Arts and Technology on Film Studies and Broadcast Media. His short film *Spectrum* was selected in many international film festivals and was awarded with special mention at the 31st Interfilm - Berlin International Short Film Festival.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2019 Kübler-Ross Model
- 2018 Τέταρτος Τοίχος / Fourth Wall
- 2014 Spectrum
- 2012 Hidden Life

Βραβεία / Awards:

- 2019 Best Short Documentary, Hellenic Film Academy Award, Athens, Greece
- 2019 J Wave Award, ShortShorts Film Festival & Asia
- 2019 Best Short Documentary Award, Sydney Short Film Festival, Sydney, Australia
- 2019 Cinematic Achievement Award, Thessaloniki International Short Film Festival, Thessaloniki, Greece
- 2018 Special Award (Environment & Climate change), 41st Drama Short Film Festival, Drama, Greece
- 2018 2nd Best Short Documentary Award & Special Environmental Award, 12th Docfest, Greece

27 ►►

Excuse me, I'm Looking for the Ping-Pong Room and my Girlfriend

23'

Αυστρία, Γερμανία, Σουηδία /
Austria, Germany, Sweden

Σκηνοθεσία / Direction: Bernhard Wenger | **Σενάριο / Screenplay:** Bernhard Wenger | **Φωτογραφία / Cinematography:** Albin Wildner | **Μοντάζ / Editing:** Rupert Höller | **Μουσική / Music:** Mario Fartacek | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Florian Rabl, Ken Rischard | **Σχεδιασμός Παραγωγής / Production Design:** Antonio Semeraro | **Ηθοποιοί / Cast:** Rasmus Luthander, Anna Åström, Elli Tringou, Carl Achleitner | **Παραγωγή / Production:** Florian Bayer, Clara König, Bernhard Wenger

e-mail: bernhardwenger@hotmail.com,
marija@refreshingfilms.com

Μία ταινία για ένα ζευγάρι σε ταξίδι ευεξίας, όπου η γυναίκα εξαφανίζεται και ο άντρας δεν είναι βέβαιος αν πρέπει να ψάξει εκείνη ή τον εαυτό του. Μέσα στον αλλόκοτο κόσμο του αλπικού θερέτρου, ο Aron θα γυρίσει νέα σελίδα στη ζωή του.

A film about a couple on a wellness trip, where one partner disappears and the other isn't sure whether he is looking for her or himself. Within the bizarre world of the alpine wellness resort, Aron begins a new chapter in his life.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2018 Entschuldigung, Ich Suche den Tischtennisraum und Meine Freundin / Excuse me, I'm Looking for the Ping-Pong Room and my Girlfriend
- 2016 Buck
- 2015 Keeping Balance
- 2014 Exit Right
- 2013 With Best Regards



Ο **Bernhard Wenger** γεννήθηκε το 1992 στο Σάλτσμπουργκ της Αυστρίας. Μετά το λύκειο μετακόμισε στη Βιέννη όπου σπούδασε Θεωρία του Κινηματογράφου και απέκτησε σημαντική εμπειρία

σε διάφορες κινηματογραφικές παραγωγές. Το 2014 εγγράφηκε στην Ακαδημία Κινηματογράφου της Βιέννης όπου σπουδάζει Σκηνοθεσία. Οι πιο πρόσφατες ταινίες μικρού μήκους του έχουν συμμετάσχει και αποσπάσει βραβεία σε σημαντικά φεστιβάλ κινηματογράφου όπως Σαράγεβο, Παλμ Σπρινγκς, Λέουβεν, Vienna Shorts, Nashville, Hollyshorts, Ουψάλα, Όντενσε κλπ, στα οποία τιμήθηκε με πέραν των 80 διεθνών βραβείων. Το ντοκιμαντέρ του *Keeping Balance* έλαβε το βραβείο Vimeo Staff Pick το 2017, ενώ το 2018 η μικρού μήκους ταινία του με τίτλο *Exit Right* έγινε viral στο Facebook σημειώνοντας πάνω από 12 εκ. προβολές. Αυτή την περίοδο, ετοιμάζει την πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία, την οποία παρουσίασε στο πλαίσιο του προγράμματος Talent Village του φεστιβάλ Les Arcs Film Festival τον Δεκέμβριο του 2018.

Bernhard Wenger was born in 1992 in Salzburg, Austria. After graduating from high school he moved to Vienna, where he studied film theory and gained professional set experience. He was accepted to Vienna Film Academy in 2014, where he has been studying Directing. Bernhard's latest short films have been screened and won awards at prestigious film festivals like Sarajevo, Palm Springs, Leuven, Vienna Shorts, Nashville, Hollyshorts, Uppsala, Odense etc, winning over 80 international awards. His documentary *Keeping Balance* got Vimeo Staff Pick in 2017 and in 2018 his short *Exit Right* went viral on Facebook with more than 12 million views in total. He is currently working on his first feature length film, which he presented at the Talent Village, Les Arcs Film Festival in December 2018.

Επιλεγμένα Βραβεία / Selected Awards:

- 2019 Best Short Film, Austrian Film Awards, Austria
- 2019 Best Film, Best Cinematography, 3rd Prize Best Script & 3rd Prize Best Director, Big Shorts Award - Best Medium Length Films of 2018 - Berlin, Germany
- 2019 Best International Fiction Film, 8th Cardiff Mini Film Festival, Cardiff, UK
- 2018 Max Ophüls Audience Award, 39th Film Festival Max Ophüls Award (World and German national Premiere), Germany
- 2018 Diagonale Award - Best Short Fiction Film & Youth Jury Award - Best New Talent Film, 21st Diagonale Festival of Austrian Film

Μυθοπλασία / Fiction

15 οκτ/οct

28 |▶▶ Love is a Movie in Tokyo

3'

Βραζιλία / Brazil

Σκηνοθεσία / Direction: Renato Cabral | **Σενάριο / Screenplay:** Renato Cabral | **Φωτογραφία / Cinematography:** Leo Kawabe | **Μοντάζ / Editing:** Renato Cabral | **Μουσική / Music:** Pedro Jaguaribe e Zé Godoy - Carbono Sound Lab | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Pedro Jaguaribe | **Ηθοποιοί / Cast:** Megumi Seki, Yulia Golovashchenko | **Παραγωγή / Production:** Leonardo Kawabe
e-mail: oruminante@gmail.com

Αγάπη σημαίνει να στέκεσαι στην ουρά. Να είσαι ο αριθμός που δεν φωνάζουν ποτέ. Η αναμονή μια άγρυπνη νύχτα. Το παγερό συναίσθημα της εγκατάλειψης. Να μην έρχεται ποτέ η σειρά σου.

Love is a queue. And we are the number that never gets called. The wait of a sleepless night. The cold feeling of abandonment. Never our turn.

Πειραματική / Experimental

15 οκτ/oct



Ο **Renato Cabral** είναι αυτοδίδακτος σκηνοθέτης. Το έργο του διακρίνεται για το έντονο οπτικό του ύφος, ενώ το συναισθηματικό και πειραματικό του έργο βρίσκει νέους τρόπους να εξερευνά την οπτική αφήγηση, έχοντας πάντοτε στο επίκεντρό του μία ανθρώπινη ιστορία. Ο Renato είναι δημοσιογράφος με μεταπτυχιακό στη Σεναριογραφία. Ως σεναριογράφος έχει συμμετάσχει σε φεστιβάλ κινηματογράφου της Βραζιλίας και ανά το παγκόσμιο.

Renato Cabral is a self-taught filmmaker. His work is characterised by his strong visual style. His emotional and experimental work finds new ways of exploring visual storytelling, always with a human story at its core. Renato is a journalist with a postgraduate degree in Scriptwriting. His authorial and independent work has participated in film festivals in Brazil and internationally.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Maria
2018 Dust
2018 Love is a Movie in Tokyo
2018 Dust
2015 The Last Shot
2015 Among Giants
2011 Raízes e Asas

Βραβείο / Award:

2018 Prêmio ABC de Cinematografia, Brazilian Association of Cinematography, Brazil

29 | ►► Swatted



Κινούμενα Σχέδια, Ντοκιμαντέρ /
Animation, Documentary

15 οκτ/oct

21'

Γαλλία / France

Σκηνοθεσία / Direction: Ismaël Joffroy Chandoutis
Σενάριο / Screenplay: Ismaël Joffroy Chandoutis
Φωτογραφία / Cinematography: Ismaël Joffroy Chandoutis
Κινούμενα Σχέδια / Animation: Ismaël Joffroy Chandoutis
Μοντάζ / Editing: Maël Delorme, Céline Perreard, Ismaël Joffroy Chandoutis
Μουσική / Music: Disasterpeace
Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design: Alban Cayrol
Μοντάζ Ήχου / Sound Editing: Alban Cayrol
Μίξη Ήχου / Sound Mixing: Martin Delzescaux
Παραγωγή / Production: Le Fresnoy - Luc-Jérôme Bailleul
e-mail: ismajc@gmail.com
www: lefresnoy.net

Παίκτες ηλεκτρονικών παιχνιδιών περιγράφουν τις δυσάρεστες εμπειρίες τους με το «swatting», μία μακάβρια και εγκληματική ενέργεια κατά την οποία η αστυνομία ειδοποιείται τηλεφωνικά χωρίς αιτία, ώστε να εισβάλει οπλισμένη σε ένα συγκεκριμένο χώρο. Κάθε φορά που οι παίκτες παίζουν, το εφιαλτικό αυτό φαινόμενο караδοκεί απειλητικά. Τα γεγονότα παρουσιάζονται μέσω βίντεο στο YouTube και προσχεδίων ιστοσελίδων.

Online players describe their struggles with “swatting”, a life-threatening cyber-harassment phenomenon that looms over them whenever they play. The events take shape through YouTube videos and wireframe images from a video game.

Βραβεία / Awards:

- 2019 Special Jury Award - Lab Competition, Clermont-Ferrand International Short Film Festival, France
- 2019 Doc Lounge Award, International Short Doc Competition, Film Fest Sundsvall, Sweden
- 2019 Prix ex-aequo - Conseil Départemental du Puy-de-Dôme, Festival International d'Arts Numériques de Clermont-Ferrand, France



Ο Ismaël Joffroy Chandoutis γεννήθηκε στη Γαλλία το 1988. Αποφοίτησε από το Εθνικό Ινστιτούτο Τεχνών Θεάματος (INSAS) του Βελγίου με σπουδές στο Μοντάζ, από τη σχολή Sint-Lukas Art School

(Βέλγιο) με σπουδές στη Σκηνοθεσία και από την Κρατική Σχολή Σύγχρονων Τεχνών Fresnoy (Γαλλία). Ο σκηνοθέτης εξερευνά έναν κινηματογράφο που ξεπερνά τα όρια του είδους. Οι ταινίες του επικεντρώνονται σε θέματα όπως η μνήμη, η εικόνα, η τεχνολογία και οι ενδιάμεσοι χώροι μεταξύ κόσμων και λέξεων. Έγινε γνωστός ως σκηνοθέτης με την ταινία του *Ondes noires* που προβλήθηκε σε πληθώρα διεθνών φεστιβάλ, όπως στο IDFA (Ολλανδία), το Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους της Κλερμόν Φερράν, του Ρέγκενσμπουργκ κ.ά. Η ταινία απέσπασε, επίσης, πολλά βραβεία, όπως το Prix Festivals Connexion - Auvergne Rhône Alpes, στο φεστιβάλ της Κλερμόν Φερράν, Βραβείο Καλύτερης Ταινίας (Grand Prix) και Νεανικής Κριτικής Επιτροπής στο Φεστιβάλ του Ρέγκενσμπουργκ. Ο Ismaël είναι, επίσης, μοντέρ. Σήμερα ζει και εργάζεται στο Παρίσι.

Ismaël Joffroy Chandoutis was born in France in 1988 and he graduated from INSAS (Belgium) in Editing, from Sint-Lukas Art School (Belgium) in Filmmaking and from Fresnoy (France). Ismaël Joffroy Chandoutis explores a cinema beyond the boundaries of genres. His films question memory, virtual, technology and the intermediate spaces between the worlds and between the words. He became known as a filmmaker with his film *Ondes noires*, which has been shown in many international festivals, such as the IDFA (Netherlands), the Clermont-Ferrand Short Film Festival, the Regensburg Short Film Festival etc. The film has also received numerous awards, including the Prix Festivals Connexion Auvergne Rhône Alpes in Clermont-Ferrand, the Grand Prix and the Youth Jury Prize at the Regensburg Festival. Ismaël is also a film editor. He currently lives and works in Paris.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2018 Swatted
- 2017 Ondes Noires / Dark Waves
- 2016 Noir Plaisir
- 2015 Sous Couleur de l'Oubli / Digital Memories

30 | ►► Roqia

11'

**Αφγανιστάν, Μπανγκλαντές /
Afghanistan, Bangladesh**

Σκηνοθεσία / Direction: Diana Saqeb Jamal | **Σενάριο / Screenplay:** Diana Saqeb Jamal | **Φωτογραφία / Cinematography:** Zabihullah Saifi Askari | **Μοντάζ / Editing:** Soheil Flumme Ozlati | **Μουσική / Music:** Tin Soheili | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Jacques Pedersen | **Ηθοποιοί / Cast:** Roqia Rasuli, Asadullah Rasuli, Gavhar Taj Salmanian, Esmail Ghanizadah, Reza Yamak, Sajad Khorasani, Zahra Amiri, Qorban Ali Salmanian, Sajad Saie, Sayed Reza Hosaini, Amir Amiri, Qodratollah Benyamin, Sayed Reshad Sadat, Mohammad Aman Saifi | **Παραγωγή / Production:** Arifur Rahman Bijon
e-mail: dianasaqeb@gmail.com

Η δωδεκάχρονη Roqia, επιζήσασα από βομβιστική επίθεση αυτοκτονίας, παγιδεύεται σε μια μιντιακή φρενίτιδα, ενώ προσπαθεί να ξεπεράσει την τραυματική εμπειρία που μόλις έζησε.

After surviving a suicide bomb attack, 12-year-old Roqia finds herself in the middle of a media frenzy, as she deals with her trauma all by herself.



Η **Diana Saqeb Jamal** γεννήθηκε στην Καμπούλ του Αφγανιστάν. Ξεκίνησε την καριέρα της ως σκηνοθέτις ταινιών ντοκιμαντέρ. Το πρώτο της ντοκιμαντέρ, με τίτλο *Twenty-Five Percent*,

διαδραμάτισε σημαντικό ρόλο στην αλλαγή της ευρωπαϊκής στρατιωτικής πολιτικής και στη χάραξη μιας πιο ανθρωποκεντρικής πολιτικής στη χώρα της. Το ντοκιμαντέρ της, με τίτλο *Mohtarama*, το οποίο σκιαγραφεί το κίνημα των Αφγανών γυναικών, απέσπασε πολλά βραβεία συμπεριλαμβανομένου του βραβείου καλύτερου ντοκιμαντέρ στο φεστιβάλ Yamagata International Film Festival. Το πάθος της είναι να αφηγείται ιστορίες για την πατρίδα της, το Αφγανιστάν, μία χώρα καταρρακωμένη από τον πόλεμο, τα παιδιά της οποίας είναι βαθιά τραυματισμένα από τη βία. Το *Roqia* είναι η πρώτη της ταινία μυθοπλασίας μικρού μήκους, στην οποία διηγείται την ιστορία ενός παιδιού που δεν θα αποκτήσει ποτέ την ευκαιρία να ζήσει την παιδική του ηλικία. Αυτή την περίοδο, βρίσκεται στο στάδιο προπαραγωγής της πρώτης της ταινίας μεγάλου μήκους, *In the Walnut Shell*.

Diana Saqeb Jamal was born in Kabul, Afghanistan. She started her filmmaking journey as a documentary filmmaker. Her first documentary *Twenty-Five Percent* played a strong role in changing the European military policy to a more human-based policy in Afghanistan. Her documentary film *Mohtarama* about the Afghan women movement won several awards including the Best Documentary at Yamagata International Film Festival. She is dedicated and passionate to telling stories about her homeland, Afghanistan, a country which is war-torn and whose children are traumatized in the face of violence. *Roqia* is her debut short film. In this film, she tells the story of a child who might never get a chance to have a childhood. Currently, she is developing her first feature film, *In the Walnut Shell*.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Roqia
2013 Mohtarama
2008 Twenty-Five Percent



Μυθοπλασία / Fiction

15 οκτ/oct

31 ►► Glow Worm in a Jungle

12'

Ινδία / India

Σκηνοθεσία / Direction: Ramana Dumpala | **Σενάριο / Screenplay:** Ramana Dumpala | **Φωτογραφία / Cinematography:** Ravishankar Krishna | **Μοντάζ / Editing:** Fareeda Am | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Naithik Mathew Eapen | **Συμμετέχουν / Featuring:** Hema Sane | **Παραγωγή / Production:** Bhupendra Kainthola
e-mail: ftiifro@gmail.com

Ένα ντοκιμαντέρ για την Hema Sane, πρώην καθηγήτρια Βοτανολογίας, που δεν έχει χρησιμοποιήσει ποτέ στη ζωή της ηλεκτρικό ρεύμα. Περιτριγυρισμένη από τη φύση, σε μια τσιμεντένια ζούγκλα, μοιράζεται τη φιλοσοφία της για τη ζωή, με χιούμορ και σοφία.

Glow worm in a jungle is about Hema Sane, a retired Botany professor, who has never used electricity in her life. Living surrounded by nature, amidst a concrete jungle, she shares her philosophy of life with doses of humour and wisdom.



Ο **Ramana Dumpala** έχει εργαστεί στην κινηματογραφική βιομηχανία Telugu της Ινδίας, γνωστή και ως Τόλιγουντ, ως σεναριογράφος δύο ταινιών μεγάλου μήκους. Αργότερα,

σπούδασε μοντάζ και σκηνοθεσία στο Ινστιτούτο Κινηματογράφου και Τηλεόρασης της Ινδίας. Ως φοιτητής, ανέλαβε το μοντάζ δύο ταινιών μυθοπλασίας μικρού μήκους και ενός ντοκιμαντέρ, ενώ ο ίδιος σκηνοθέτησε τρεις ταινίες μυθοπλασίας μικρού μήκους και ένα ντοκιμαντέρ. Η ταινία του, με τίτλο *Glow Worm in a Jungle*, απέσπασε το Εθνικό Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους στα 66^α Εθνικά Βραβεία Κινηματογράφου, τη σημαντικότερη κινηματογραφική διάκριση της Ινδίας, και προτάθηκε για βραβεία σε αρκετά εθνικά και διεθνή φεστιβάλ κινηματογράφου.

Ramana Dumpala worked in the Telugu film industry as an associate writer for two feature films. Later on, he studied both Editing and Directing at the Film and Television Institute of India. As a student, he edited 2 short fiction films and one documentary, and he directed 3 short fiction films and one documentary. The film *Glow Worm in a Jungle* won the 66th National Film Award, the most prestigious film award of India and it was nominated at several national and international film festivals.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 *Glow Worm in a Jungle*
2011 *Reporter's Column*

Βραβεία / Awards:

2018 Best Documentary Award, Hong Kong Baptist University's Global University Film Awards, Hong Kong
2018 National Film Award, 66th National Film Awards of India

Ντοκιμαντέρ / Documentary

15 οκτ/οct

32 ►►

Hãy Tỉnh Thức Và Sẵn Sàng / Stay Awake, Be Ready

14'

Βιετνάμ, Νότια Κορέα, ΗΠΑ /
Vietnam, South Korea, USA

Σκηνοθεσία / Direction: Pham Thien An | **Σενάριο / Screenplay:** Pham Thien An | **Φωτογραφία / Cinematography:** Dinh Duy Hung | **Μοντάζ / Editing:** Pham Thien An | **Μοντάζ & Μίξη Ήχου / Sound Editing & Mixing:** Tamas Steger | **Σχεδιασμός Παραγωγής / Production Designer:** Huynh Phuong Hien, Nguyen Minh Quyen | **Ηθοποιοί / Cast:** Le Quoc Bao Vi, Vu Trong Tuyen, Trung Dong Cao, Be Hieu, Huynh Ngoc Hanh | **Παραγωγή / Production:** Pham Thien An, Tran Van Thi, JKFilm
e-mail: lightsonteam@gmail.com
www.lightsonfilm.com/stayawake.html

Μια μυστηριώδης συνομιλία λαμβάνει χώρα ανάμεσα σε τρεις νεαρούς άντρες, οι οποίοι περνούν τη βραδιά τους σε ένα υπαίθριο κιόσκι. Πιο κάτω, ένα ατύχημα με μοτοσικλέτα. Η νύχτα φιλοξενεί μια πολύχρωμη πραγματικότητα.

On a street corner, a mysterious conversation between three young men at a street stall. Meanwhile, a traffic accident on a motorbike. The night brings together a sketch, a multicolour frame of reality.

Βραβείο / Award:

2019 Best Film, Illy Prize - 51st Directors' Fortnight, Cannes Film Festival, France



Ο **Pham Thien An** γεννήθηκε το 1989 στην επαρχία Lam Dong του Βιετνάμ. Είναι σκηνοθέτης, σεναριογράφος και παραγωγός. Ολοκλήρωνοντας τις προπτυχιακές του σπουδές στην Πληροφορική, στο Πανεπιστήμιο Lotus στη Χο Τσι Μιν, έστρεψε το ενδιαφέρον του στη Σκηνοθεσία και τον Κινηματογράφο. Απέσπασε αρκετά βραβεία σκηνοθεσίας στο Βιετνάμ, ενώ το 2015 εγκαταστάθηκε στο Χιούστον του Τέξας και, έκτοτε, εργάζεται ως freelance σκηνοθέτης. Η ταινία μικρού μήκους που σκηνοθέτησε, με τίτλο *The Mute* (2018), συμμετείχε σε πολλά φεστιβάλ όπως Βίντεο, Παλμ Σπρινγκς, Ουψάλα και Encounters. Η πιο πρόσφατη ταινία του, *Stay Awake, Be Ready*, συμμετείχε στο επίσημο διαγωνιστικό του Δεκαπενθήμερου Σκηνοθετών, στο Φεστιβάλ Καννών το 2019 και έλαβε χρηματοδότηση από την CJ Short Film Making Project. Αυτή την περίοδο ετοιμάζει την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους, με τίτλο *Inside the Yellow Cocoon Shell*.

Pham Thien An is a film director, producer and screenwriter, born in 1989 (Lam Dong Province, Vietnam). After four years of undergraduate studies in Information Technology at Lotus University, Ho Chi Minh City, he became interested in Cinematography and Filmmaking. In recent years, he has won several film awards in Vietnam. In 2015, he moved to Houston, Texas (USA) and continued working as a freelance filmmaker. His short film *The Mute* (2018) has travelled to several film festivals (Winterthur, Palm Springs, Uppsala, Encounters). His latest short *Stay Awake, Be Ready*, participated in the official selection of Quinzaine des Réalisateurs 2019, and was produced with the support of CJ Short Film Making Project. He is currently working on his first feature film *Inside the Yellow Cocoon Shell*.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 *Hãy Tỉnh Thức Và Sẵn Sàng / Stay Awake, Be Ready*
2018 *Câm Lặng / The Mute*



Μυθοπλασία / Fiction

15 οκτ/οct

33 | ►► E⁻n / WAAAH



15 οκτ/oct

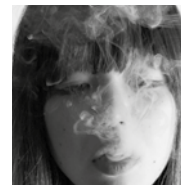
1'

Ιαπωνία / Japan

Σκηνοθεσία / Direction: Sawako Kabuki | **Σενάριο / Screenplay:** Sawako Kabuki | **Φωτογραφία / Cinematography:** Sawako Kabuki | **Μοντάζ / Editing:** Sawako Kabuki | **Μουσική / Music:** Sawako Kabuki | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Sawako Kabuki | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Sawako Kabuki | **Συμμετέχουν / Featuring:** Hana Oyama | **Παραγωγή / Production:** Sawako Kabuki
e-mail: entry@c-a-r-t-e-blanche.com

Έχω συγχρονίσει τον ενοχλητικό ήχο του βρεφικού κλάματος με τη μεγαλύτερη αγανάκτηση που ένιωσα ποτέ. Όλοι κλαίνε όταν γεννιούνται, ακόμη κι όταν μεγαλώνουν. Εγώ μεγάλωσα πια, μα πολύ θα ήθελα να ξαναγίνω μωρό.

I synchronized the irritation of baby cries and the frustration I have ever experienced. Everyone was born while crying, and grew crying. I grew up to be an adult, but I strongly want to be a baby again.



Η **Sawako Kabuki** γεννήθηκε στο Τόκυο το 1990 και αποφοίτησε με Πτυχίο στις Γραφικές Τέχνες από το Πανεπιστήμιο Tama Art University. Αργότερα, ολοκλήρωσε τις μεταπτυχιακές της σπουδές έχοντας προηγουμένως εργαστεί σε εταιρεία παραγωγής πορνογραφικών ταινιών. Οι ταινίες της έχουν επιλεγεί και βραβευθεί σε φεστιβάλ άνω των 20 χωρών, όπως των Ανεσί, Οτάβα, Ρότερνταμ, Ζάγκρεμπ και SXSW. Είναι γνωστή για το ιδιαίτερο σκηνοθετικό της ύφος και τα σχεδιασμένα στο χέρι animations της. Στο έργο της συμπεριλαμβάνονται οι ταινίες *Summer's Puke is Winter's Delight*, *Master Blaster* και *Anal Juke*.

Born in Tokyo in 1990, **Sawako Kabuki** graduated with a Bachelor in Graphic Design from Tama Art University, and later completed her master's degree after working for a porn video company. Her films have been selected and awarded at festivals in more than 20 countries such as Annecy, Ottawa, Rotterdam, Zagreb and SXSW. She is known for her distinct directorial personality in hand-drawn animation. Her works include *Summer's Puke is Winter's Delight*, *Master Blaster* and *Anal Juke*.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2017 E⁻n / WAAAH
- 2017 Gokiburi taisou / Cockroach Calisthenics
- 2016 Natsu No Gero Wa Huyu No Sakana / Summer's Puke is Winter's Delight
- 2015 Nou Nen feat.utae
- 2015 Okasan Ni Naisho / Don't Tell Mom
- 2014 Master Blaster
- 2013 Ketsujiru Juke / ANAL JUKE -anal juice-
- 2013 Ici, là et partout
- 2011 Chinkonka / Requiem
- 2010 Φcircle)

Βραβείο / Award:

- 2018 Prix Caisse de la Culture pour le Meilleur Très Court Métrage, Les Sommets du cinéma d'animation, Canada

34 ►► Adalamadrina

10'

Ισπανία / Spain



Μυθοπλασία / Fiction

15 οκτ/οct

Σκηνοθεσία / Direction: Carlota Oms | **Σενάριο / Screenplay:** Joan Pàmies, Carlota Oms | **Φωτογραφία / Cinematography:** Pepe Gay de Liébana | **Μοντάζ / Editing:** Carlota Oms | **Μουσική / Music:** Aleix Fernández | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Oriol Donat i Martos | **Σχεδιασμός Κοστούμιών / Costume Design:** Imma Espinach | **Σχεδιασμός Παραγωγής / Production Design:** Mar Tubau | **Ηθοποιοί / Cast:** Laia Bannana, Luis Carlos Abeledo | **Παραγωγή / Production:** Olga Garriga | **Εταιρεία Παραγωγής / Production Company:** Escac Films
e-mail: carlotaoms@gmail.com
www.instagram.com/adalamadrina/

Ενώ στο YouTube η Ada ισχυρίζεται ότι είναι ειδήμων στον έρωτα και την αγάπη, μετά δυσκολίας καταφέρνει να μιλήσει στον γυμναστή της, με τον οποίο είναι τρελά ερωτευμένη. Όταν τελικά αποφασίζει να αναλάβει δράση, όλα αλλάζουν.

While she claims to be an expert in sex and love on YouTube, Ada can barely speak to her gym trainer, with whom she is madly in love. When she sets her sights on him, everything changes.



Η **Carlota Oms** γεννήθηκε στη Βαρκελώνη το 1995. Αποφοίτησε από την Ανώτατη Σχολή Κινηματογραφικών και Οπτικοακουστικών Σπουδών της Καταλονίας (ESCAC) έχοντας σκηνοθετήσει την

πρώτη της, πτυχιακή ταινία μικρού μήκους, με τίτλο *Adalamadrina*.

Carlota Oms was born in Barcelona in 1995. She graduated from ESCAC (Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya) and directed her first short film *Adalamadrina* as her final student project.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 *Adalamadrina*

35 ►► Η Θάλασσα / The Sea

25'

Κύπρος / Cyprus



Μυθοπλασία / Fiction

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

- 2019 Η Θάλασσα / The Sea
- 2017 Η Ασήμαντη Ζωή της Ελένης Παυλή / The Insignificant Life of Helen Pavli
- 2015 Αντίδοτον / Antidoton
- 2014 Ex
- 2014 Schmuck
- 2011 Dinner with my sisters
- 2006 Resurrection
- 2005 The mysteries of inspector Fon
- 2005 Lenny and Theo
- 2004 The Neighbourhood
- 2003 Going Home

15 οκτ/oct

Σκηνοθεσία / Direction: Μιχάλης Χαπέσις / Michael Hapeshis | **Σενάριο / Screenplay:** Μιχάλης Χαπέσις / Michael Hapeshis | **Φωτογραφία / Cinematography:** Nic Milner | **Μοντάζ / Editing:** Μιχάλης Χαπέσις / Michael Hapeshis | **Μουσική / Music:** Μιχάλης Νιβολιανίτης, Αλέξανδρος Χρηστάρας / Michael Nivolianitis, Alexandros Christaras | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Γιάννης Σκανδάμης, Κώστας Χρυσόγελος / Yiannis Skandamis, Costas Chrysogelos | **Ηθοποιοί / Cast:** Γιάννης Κόκκινος, Μαρία Μιχαήλ, Αντρέας Βασιλείου, Χάρης Κκολός, Πάμπος Χαραλάμπους, Χρίστος Κωνσταντίνου, Χαρά Ευγενίου / Yiannis Kokkinos, Maria Michael, Andreas Vasiliou, Harris Kkolos, Pambos Charalambous, Christos Constantinou, Chara Evgeniou | **Παραγωγή / Production:** MPH Film Factory Limited - Μιχάλης Χαπέσις, STEFILM - Άγγελος Αργυρούλης, Φιλ Ρωμάνος / MPH Film Factory Limited - Michael Hapeshis, STEFILM - Aggelos Argyroulis, Phil Romanos
e-mail: interarchitect@me.com

Ο Όμηρος είναι αγνοούμενος της τουρκικής εισβολής στην Κύπρο το 1974, παγιδευμένος σε μια νέα ζωή στα βάθη της Ανατολίας. Το μόνο που τον χωρίζει από τον τόπο και τη ζωή που άφησε πίσω του, είναι η θάλασσα. Πού τελειώνει το όνειρο και πού αρχίζει η πραγματικότητα;

Homer is a missing prisoner of war since the Turkish invasion of Cyprus in 1974. He is trapped in a new life in the depths of Anatolia. The only thing that keeps him apart from the land and life he left behind, is the sea. Where does the dream end and where does reality begin?



Ο Μιχάλης Χαπέσις είναι Ελληνοκύπριος συγγραφέας, παραγωγός και σκηνοθέτης που ζει κι εργάζεται στο Λονδίνο. Πέρασε τα πρώτα χρόνια της ζωής του στο Λονδίνο, αλλά επέστρεψε

στην Κύπρο το 1964, στην ηλικία των πέντε ετών, για να παρακολουθήσει το ελληνικό σχολείο. Έζησε για δέκα χρόνια στο βόρειο τμήμα της Κύπρου, στην Κερύνεια, που τώρα βρίσκεται υπό τουρκική κατοχή. Το 1974, η οικογένειά του ξεριζώθηκε για άλλη μια φορά κι επέστρεψε στην Αγγλία, όπου ο Μιχάλης σπούδασε Αρχιτεκτονική. Εργάστηκε ως αρχιτέκτονας, ακολουθώντας στον ελεύθερο χρόνο του τη δεύτερη μεγάλη αγάπη του, τον κινηματογράφο που, τελικά, εξελίχθηκε στη δεύτερη βασική δραστηριότητά του. Τον Φεβρουάριο 2001 ίδρυσε την Acanthus Films, μέσω της οποίας ανέλαβε την παραγωγή και τη σκηνοθεσία μικρού μήκους ταινιών, τηλεοπτικών σειρών, ντοκιμαντέρ και δυο ταινιών μεγάλου μήκους. Η μικρού μήκους ταινία του Αντίδοτον απέσπασε Βραβείο Καλύτερης Ταινίας στην Κατηγορία «Έλληνες του Κόσμου» στο 39^ο Φεστιβάλ Δράμας το 2016. Το 2017, η ταινία του Η Ασήμαντη Ζωή της Ελένης Παυλή απέσπασε Εύφημο Μνεία στο ίδιο φεστιβάλ. Τον Απρίλιο 2017 έγινε μέλος της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου.

Michael Hapeshis is a Greek Cypriot writer, producer and director, living and working in London. He spent the first years of his life in London, but returned to Cyprus in 1964, at the age of five, to attend the Greek school. He lived for ten years in the northern part of Cyprus, in Turkish-occupied Kyrenia. In 1974, his family was uprooted for a second time and returned to the UK, where Michael studied Architecture and graduated from university in 1984. He worked as an architect, pursuing in his spare time his second great love, filmmaking, which finally became his other main activity. In February 2001, he founded Acanthus Films, through which he produced and directed numerous short films, TV dramas, documentaries and two feature films. His short film *Antidoton* received the Best Film Award - Greek of the World at the 39th Drama Greek Short Film Festival in 2016. In 2017, his film *The Insignificant Life of Helen Pavli* received a directorial merit at the International Short Film Festival in Drama, Greece. In April 2017, he was elected member of the European Film Academy.

36 ►►

Εξομολόγηση /
Confession

21'

Κύπρος / Cyprus



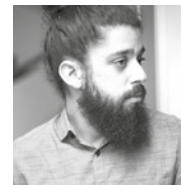
Μυθοπλασία / Fiction

16 οκτ/oct

Σκηνοθεσία / Direction: Ανδρέας Σιεηττάνης / Andreas Sheittanis | **Σενάριο / Screenplay:** Ανδρέας Σιεηττάνης / Andreas Sheittanis | **Φωτογραφία / Cinematography:** Jeffrey Celis | **Μοντάζ / Editing:** Αθανασία Χαραλάμπους, Ανδρέας Σιεηττάνης / Athanasia Charalambous, Andreas Sheittanis | **Μουσική / Music:** Αρσένιος Αγησιλάου / Arsenios Agisilaou | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Μάριος Μηνάς / Marios Minas | **Ηθοποιοί / Cast:** Christian Vladescu, Ανδρέας Αραούζος, Παναγιώτης Κυριάκου / Christian Vladescu, Andreas Araouzos, Panayiotis Kyriakou | **Παραγωγή / Production:** Ανδρέας Σιεηττάνης, Δημήτρης Σιεηττάνης, Ανδρέας Κυριάκου / Andreas Sheittanis, Dimitris Sheittanis, Andreas Kyriacou
e-mail: contact@andreasfilms.com
<http://andreasfilms.com/>

Ένας καταζητούμενος μεταμφιέζεται σε ιερέα όταν Άγγλοι στρατιώτες μπαίνουν στο μοναστήρι που κρύβεται και αρχίζουν να τον ψάχνουν.

A guerrilla fighter pretends to be a priest in order to evade capture. When soldiers come in the monastery where he has been hiding in, they begin to look for him.



Ο **Ανδρέας Σιεηττάνης** γεννήθηκε στη Λευκωσία το 1991. Σπούδασε Κινηματογραφική Παραγωγή και Σκηνοθεσία στο Πανεπιστήμιο του Bournemouth. Μέχρι στιγμής έχει σκηνοθετήσει

έξι ταινίες μικρού μήκους, οι οποίες έχουν προβληθεί σε διάφορα φεστιβάλ ανά τον κόσμο. Η ταινία του *The Storyteller* απέσπασε βραβείο καλύτερης ταινίας και σκηνοθεσίας στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Κύπρου, ενώ η ταινία του *Y.K.A.N.* απέσπασε το βραβείο Best of Con στο φεστιβάλ Cyprus Comic Con 2016. Σήμερα, εργάζεται ως σεναριογράφος και σκηνοθέτης σε τηλεοπτική σειρά στην Κύπρο.

Andreas Sheittanis was born in Cyprus in 1991. He studied Film Production & Cinematography at Bournemouth University. He directed six short films so far. He currently works as a director on a TV series in Cyprus. His film *The Storyteller* won Best Veteran's Short Film and Best Direction in a Veteran's Short Film at the Cyprus International Film Festival in 2015. His film *Y.K.A.N.* won Best of Con at the Cyprus Comic Con 2016 Film Festival.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Εξομολόγηση / Confession
 2017 Fish Bowl
 2016 Y.K.A.N.
 2015 The Storyteller
 2013 Cookies
 2013 Tanabata

37 ►► Epoch

2'

Ιρλανδία / Ireland

Σκηνοθεσία / Direction: Kevin McGloughlin | **Σενάριο / Screenplay:** Kevin McGloughlin | **Φωτογραφία / Cinematography:** Kevin McGloughlin | **Επιλεγμένο Οπτικό Υλικό / Selected Imagery:** Google Earth | **Μοντάζ / Editing:** Kevin McGloughlin | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Kevin McGloughlin | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Kevin McGloughlin | **Ηχητικό Υλικό / Audio Samples:** NASA | **Παραγωγή / Production:** Kevin McGloughlin
e-mail: kmcgloughlin@gmail.com

Μία οπτική αναπαράσταση της σχέσης μας με τη γη και την ευάλωτη δόξα της. Ο επίγειος χρόνος μας είναι εσωτερικός, περιορισμένος και άυλος. Το μόνο σίγουρο, είναι η ευθραυστότητα που κρύβεται σε κάθε πτυχή της ζωής. Είμαστε τόσο ευάλωτοι όσο η ίδια η Μάνα Γη.

Epoch is a visual representation of our connection to earth and its vulnerable glory. Our time here is esoteric, limited and intangible. The fragility, which exists in all aspects of life, is one thing that is certain. We are brittle, and so is Mother Earth.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

2019 Epoch
2019 Suite After the Furies
2018 Clunk
2018 Death of a Muse
2018 Distant
2018 Incompleteness
2017 Veil of Time
2017 Resynthesis
2016 Symmetry
2016 Waves



Ο **Kevin McGloughlin** είναι σκηνοθέτης και καλλιτέχνης που ζει και εργάζεται στο Σλίγκο της Ιρλανδίας, κυρίως ως animator και σκηνοθέτης. Άρχισε να επιδεικνύει σε νεαρή

ηλικία το ενδιαφέρον του για τις Τέχνες, την καινοτομία και τη δημιουργικότητα. Στόχος του είναι η δημιουργία εμβυσιστικών εμπειριών που προκαλούν προβληματισμό, χρησιμοποιώντας μη συμβατικές κινηματογραφικές μεθόδους και τεχνικές animation. Τον ενδιαφέρει ιδιαίτερος ο αφηρημένος εξπρεσιονισμός, ενώ ενσωματώνει στο έργο του πληθώρα πειραματικών τεχνικών. Ο Kevin είναι αυτοδίδακτος, η μελέτη και το έργο του οποίου πηγάζουν από το πάθος του για το αντικείμενο. Ξεκίνησε την καλλιτεχνική του καριέρα αρχικά ως ζωγράφος και, κατόπιν, ασχολήθηκε με τη Φωτογραφία, τον Κινηματογράφο και το Animation. Είναι λάτρης της πειραματικής ηλεκτρονικής μουσικής.

Kevin McGloughlin is a filmmaker and artist based in Sligo, Ireland, primarily working as a director - animator. Kevin showed an interest in the Arts from a very young age and always had a thirst for innovation and creativity. His initiative is to create immersive and thought-provoking experiences using unconventional methods of film and animation. Mainly working in an abstracted and expressionistic form, Kevin incorporates a myriad of experimental techniques in his endeavours. Kevin is self-taught. His studies and enterprise flourish from passion and concernment. He began his artistic career as a painter and gravitated towards photography, film and animation. He has a great fondness for Music, especially for the experimental electronic genres.

Πειραματική / Experimental

16 οκτ/oct

38 | ►► Riviera

15'

Γαλλία / France

Σκηνοθεσία / Direction: Jonas Schloesing | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Jonas Schloesing, Léo Bruyat, Rosalie Loncin | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Mathieu Z'Graggen | **Παραγωγή / Production:** Ikki Films, Edwina Liard, Nidia Santiago | **Συμπαράγωγή / Co-production:** NovaNima production, alpaGa films, Marc Faye, David Braun
e-mail: ev@varicoloured.eu
<http://ikkifilms.com/>

Στον οικισμό Riviera, μια καυτή καλοκαιρινή μέρα, είναι η ώρα του μεσημεριανού ύπνου. Οι ένοικοι κάνουν ηλιοθεραπεία γύρω από την κοινοτική πισίνα. Στο αμυδρά φωτισμένο σαλόνι του, ο κύριος Henriet πλήττει τόσο που κατασκοπεύει τους γείτονές του. Όλα φαίνονται να κυλούν ήσυχα.

At the Riviera residency, on a sweltering summer day, it's nap time. The residents go about their business, sunbathing next to the swimming pool. Inside his dimly lit living room, Mr Henriet, bored, is spying on his neighbours. Everything seems quiet.



Ο **Jonas Schloesing** γεννήθηκε το 1983 στα νότια προάστια του Παρισιού. Φοίτησε στην École Nationale des Arts Décoratifs (ENSAD) στο Τμήμα Κινουμένων Σχεδίων. Η σπουδαστική του ταινία, με τίτλο *Je ne suis personne* (2011), ένα αποσπασματικό πορτρέτο του Φερνάντο Πεσόα, επιλέχθηκε να συμμετάσχει σε πολλά φεστιβάλ κινηματογράφου στη Γαλλία και το εξωτερικό. Το *Riviera* είναι η δεύτερη ταινία του.

Jonas Schloesing was born in 1983 in South Paris. He studied Animation at the École Nationale des Arts Décoratifs (ENSAD). His graduation film *Je ne suis personne* (2011), a fragmented portrait of Fernando Pessoa, has been selected in several film festivals in France and abroad. *Riviera* is his second film.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 *Riviera*
2011 *Je ne suis personne*

Βραβείο / Award:

2019 Grand Prix, Prix du Meilleur Film d'Animation, REGARD - Saguenay International Short Film Festival, Quebec, Canada



Κινούμενα Σχέδια / Animation

16 οκτ/oct

39 ►► Materia Celeste

15'

Ιταλία / Italy

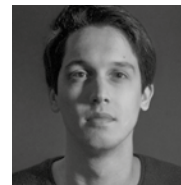
Σκηνοθεσία / Direction: Andrea Gatopoulos |
Σενάριο / Screenplay: Alessandro d'Orazio, Andrea Gatopoulos, Antonio Romagnoli | **Φωτογραφία / Cinematography:** Lorenzo Scudiero | **Μοντάζ / Editing:** Andrea Gatopoulos | **Μουσική / Music:** Giorgio Labagnara | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Vittorio Melloni | **Μοντάζ Ήχου / Sound Editing:** Federico Tummolo | **Ηθοποιοί / Cast:** Marina Occhionero, Teodoro Giambanco | **Παραγωγή / Production:** Andrea Gatopoulos
e-mail: andrea.gatopoulos@gmail.com
www.andreagatopoulos.it

Ο Mickey πάσχει από τη χειρότερη ασθένεια. Αποφασίζει να ακολουθήσει τον Flo, έναν παλιό του φίλο, σε ένα ταξίδι με το χίπικο βανάκι του και να τα ξεχάσει όλα, έστω για μια νύχτα.

Mickey is sick with the worst disease. He chooses Flo, an old friend, for a trip in his hippie van to forget about everything just for one night.

Μυθοπλασία / Fiction

16 οκτ/οct



Ο **Andrea Gatopoulos** είναι παραγωγός, σκηνοθέτης και διευθυντής φωτογραφίας. Στην ηλικία των 18 εγκαταστάθηκε στη Ρώμη και αποφοίτησε με άριστα από το Πανεπιστήμιο

Sapienza Università di Roma με πτυχίο στη Σύγχρονη Λογοτεχνία, και πτυχιακή εργασία με τίτλο «Εικονική πραγματικότητα και κουλτούρα της εικόνας στην εποχή της ψυχαγωγίας». Κατά τη διάρκεια των σπουδών του, ίδρυσε τον εκδοτικό οίκο/εταιρεία παραγωγής Il Varco, μέσω του οποίου έχει αναλάβει την παραγωγή 11 ταινιών μικρού μήκους, 1 ταινίας μεγάλου μήκους και την έκδοση 4 βιβλίων. Είναι ο καλλιτεχνικός διευθυντής του φεστιβάλ ταινιών μικρού μήκους Il Varco - International Short Film Festival, ενός εκ των σημαντικότερων ανεξάρτητων φεστιβάλ της Ιταλίας. Έχει, επίσης, αναλάβει τη μηνιαία διοργάνωση «Short Days» στη Ρώμη και την κινηματογραφική εκδήλωση «New Abruzzi Cinema» στην Πεσκάρα. Το έργο του έχει συμμετάσχει σε πάνω από 65 φεστιβάλ ανά τον κόσμο. Το *Materia Celeste* είναι η τρίτη ταινία που υπογράφει ως σκηνοθέτης.

Andrea Gatopoulos is a film producer, director and cinematographer. He moved to Rome at the age of 18 and graduated in Modern Literature from Sapienza Università di Roma with a score of 110/110 cum laude with a thesis entitled "Virtual reality and image culture in the civilization of entertainment". During his university years, he founded a publishing house and production company called Il Varco and produced 11 short films, 1 feature film and the edition of 4 books. He is the artistic director of Il Varco - International Short Film Festival, one of the most important indie festivals in Italy. He also founded the monthly screening "Short Days" in Rome and the Abruzzi's most important screening "New Abruzzi Cinema" in Pescara. His film productions participated in more than 65 festivals around the world. *Materia Celeste* is his third film as a director.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Materia Celeste
2017 Spettri
2015 Onyricon

40 | ►►

Jesenji Valcer / Autumn Waltz

18'

Σερβία, ΗΠΑ / Serbia, USA

Σκηνοθεσία / Direction: Ognjen Petković | **Σενάριο / Screenplay:** Ognjen Petković | **Φωτογραφία / Cinematography:** Aleksandar Ramadanović | **Μοντάζ / Editing:** Ognjen Petković | **Μουσική / Music:** Todor Zurzovan | **Ηθοποιοί / Cast:** Tanja Pjevac, Jovo Maksić, Ljubiša Milišić, Marjan Apostolović, Stefan Trifunović | **Παραγωγή / Production:** Michael Vukadinovich, Aleksandra Lazarovski
e-mail: mansarda2013@gmail.com
www.mansarda.org/

Ένα ζευγάρι προσπαθεί να απελευθερωθεί από μια πολιορκούμενη πόλη. Η έξοδος, όμως, φρουρείται από εχθρικούς στρατιώτες.

A couple is trying to reach freedom out of a besieged town. Their way out is barricaded with unfriendly soldiers.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Jesenji Valcer / Autumn Waltz
2018 Hide and seek
2017 Love
2016 Hands
2014 Qatar
2011 Three points

Βραβείο / Award:

2019 The Silver Egg, Kustendorf International Film and Music Festival, Serbia



Ο **Ognjen Petković** γεννήθηκε στο Vukovar της Κροατίας το 1986. Σπούδασε Υποκριτική στην Ακαδημία Τεχνών Novi Sad της Σερβίας, από όπου αποφοίτησε το 2008. Το 2015 ξεκίνησε τις διδακτορικές

του σπουδές στις Οπτικοακουστικές Τέχνες, στην ίδια ακαδημία. Έχει σκηνοθετήσει ταινίες μικρού μήκους, μυθοπλασίας, πειραματικές και ντοκιμαντέρ όπως: *Three points* (2011), *Qatar* (2014), *Hands* (2016), *Love* (2017), *Crocodile* (στάδιο μεταπαραγωγής), *Hide and seek* (2018), *Autumn Waltz* (2019). Η πιο πρόσφατη ταινία του, με τίτλο *Love* συμμετείχε σε πολλά διεθνή φεστιβάλ και απέσπασε τρία βραβεία, εκ των οποίων δύο βραβεία καλύτερης ταινίας και ένα βραβείο καλύτερου σεναρίου. Οι ταινίες του έχουν συμμετάσχει σε φεστιβάλ όπως εκείνα των Παλμ Σπρινγκς, Slamdance, Φλόριντας, Kustendorf, Film Court de Brest, GoDebut, Villeurbanne, CinemaCity, Διεθνές Φεστιβάλ Μανχάταν, Ρέγκενσμπουργκ, West Tokyo. Αυτή την περίοδο ετοιμάζει ένα ντοκιμαντέρ μεγάλου μήκους με τίτλο *Sounds of Silence*.

Ognjen Petković was born in Vukovar, Croatia in 1986. He studied Acting at the Academy of Arts, Novi Sad, Serbia from which he graduated in 2008. In 2015, he enrolled as a PhD student in the Department of Audiovisual Arts at Novi Sad Academy. He made several fiction, experimental and documentary short films, such as: *Three points* (2011), *Qatar* (2014), *Hands* (2016), *Love* (2017), *Crocodile* (post-production), *Hide and seek* (2018), *Autumn Waltz* (2019). His short film *Love* participated in many international festivals and won three awards, two for best film and one for best screenplay. His films participated in international festivals, such as Palm Springs, Slamdance, Florida, Kustendorf, Film court de Brest, GoDebut, Villeurbanne, CinemaCity, Manhattan IFF, Regensburg, West Tokio FF. At the moment, he is working on a feature documentary titled *Sounds of Silence*.

Μυθοπλασία / Fiction

16 οκτ/οct

41 ►► Πεπρωμένο / Kismet



Μυθοπλασία / Fiction

3'

Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Direction: Doğus Özokutan, Vasvi Çiftcioğlu | **Σενάριο / Screenplay:** Doğus Özokutan | **Φωτογραφία / Cinematography:** Pieter Verburg | **Μοντάζ / Editing:** Tim Klok, Şebnem Elings Aydeniz | **Μουσική / Music:** Çağıl İşgüzar, Mertcan Kiranda | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Frank van Bracht | **Σχεδιασμός Σκηνικών / Set Design:** Hüseyin Özinal | **Ηθοποιοί / Cast:** Deniz Çakır, Osman Ateş, Mehmet Kumser | **Παραγωγή / Production:** Doğus Özokutan, Vasvi Çiftcioğlu
e-mail: vasviciftcioglu@gmail.com, dogusozokutan@gmail.com

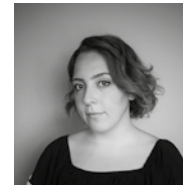
Σε μια μουσουλμανική κοινότητα, η τελευταία επιθυμία ενός άντρα να αποτεφρωθεί, αφήνει στη σύζυγο και τον γιο του μία ανέφικτη υποχρέωση. Η ταινία ψάχνει την απάντηση σε ένα απλό ερώτημα: εφόσον η κοινωνία αποφασίζει για όλα όσα αφορούν τη ζωή και τον θάνατό μας, τι άλλο απομένει να κάνουμε; **Kismet* στα Τουρκικά σημαίνει πεπρωμένο, η προκαθορισμένη και αναπόφευκτη μοίρα.

In a Muslim community, a man's last wish to be cremated after his death, leaves his wife and son with an impossible task to complete. *Kismet* seeks answers to a simple question: When society gets to decide everything about your life and death, what is left for you to do? **Kismet* in Turkish means fate, a predetermined or unavoidable destiny.

Φιλμογραφία / Filmography:

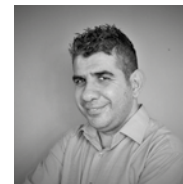
Doğus Özokutan & Vasvi Çiftcioğlu

2018 Πεπρωμένο / Kismet
 2018 The Shepherd
 2015 Random Attempts
 2010 The Other
 2009 Özker Özgür
 2008 The Sweet Scented City of Jasmine



Η **Doğus Özokutan** είναι σεναριογράφος, σκηνοθέτης και δημοσιογράφος. Είναι μεταπτυχιακή φοιτήτρια στις Εικαστικές Τέχνες. Η πρώτη της ταινία μικρού μήκους μυθοπλασίας, με τίτλο *Random Attempts* που συνσκηνοθέτησε με τον Vasvi Çiftcioğlu απέσπασε τρία διεθνή βραβεία και προβλήθηκε σε πάνω από 40 φεστιβάλ παγκοσμίως, συμπεριλαμβανομένου του φεστιβάλ Short Shorts and Asia 2016, μέρος των εγκεκριμένων από την Αμερικανική Ακαδημία φεστιβάλ κινηματογράφου. Έχει, επίσης, συνσκηνοθετήσει με τον Vasvi Çiftcioğlu αρκετά ντοκιμαντέρ.

Doğus Özokutan is a scriptwriter, director and journalist. She is currently working on her master's degree in Visual Arts. Her debut short *Random Attempts* (co-directed with Vasvi Çiftcioğlu), won 3 international awards and had more than 40 festival screenings worldwide, including at the Oscar Qualifying Short Shorts and Asia 2016. She has also co-directed several documentary films with Vasvi Çiftcioğlu.



Ο **Vasvi Çiftcioğlu** είναι σκηνοθέτης, δημοσιογράφος και καθηγητής. Αυτή την περίοδο, διδάσκει Πειραματικό Κινηματογράφο και Βίντεο σε πανεπιστημιακό επίπεδο. Η πρώτη του ταινία μικρού μήκους μυθοπλασίας, με

τίτλο *Random Attempts*, που συνσκηνοθέτησε με την Doğus Özokutan απέσπασε τρία διεθνή βραβεία και προβλήθηκε σε πάνω από 40 φεστιβάλ παγκοσμίως, συμπεριλαμβανομένου του φεστιβάλ Short Shorts and Asia 2016, μέρος των εγκεκριμένων από την Αμερικανική Ακαδημία φεστιβάλ κινηματογράφου. Έχει συνσκηνοθετήσει με την Doğus Özokutan αρκετά ντοκιμαντέρ.

Vasvi Çiftcioğlu is a director, journalist and instructor. He is currently teaching a university course, "Experimental Film and Video". His debut short film *Random Attempts* (co-directed with Doğus Özokutan), won 3 international awards and had more than 40 festival screenings worldwide, including at the Oscar Qualifying Short Shorts and Asia 2016. He has also co-directed several documentary films with Doğus Özokutan.

Βραβείο / Award:

2018 Audience Award, 9th Brazil Cine Fest, Rio de Janeiro, Brazil

16 οκτ/oct

42 ►► Jupiter

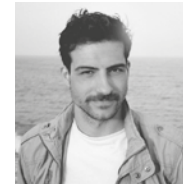
14'

Γερμανία / Germany

Σκηνοθεσία / Direction: Benjamin Pfohl | **Σενάριο / Screenplay:** Benjamin Pfohl | **Φωτογραφία / Cinematography:** Tim Kuhn | **Μοντάζ / Editing:** Valesca Peters | **Μουσική / Music:** Gary Hirche | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Laura Fries | **Ηθοποιοί / Cast:** Greta Bohacek, Cosima Shaw, Kai Ivo Baulitz, Carlo Schmitt, Thekla Hartmann | **Παραγωγή / Production:** Martin Kosok (Dreifilm), Alexander Fritzemeyer (Dreifilm), Sebastian Fehring (Maverick Film), Philipp Maron (Maverick Film), Tristan Bähre (Maverick Film)
e-mail: sebastian.fehring@maverickfilm.de

Απομένουν μόνο μερικές ώρες μέχρι ο κομήτης Καλυψώ να περάσει δίπλα από τη Γη, σε απειλητική απόσταση. Μία ντροπαλή έφηβη ταξιδεύει με την οικογένειά της σε μια μακρινή καλύβα στις Άλπεις όπου αναγκάζεται να αποφασίσει εάν θα αναζητήσει το δικό της μονοπάτι στη Γη ή εάν θα ακολουθήσει τους γονείς της, μέλη μιας κοσμικής σέκτας, σε μια επικίνδυνη αποστολή στον πλανήτη Δία.

Only a few hours until comet Calypso passes Earth at a threatening distance. A shy teenage girl is travelling with her family to a remote cabin in the Alps, where she has to decide whether to pursue her own path on Earth or to follow her parents, members of a cosmic cult, through a fatal procedure into a higher existence on Jupiter.



Ο **Benjamin Pfohl** γεννήθηκε στην Κολωνία. Έχει δουλέψει σε πολλές εθνικές και διεθνείς παραγωγές μεγάλου μήκους και, ως υπότροφος της DAAD, έχει συμμετάσχει σε προγράμματα ανταλλαγής στο Μπουένος Άιρες και την Τυνησία. Σπούδασε στο Πανεπιστήμιο Τηλεόρασης και Κινηματογράφου του Μονάχου (HFF) και, έκτοτε, έχει γράψει και σκηνοθετήσει πολλές ταινίες μικρού μήκους. Η πολυβραβευμένη ταινία του, *Totes Land (Ghosts)*, συμμετείχε στο διαγωνιστικό είκοσι φεστιβάλ κινηματογράφου ανά τον κόσμο και διακρίθηκε με Βραβείο FIPRESCI. Στη φιλμογραφία του συμπεριλαμβάνεται το ντοκιμαντέρ μικρού μήκους *Amazigh Ghostland*, που γυρίστηκε στην Τυνησία και έκανε πρεμιέρα στο Dok.Fest Munich, καθώς και το διαδικτυακό σποτ *Eternal Summer*, που απέσπασε πολλά βραβεία παγκοσμίως.

Born in Cologne, Germany, **Benjamin Pfohl** worked on several national and international feature film productions and as a DAAD scholar attended residencies in Buenos Aires and Tunis. Studying at the prestigious University of Television and Film Munich (HFF), he wrote and directed several short films. His most acclaimed, *Totes Land (Ghosts)*, competed in over twenty film festivals around the world and was awarded with a FIPRESCI Prize. Other works include short documentary *Amazigh Ghostland*, which was shot in Tunisia and premiered at Dok.Fest Munich, and social spot *Eternal Summer*, which won several prizes worldwide.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Jupiter
 2014 Totes Land / Ghosts
 2014 Amazigh Ghostland
 2012 Die Einsamkeit des Jägers
 2010 Munich Bohème

Βραβείο / Award:

2019 Best Short Film, Shorts Film Festival Offenburg, Germany



Μυθοπλασία / Fiction

16 οκτ/oct

43 ►► Μοτίβο / Motive

Ντοκιμαντέρ, Πειραματικό /
Documentary, Experimental

16 οκτ/oct

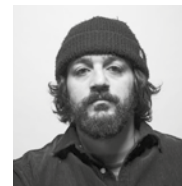
12'

Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Direction: Στέλιος Δημητρίου / Stelios Demetriou | **Σενάριο / Screenplay:** Στέλιος Δημητρίου / Stelios Demetriou | **Φωτογραφία / Cinematography:** Στέλιος Δημητρίου / Stelios Demetriou | **Μοντάζ / Editing:** Αντώνης Πουλιάσης / Antonis Poulialis | **Μοντάζ Ήχου / Sound Editing:** Ανδρέας Μαρκιτάνης / Andreas Markitanis | **Παραγωγή / Production:** Visual Caliber
e-mail: stelios1510@gmail.com

Μυρωδιές, ήχοι και αγνή φύση. Φυτά, ζώα, νερό αλλά και μία ανθρώπινη παρουσία ανάμεσά τους, μαζί τους. Το *Μοτίβο* διηγείται την ιστορία μιας γυναίκας που ο προσωπικός της χώρος διαφέρει από αυτόν που θα προτιμούσε η πλειοψηφία των ανθρώπων.

The smell, sound and sight of nature; plants, animals, water and a human presence amongst and with them all. *Motive* tells the story of a woman, representative of any individual whose personal space is defined by what would be considered atypical for the majority.



Ο **Στέλιος Δημητρίου** (1987) είναι Κύπριος φωτογράφος και σκηνοθέτης, πτυχιούχος της Ακαδημίας Φωτογραφίας Leica στην Αθήνα (2009-2012). Η δουλειά του πραγματεύεται τη φύση, τα αστικά τοπία, τα πορτρέτα και τη φωτογραφία του δρόμου. Το έργο του έχει δημοσιευθεί σε περιοδικά φωτογραφίας και έχει συμμετάσχει σε ομαδικές και ατομικές εκθέσεις. Η κάθε φωτογραφία του είναι προϊόν της συγκεκριμένης στιγμής. Μέσα από τις εικόνες του, αφηγείται ιστορίες που τεκμηριώνουν την πραγματικότητα, διαμορφώνοντας πορτρέτα που σχετίζονται με το περιβάλλον τους ή αλληλεπιδρούν με αυτό. Το *Μοτίβο* αποτελεί το σκηνοθετικό του ντεμπούτο, το πρώτο βήμα που υπόσχεται μια σειρά οπτικοακουστικών αφηγήσεων στο μέλλον.

Stelios Demetriou (b.1987) is a Greek Cypriot photographer and filmmaker, and a graduate of Leica Academy Creative Photography in Athens (2009-2012). His work, spanning from nature to cityscapes, portraits and street photography, has been published in photography and culture magazines, and has participated in various exhibitions. Stelios manages to let his subjects be "themselves" while unknowingly relating to the camera. *Motive* is his filmmaking debut, a step promising a series of audiovisual narratives to come.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Μοτίβο / Motive

44 | ►► Proof

20'

ΗΠΑ / USA

Σκηνοθεσία / Direction: Nishtha Jain, Deepti Gupta
| Σενάριο / Screenplay: Nishtha Jain | **Φωτογραφία / Cinematography:** Deepti Gupta | **Μοντάζ / Editing:** Nishtha Jain | **Ηθοποιοί / Cast:** Ritesh Jaltare | **Παραγωγή / Production:** Ritesh Jaltare
www.prooftheshort.com

Ο Amandeep δεν θα ξεχάσει ποτέ την εποχή που δούλευε ως ειδικευόμενος γυναικολόγος σε δημόσιο νοσοκομείο του Δελχί. Η συνείδησή του τον κατέστησε ακατάλληλος για το σύστημα. Η «γυναικεία πτέρυγα» αντιπροσωπεύει τον μικρόκοσμο της θέσης των γυναικών στην κοινωνία. Αν επιθυμία του είναι να αλλάξει το σύστημα, μάλλον θα πρέπει να ξεκινήσει να αλλάζει τον εαυτό του.

Amandeep will never forget his time as a junior gynecologist in a government hospital in Delhi. He was conscientious, which rendered him unfit for the system. The 'women's ward' was a microcosm of woman's lot in society. If he fancied changing the system, he would have to, perhaps, begin with himself.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

Nishtha Jain
 2019 Proof
 2019 Saboot
 2017 Submerged
 2016 Change the story
 2012 Gulabi Gang

Deepti Gupta
 2019 Proof
 2019 Saboot



Η **Nishtha Jain** είναι βραβευμένη σκηνοθέτιδα, γνωστή για τα ντοκιμαντέρ της *Gulabi Gang* (2012), *Lakshmi and Me* (2008), *City of Photos* (2005). Οι ταινίες της έχουν προβληθεί σε διεθνή φεστιβάλ, εκθέσεις και τηλεοπτικά δίκτυα. Έχουν αποσπάσει πάνω από 25 διεθνή βραβεία και ορισμένα εξ αυτών προβάλλονται στο πλαίσιο σπουδών κινηματογράφου σε αμερικανικά πανεπιστήμια. Έχει διατελέσει μέλος κριτικής επιτροπής σε σημαντικά διεθνή φεστιβάλ όπως IDFA, Άμστερνταμ, Ζυρίχης, Cinema Verité, Ιράν κ.ά. Έχει δώσει διαλέξεις σε πανεπιστήμια όπως Stanford, Wellesley, University of Chicago, New York University, Cambridge, St. Andrews, University of London, Heidelberg, Concordia University, Danish Film School, FTII, SRFTI και αλλού.

Nishtha Jain is a multi-award winning filmmaker known for her documentaries *Gulabi Gang* (2012), *Lakshmi and Me* (2008), *City of Photos* (2005). Her films have been widely shown in international film festivals, art exhibitions and broadcast on international TV networks. They have won over 25 international awards and are part of curricula in several American universities. She has been a juror at several important international festivals like the IDFA, Amsterdam, Zurich Film Festival, Cinema Verité, Iran amongst others. She has given masterclasses at Stanford, Wellesley, University of Chicago, New York University, Cambridge, St. Andrews, University of London, Heidelberg, Concordia University, Danish Film School, FTII, SRFTI and elsewhere.

Η **Deepti Gupta** είναι απόφοιτος του Ινστιτούτου Κινηματογράφου και Τηλεόρασης της Ινδίας, με ειδίκευση στη διεύθυνση φωτογραφίας. Υπογράφει τη φωτογραφία πολλών ταινιών μικρού και μεγάλου μήκους, ντοκιμαντέρ, μουσικών βίντεο και εκατοντάδων διαφημίσεων. Αυτή την περίοδο σκηνοθετεί ένα ντοκιμαντέρ μεγάλου μήκους με τίτλο *Lal Pari Mastani*.

Deepti Gupta is a graduate of the Film and TV Institute of India. She specialises in Cinematography. She has shot a number of feature films, documentaries, shorts, music videos and hundreds of commercials. She is currently shooting and directing a feature length music documentary titled *Lal Pari Mastani*.



Μυθοπλασία / Fiction

16 οκτ/οct

Βραβείο / Award:

2019 Best Narrative Short, Brooklyn Film Festival, New York, USA

45 ►►

Hörst du, Mutter? / Are you listening mother?

20'

Γερμανία, Τουρκία / Germany, Turkey

Σκηνοθεσία / Direction: Tuna Kaptan | **Σενάριο / Screenplay:** Tuna Kaptan | **Φωτογραφία / Cinematography:** Yunus Roy Imer | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Clemens Becker | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Kezban Bozan | **Σχεδιασμός Παραγωγής / Production Design:** Cenk Aydin | **Ηθοποιοί / Cast:** Aziz Çapkurt, Sebiha Bozan, Bülent Keser, Adnan Devran | **Παραγωγή / Production:** Tuna Kaptan
e-mail: tunakaptan@gmx.de
www.donaukapitaen.com

Μία γυναίκα κουρδικής καταγωγής καταδικάζεται σε έξι χρόνια κατ' οίκον περιορισμό με ηλεκτρονικό βραχιόλι, με την κατηγορία ότι προσέφερε στήριξη σε τρομοκράτες. Από τώρα και στο εξής, ένα αόρατο σύνορο την περιορίζει στον κήπο της, στο τουρκικό χωριό όπου διαμένει, το οποίο ωστόσο η ίδια παραβιάζει επανειλημμένα. Ο μεγαλύτερος γιος της βρίσκεται διχασμένος ανάμεσα στο δίλημμα της υπακοής και της εξέγερσης. Πόσο μακριά θα φτάσει για να προστατεύσει τη μητέρα του από μία επιπλέον τιμωρία;

A Kurdish woman is sentenced to six years of house arrest with an electronic ankle bracelet. The charge: supporting terrorist activities. From now on, an invisible border runs through her garden in a Turkish village, which she repeatedly trespasses. Her older son is torn between obedience and rebellion. How far will he go to protect his mother from further punishment?



Ο **Tuna Kaptan** είναι απόφοιτος Μέσων και Θεατρικών Σπουδών. Σπούδασε, επίσης, στη Σχολή Κινηματογράφου του Μπουένος Άιρες (ENERC Film School) από όπου αποφοίτησε με πτυχίο στη Σκηνοθεσία Ντοκιμαντέρ. Οι ταινίες του έχουν αποσπάσει πληθώρα βραβείων σε διεθνή φεστιβάλ, όπως οι *Two at the Border* (IDFA) και *Turtle Shells* (Dok Leipzig). Η ταινία του *Are you listening mother?* έκανε πρεμιέρα στο Φεστιβάλ της Κλερμόν Φεράν.

Tuna Kaptan holds a Bachelor of Arts in Media, Theatre and Romance Studies. He studied at the ENERC Film School in Buenos Aires and graduated from the University of Television and Film in Documentary Film Directing. His films won several awards at international film festivals, among which *Two at the Border* at IDFA and *Turtle Shells* at Dok Leipzig. *Are you listening mother?* premiered at Clermont-Ferrand Short Film Festival.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

- 2018 Hörst du, Mutter? / Are you listening mother?
- 2017 Schildkröten Panzer / Turtle Shells
- 2016 Subsuelo
- 2014 Armada Bizerta
- 2013 Nacht Grenze Morgen / Two at the Border
- 2012 Herr Siebzehnrübl / Mr. Siebzehnrübl



Μυθοπλασία / Fiction

17 ΟΚΤ/ΟCT

46 | Love He Said

6'

Γαλλία / France

Σκηνοθεσία / Direction: Ines Sedan | **Σενάριο / Screenplay:** Ines Sedan | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Ines Sedan | **Μοντάζ / Editing:** Michele Le Guernevel | **Μουσική / Music:** Julien Divisia | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Adam Wolny | **Παραγωγή / Production:** Christian Pfohl | **Εταιρεία Παραγωγής / Production Company:** Lardux Films
e-mail: sedanines@hotmail.com

1973, Σαν Φρανσίσκο. Ο Τσαρλς Μπουκόφσκι, πανκ και ποιητής του περιθωρίου, γενιές μπροστά από την εποχή του, απαγγέλλει το ποίημά του με τίτλο *Love* μπροστά σε ένα αγριεμένο ακροατήριο που έρχεται να ακούσει την προβοκατόρικη ποίησή του. Την ημέρα εκείνη όμως, αντί ένας πανκ ποιητής, εμφανίζεται ένας πληγωμένος άνθρωπος που διψάει για αγάπη.

1973, San Francisco. Charles Bukowski, underground poet and punk ahead of his time, reads his poem *Love* in front of a wild audience who came to listen to the trash poet's provocations. But that day, instead of the punk, they found a broken man hungry for love.



Η **Ines Sedan** γεννήθηκε στην Αργεντινή το 1976. Είναι ζωγράφος, καλλιτέχνης κινουμένων σχεδίων και κλαρινετίστρια. Η πρώτη της ταινία μικρού μήκους με τίτλο *The Man who Slept* (2009)

απέσπασε πάνω από 26 βραβεία σε διεθνή φεστιβάλ, εκ των οποίων το Ειδικό Βραβείο SBS στο Φεστιβάλ Καννών το 2010. Οι δύο επόμενες ταινίες της, *Me* (2012) και *El Canto* (2013), έχουν επίσης συμμετάσχει σε πολλά φεστιβάλ παγκοσμίως.

Born in Argentina, **Ines Sedan** (1976) is a painter, animator and clarinet player. Her first short film *The Man who Slept* (2009) won more than 26 awards in international festivals, among which the SBS Special Award at Cannes Film Festival in 2010. Her next two films, *Me* (2012) and *El Canto* (2013), were also selected in many festivals worldwide.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 *Love He Said*
2013 *El Canto*
2012 *Moi / Me*
2009 *L'Homme qui Dort / The Man who Slept*

Βραβεία / Awards:

2019 Audience Award, Clermont-Ferrand International Short Film Festival, Clermont-Ferrand, France
2019 Best International Short Animated Film from 4-20 minutes, Cortoons, Gandia, Spain



Ντοκιμαντέρ, Κινούμενα Σχέδια /
Documentary, Animation

17 οκτ/oct

47 ►► Oro Blanco

24'

Γερμανία / Germany

Σκηνοθεσία / Direction: Gisela Carbajal Rodríguez |
Φωτογραφία / Cinematography: Rina Zimmering |
Μοντάζ / Editing: Robert Vakily | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Nuno Rodriguez | **Παραγωγή / Production:** Luciana Newton
e-mail: gisela.carbajal.rdz@hotmail.com

Κάθε πρωί, η Flora περιπλανιέται στα όρη της Αργεντινής μαζί με τα λάμα της, ψάχνοντας για βοσκότοπους. Κάθε εποχή που περνάει, τα ζώα της χάνουν ολοένα και περισσότερο βάρος. Η αδηφαγία του κόσμου για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες απειλεί τα τελευταία υδάτινα αποθέματα των πληθυσμών στις περιοχές Ατακάμα και Κούλα, ξυπνώντας εφιαλτικές αναμνήσεις περασμένων κατακτητών.

Every morning, Flora walks out into the Argentinian mountains with her llamas searching for pastures. However, every season the animals become thinner. The world's hunger for rechargeable batteries threatens the last water reserves of the Atacama and Kolla people, evoking memories of past conquistadors.



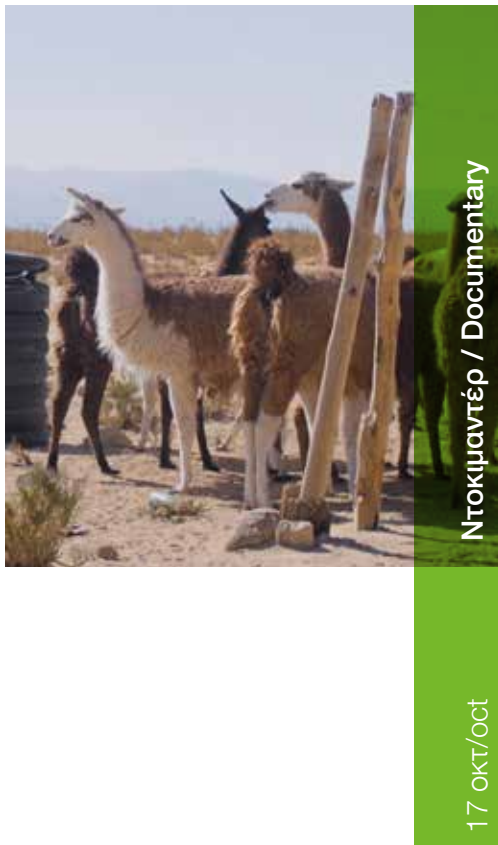
Η **Gisela Carbajal Rodríguez** γεννήθηκε το 1987 στην πόλη Aguascalientes του Μεξικού. Αποφοίτησε από το Πανεπιστήμιο La Concordia το 2010 με πτυχίο στις Οπτικοακουστικές Τέχνες.

Από το 2012, σπουδάζει Σκηνοθεσία Ντοκιμαντέρ και Τηλεοπτική Δημοσιογραφία στο Πανεπιστήμιο Κινηματογράφου και Τηλεόρασης του Μονάχου. Το 2015 συμμετείχε στο εργαστήριο σκηνοθεσίας Docuvillage-North Lens στο Ισραήλ και το 2016 απέσπασε υποτροφία για σπουδές στη Νότια Αφρική.

Gisela Carbajal Rodríguez was born in 1987 in Aguascalientes, Mexico. She graduated from the University La Concordia in Aguascalientes Mexico in 2010 with a BA in Audiovisual Arts. Since 2012, she has been studying Documentary Film and TV Journalism at the University of Film and Television, in Munich. In 2015, she participated in the directing workshop Docuvillage-North Lens in Israel. In 2016, she received a promos scholarship in South Africa.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2018 Oro Blanco
- 2016 Move Out to Nowhere
- 2015 Mirror.Mirror
- 2014 La Bestia
- 2013 Wenn ich über das Sprechen Rede



48 | ►► Scratch

15'

Κύπρος / Cyprus



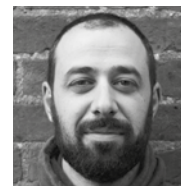
Μυθοπλασία / Fiction

17 οκτ/oct

Σκηνοθεσία / Direction: Πάρις Ερωτοκρίτου / Paris Erotokritou | **Σενάριο / Screenplay:** Πάρις Ερωτοκρίτου / Paris Erotokritou | **Φωτογραφία / Cinematography:** Ορέστης Λάμπρου / Orestis Lambrou | **Μοντάζ/Editing:** Σωτήρης Χρίστου/Sotiris Christou | **Μουσική / Music:** Γιάννης Χριστοφίδης / Yiannis Christofides | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Γιάννης Χριστοφίδης / Yiannis Christophides | **Ηθοποιοί / Cast:** Προκόπης Αγαθοκλέους, Etheldreda Ngenk, Σπύρος Σταυρινίδης, Λένια Σορόκκου, Ντίνος Λύρας, Πάμπος Χαραλάμπους, Αντώνης Λαπιθιώτης, Γιάννης Γιαννάκης / Prokopis Agathokleous, Etheldreda Ngenk, Spiros Stavrinidis, Lenia Sorokkou, Dinos Lyras, Pambos Charalambous, Antonis Lapithiotis, Yiannis Yiannakis | **Παραγωγή / Production:** Μάριος Πετρώνας / Marios Petrondas **e-mail:** mariospetrondas@gmail.com

Ένα ηλικιωμένο ζευγάρι ετοιμάζεται για το κυριακάτικο του γεύμα την ημέρα των εορτασμών μιας 'εθνικής επετείου'. Ένας απεγνωσμένος νεαρός μετρά τα τελευταία κέρματα που διαθέτει. Μια ξένη λαχειοπώλης διανύει μια σχεδόν εγκαταλελειμμένη πόλη πουλώντας 'τύχη', σε ένα κράτος το οποίο αρνείται να παραδεχτεί την κατάρρευσή του, αλλά και την καταστροφή που περιτριγυρίζει τους λιγοστούς του κατοίκους.

An elderly couple prepares for its Sunday meal during a national day celebration. A desperate cash-strapped man resorts to his last savings in the form of coins. A foreign female worker walks through a deserted city selling 'luck', in a state that refuses to acknowledge its effective collapse and the bleak environment its few citizens live in.



Ο Πάρις Ερωτοκρίτου είναι σκηνοθέτης θεάτρου και κινηματογράφου, και καλλιτεχνικός διευθυντής της θεατρικής ομάδας Fresh Target Theatre Ensemble Ltd από το 2008. Σπούδασε Νομική στο King's College London

και Υποκριτική στη Δραματική Σχολή Αθηνών. Είναι απόφοιτος (διάκριση) του μεταπτυχιακού τμήματος θεατρικής σκηνοθεσίας της Βασιλικής Ακαδημίας Δραματικής Τέχνης του Λονδίνου. Δούλεψε ως σκηνοθέτης στο Royal Shakespeare Company, Cheek by Jowl/Barbican Centre, National Youth Theatre, Bush Theatre, Soho Theatre, Theatre Royal Stratford East, Theatre 503, Bridewell Theatre (Λονδίνο). Σκηνοθέτησε, μεταξύ άλλων, τις παραστάσεις *Ριχάρδος III* του Ουίλλιαμ Σαίξπηρ (ΘΟΚ), *Άλκηστις* του Ευριπίδη (Διεθνές Φεστιβάλ Αρχαίου Ελληνικού Δράματος 2018), *Ψυχολογία Συριανού Συζύγου* του Εμμανουήλ Ροΐδη, *Άμλετ* του Ουίλλιαμ Σαίξπηρ (Fresh Target Theatre), *Σε Στενό Οικογενειακό Κύκλο* του Αλεξάντερ Οστρόφσκι, *Πυρκαγιές* του Ουαζντί Μουσαούντ (Θ.Ο.Κ), *Λεόντιος και Λένα* του Γκέοργκ Μπύχνερ, *Νίτσα* του Γιώργου Τριλλίδη κ.ά. Ήταν υποψήφιος για το βραβείο καλύτερης σκηνοθεσίας στα Θεατρικά Βραβεία Κύπρου το 2012 και το 2017, και για καλλιτέχνης της χρονιάς στα βραβεία Θεάτρου Θ.Ο.Κ το 2018. Το *Scratch* είναι η δεύτερη ταινία μικρού μήκους που υπογράφει ως σκηνοθέτης.

Paris Erotokritou works as a theatre and film director. He is the Artistic Director of Fresh Target Theatre Ensemble since 2008. He is a graduate of the Royal Academy of Dramatic Art (MA in Theatre Directing) and has also trained as an actor at the Athens Drama School. Before turning to theatre and film, Paris read law at King's College London graduating with an LLB in law. Before moving to Cyprus, he also worked as a freelance theatre director in a number of theatres and theatre companies in the United Kingdom such as the Royal Shakespeare Company, Cheek by Jowl, Barbican, National Youth Theatre, Bush Theatre, Soho Theatre, Theatre Royal Stratford East, Theatre 503. Theatre credits include *Richard III* (Thoc), *Alcestis* (International Festival of Ancient Greek Drama), *Hamlet* (Sputnik Theatre), *It's A Family Affair* (Sputnik Theatre), *Scorched* (Thoc), *Leonce and Lena* (Sputnik Theatre), *Nitsa* (Sputnik Theatre) and other plays. He was nominated for Best Theatre Director in the 2012 and 2017 annual Cyprus National Theatre Awards, and for Artist of the Year in the 2018 awards. *Scratch* is his second short film.

49 ►► Fakh / The Trap

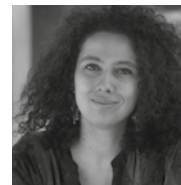
20'

Αίγυπτος, Γερμανία / Egypt, Germany

Σκηνοθεσία / Direction: Nada Riyadh | **Σενάριο / Screenplay:** Nada Riyadh | **Φωτογραφία / Cinematography:** Ahmad Jalboush | **Μοντάζ / Editing:** Amir Ahmed | **Μουσική / Music:** Asmaa Azouz | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Moustafa Shaaban, Ansgar Frerich | **Ηθοποιοί / Cast:** Shaza Moharam, Islam Alaa, Nabil Nour El Din | **Παραγωγή / Production:** Ayman El Amir, Eva Schellenbeck, Gregor Streiber | **Εταιρείες Παραγωγής / Production Companies:** Felucca Films, Inselfilm Produktion
e-mail: feluccafilms.egypt@gmail.com, lightsonteam@gmail.com
www.lightsonfilm.com/thetrap.html

Μακριά από μάτια που καιροφυλακτούν, ένα νεαρό ανύπαντρο ζευγάρι αποσύρεται στα βάθη ενός απομονωμένου παραθαλάσσιου θερέτρου στην Αίγυπτο για να κάνει έρωτα. Η μεταξύ τους δυναμική κλονίζεται όταν το κορίτσι τού αποκαλύπτει την επιθυμία της να δώσει τέλος στη σχέση τους.

Away from preying eyes, a young unmarried couple retreat to the depth of a desolate run-down Egyptian seaside resort, to make love. The power dynamic between them is tested when the girl reveals she wants their relationship to end.



Η **Nada Riyadh** είναι σεναριογράφος και σκηνοθέτις με καταγωγή από την Αίγυπτο. Το πρώτο ντοκιμαντέρ της με τίτλο *Happily Ever After* έκανε πρεμιέρα στο φεστιβάλ IDFA το 2016

και, αργότερα, προβλήθηκε σε πάνω από 20 διεθνή φεστιβάλ κινηματογράφου. Η μικρού μήκους ταινία μυθοπλασίας που σκηνοθέτησε, με τίτλο *Fakh/The Trap*, απέσπασε το βραβείο «The Film Prize of Robert Bosch Stiftung» και επιλέχθηκε να προβληθεί στο επίσημο διαγωνιστικό της 58^{ης} Semaine de la Critique του Φεστιβάλ Καννών το 2019. Το έργο της εξερευνά οπτικά το βάθος και την πολυπλοκότητα της ανθρώπινης ψυχής και των σχέσεων.

Nada Riyadh is an Egyptian screenwriter and director. Her debut documentary film *Happily Ever After* premiered at IDFA in 2016, and was later screened at more than 20 international film festivals. Her short fiction film *Fakh/The Trap* won The Film Prize of Robert Bosch Stiftung and was selected in the official competition section of the 58th Semaine de la Critique, Cannes Film Festival 2019. Her work mainly focuses on exploring the depth and complexity of the human psyche and relationships through the visual medium.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Fakh / The Trap

2016 Happily Ever After



Μυθοπλασία / Fiction

17 ΟΚΤ/ΟCT

50 | ►►

Symbiosis

12'

Ουγγαρία / Hungary



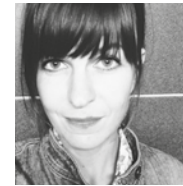
Κινούμενα Σχέδια / Animation

17 οκτ/oct

Σκηνοθεσία / Direction: Nadja Andrasev | **Σενάριο / Screenplay:** Nadja Andrasev, Rita Domonyi | **Φωτογραφία / Cinematography:** Balázs Varjú Tóth | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Flóra Anna Buda, Josselin Facon, Tibor Huszák, Zoltán Koska, Zsuzsanna Kreif, Sylvie Leonard, Ildikó Táborita, Luca Tóth, Borbála Zétényi, Elliott Moreau | **Μοντάζ / Editing:** Judit Czako | **Μουσική / Music:** Mads Vadsholt | **Μοντάζ Ήχου / Sound Editing:** Péter Benjámín Lukács | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Péter Benjámín Lukács | **Φωνές / Voices:** Blaine Cline, Luce Grosjean, Flóra Anna Buda, Eszter Glaser, Nadja Andrasev | **Παραγωγή / Production:** Emmanuel-Alain Raynal, Pierre Baussaron - Miyu Productions | Orsolya Sipos, József Fülöp - Salto Films
e-mail: candice@miyu.fr
<http://symbiosisfilm.com/>

Μία απατημένη σύζυγος παρακολουθεί κρυφά τις ερωμένες του άντρα της. Η ζήλια της μετατρέπεται σταδιακά σε περιέργεια.

A betrayed wife starts to investigate her husband's mistresses. Her jealousy is gradually replaced by curiosity.



Η **Nadja Andrasev** είναι σκηνοθέτις animation από την Ουγγαρία. Η σπουδαστική της ταινία, την οποία ολοκλήρωσε στο πλαίσιο των σπουδών της στη MOME Anim, με τίτλο *The Noise of Licking*, έκανε πρεμιέρα στη Cinéfondation του Φεστιβάλ Καννών όπου απέσπασε εξ ημισείας το Τρίτο Βραβείο.

Nadja Andrasev is a Hungarian animation filmmaker. Her graduation film from MOME Anim, *The Noise of Licking* (*A nyalintás nesze*), premiered at the Cinéfondation Selection at Cannes, winning the Joint Third Prize.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Symbiosis
2019 A Nyalintás Nesze / The Noise of Licking

Βραβείο / Award:

2019 Special Jury Award for First Film, Hungarian Film Critics' Award, Student Jury Award, 14th KAFF Kecskemét Animációs Fesztival, Kecskemét, Hungary

51 ►► The Ballad

4'

Καναδάς / Canada

Σκηνοθεσία / Direction: Haya Waseem | **Φωτογραφία / Cinematography:** Christopher Lew | **Μοντάζ / Editing:** Haya Waseem | **Σχεδιασμός Παραγωγής / Production Design:** Dialla Kawar | **Μουσική / Music:** Spencer Creaghan | **Ηθοποιοί / Cast:** Alex Oliver, Tiana Prince, Ryan Bruce, Paniz Yousefzadeh, Kadeem Johnson, Sumiko Wilson, Sierra Van Arragon, Lawrence Yance, Max Melanin, Sasha Premiere, Sakshi Shetty, Quinn Underwood, Aaron Anaga, Ailed Vargas | **Παραγωγή / Production:** Haya Waseem
e-mail: jc@h264distribution.com

Η ταινία *The Ballad* είναι μία οπτική εξερεύνηση των σχέσεων, γυρισμένη σε 65mm, με απροβάριστη δράση.

The Ballad is a visual exploration of relationships, captured on 65mm film with unrehearsed couples.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 The Ballad
2017 Vice's Net Worth
2017 CBC's Brand Canada; Canadian Dream
2017 Sorosis
2016 Gül
2015 Pull
2015 Some Other Place
2015 Shazad
2014 Familiar
2014 Mimos



Η **Haya Waseem** γεννήθηκε στο Πακιστάν και μεγάλωσε στην Ελβετία. Η αγάπη της για τον Άνθρωπο και τον Τόπο πυροδότησε το πάθος της για την αφήγηση. Το έργο της παρουσιάζει ειλικρινείς

χαρακτήρες και εικόνες σε ένα συναισθηματικό ταξίδι, προσφέροντας στον θεατή ένα μικρό παράθυρο στην αλήθεια ενός άλλου ανθρώπου. Έχει σκηνοθετήσει πολλές ταινίες μικρού μήκους όπως τις *Shahzad* (TIFF 2016), *Some Other Place* (Κάννες, 2016) και *Familiar* (Berlinale 2016, Enroute 2016). Το 2016, συμμετείχε στο πρόγραμμα φιλοξενίας του Κέντρου Κινηματογράφου του Καναδά, με ιδρυτή τον Norman Jewison. Το έργο της επικεντρώνεται στην εξερεύνηση αληθινών πορτρέτων, τα οποία παρουσιάζει μέσω παραστατικών εικόνων και τα εντάσσει σε ταινίες μυθοπλασίας, ντοκιμαντέρ και διαφημίσεις. Το διαφημιστικό της έργο στις ΗΠΑ εκπροσωπείται από την εταιρεία παραγωγής Variable.

Born in Pakistan and raised in Switzerland, **Haya Waseem** grew up with a fascination for people and places, igniting her passion for storytelling. Her work focuses on capturing honest characters and visuals that embark on an emotional journey, providing the audience with a small window into someone else's truth. Waseem has directed several shorts, including *Shahzad* (TIFF 2016), *Some Other Place* (Cannes 2016) and *Familiar* (Berlinale 2016, Enroute 2016). In 2016, Haya completed the Director's Lab Residency at the Canadian Film Centre founded by Norman Jewison. Currently, she is interested in exploring honest portraits encapsulated in evocative imagery in Narrative, Documentary or Commercial works. Haya is represented by Variable in the U.S. for commercial and branded content.

Πειραματική / Experimental

17 οκτ/oct

52 ►► Kingdom Come

16'

Ηνωμένο Βασίλειο / United Kingdom

Σκηνοθεσία / Direction: Sean Robert Dunn | **Σενάριο / Screenplay:** Sean Robert Dunn, Shakti Bhagchandani | **Φωτογραφία / Cinematography:** Romain Fisson | **Μοντάζ / Editing:** Sudarshan Suresh | **Ηθοποιοί / Cast:** Emun Elliot, Megan Shandle, Tony Warner, Eric Boyle, Lee Fanning, Jamie Stewart, Gary Lind, Michael Abubakar, Jenna O'Neill | **Παραγωγή / Production:** Alexander Polunin | **Εταιρεία Παραγωγής / Production Company:** Ossian Pictures
e-mail: seandunnpictures@gmail.com

Εν αναμονή της άφιξης του νέου μέλους της, μία μεσοαστική οικογένεια αγοράζει βρεφικά είδη. Ο καταναλωτικός ονειροχώρος της, στον οποίο την ακολουθούμε, καταλήγει σύντομα σε εφιάλτη. Τα πράγματα παίρνουν βίαιη τροπή όταν ο πατριάρχης της οικογένειας έρχεται αντιμέτωπος με μία συμμορία μασκοφόρων εκδικητών.

A middle-class family spends the day together purchasing items in anticipation of the arrival of a new baby. We follow them into a consumerist dreamscape that soon dissolves into something nightmarish. Things take a violent turn when the patriarch of the family is confronted by a group of masked vigilantes.



Ο **Sean Robert Dunn** είναι σεναριογράφος, σκηνοθέτης και παραγωγός. Οι ταινίες του έχουν προβληθεί σε φεστιβάλ κινηματογράφου όπως στο Λοκάρνο, BFI London, Σάνταν, Ζάγκρεμπ και Σικάγο IFF. Είναι

υπότροφος του BAFTA Los Angeles και έχει τιμηθεί με το Βραβείο Σκηνοθεσίας Milos Foreman Award for Directing. Η σπουδαστική του ταινία, την οποία σκηνοθέτησε στο Πανεπιστήμιο της Κολούμπια, έχει αποσπάσει Βραβείο Καλύτερης Ταινίας στην τελική έκθεση φοιτητών, καθώς και Βραβείο Καλύτερης Διεθνούς Ταινίας Μικρού Μήκους στο Φεστιβάλ Valladolid IFF, Βραβείο Καλύτερης Ταινίας στο British Short Film Festival του Βερολίνου, Ειδική Μνεία στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Ζάγκρεμπ και προτάθηκε για Pardino d'oro - Βραβείο Καλύτερης Διεθνούς Ταινίας Μικρού Μήκους στο Φεστιβάλ του Λοκάρνο.

Sean Robert Dunn is a writer, director and producer, whose films have screened at film festivals such as Locarno, BFI London, Sundance, Zagreb and Chicago IFF. He is a BAFTA Los Angeles scholar and recipient of the Milos Foreman Award for Directing. His graduate film from Columbia University won the Best Film Prize at Columbia's thesis showcase, as well as the Best International Short Film Award at the Valladolid International Film Festival, Best Film Award at the British Short Film Festival in Berlin, Special Mention at Zagreb International Film Festival, as well as being nominated for the Pardino d'oro - Best International Short Film at Locarno.

Φιλμογραφία / Filmography:

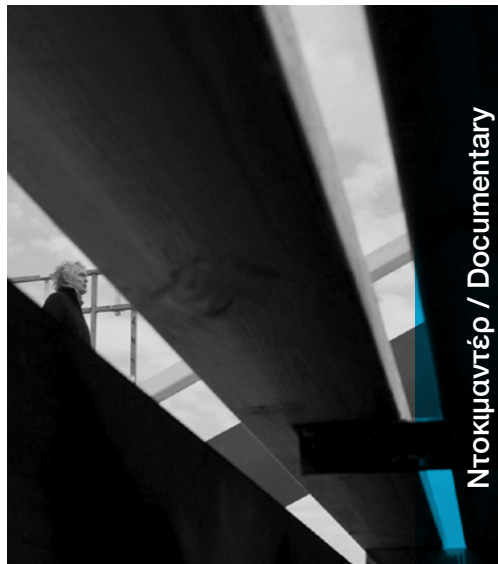
2019 Kingdom Come
2017 British by the Grace of God



Μυθοπλασία / Fiction

17 οκτ/οct

53 ►► Marking Time



Ντοκιμαντέρ / Documentary

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

**Νικόλας Ιορδάνου, Σύλβια Νικολαΐδου /
Nicolas Iordanou, Sylvia Nicolaides**

- 2019 Marking Time
- 2017 Soma & Lil
- 2017 The Alien Trail
- 2017 Common Ground
- 2015 Cementography

18 οκτ/οct

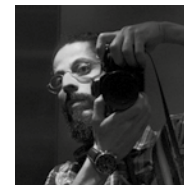
15'

Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Direction: Νικόλας Ιορδάνου, Σύλβια Νικολαΐδου / Nicolas Iordanou, Sylvia Nicolaides | **Φωτογραφία / Cinematography:** Νικόλας Ιορδάνου / Nicolas Iordanou | **Μοντάζ / Editing:** Νικόλας Ιορδάνου, Σύλβια Νικολαΐδου / Nicolas Iordanou, Sylvia Nicolaides | **Μουσική / Music:** Moby | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Σύλβια Νικολαΐδου / Sylvia Nicolaides | **Παραγωγή / Production:** Νικόλας Ιορδάνου, Σύλβια Νικολαΐδου / Nicolas Iordanou, Sylvia Nicolaides | **Συμπααραγωγή / Co-production:** Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού / Cyprus Ministry of Education and Culture
e-mail: info@sylvianicolaides.com, info@nicolasiordanou.com
www.sylvianicolaides.com, www.nicolasiordanou.com

Το *Marking Time* είναι ένα πορτρέτο του καλλιτέχνη Horst Weierstall, ο οποίος βίωσε τη διχοτόμηση του Βερολίνου και της Λευκωσίας. Παρά το γεγονός ότι το έργο του εκτείνεται σε διάστημα τεσσάρων δεκαετιών, τα θέματα που τον απασχολούν, όπως αυτό της διαίρεσης, του περιορισμού της κίνησης και του διαχωρισμού, είναι τόσο σύγχρονα όσο ποτέ.

Marking Time is a visual portrait of the artist Horst Weierstall who experienced the division of Berlin and Nicosia. Although his work spans over four decades, the issues of division, restriction and separation in his performance art are continually contemporary and ever so current.



Ο **Νικόλας Ιορδάνου** είναι φωτογράφος και σκηνοθέτης. Σπούδασε Φωτογραφία στο Columbia College Chicago στις Η.Π.Α. Ασχολήθηκε με την πολεμική και μεταπολεμική φωτογραφία για αρκετά χρόνια και στη συνέχεια επικεντρώθηκε στη φωτογραφία ντοκιμαντέρ. Τα θέματα που τον απασχολούν είναι κυρίως το θέμα του εκτοπισμού, των αστέγων και του κοινωνικού αποκλεισμού. Η **Σύλβια Νικολαΐδου** είναι σκηνοθέτις και video artist. Είναι απόφοιτη του Belrinale Talents (2019), μέλος της Ένωσης Σκηνοθετών Κύπρου. Σπούδασε Καλές Τέχνες στο Chelsea College of Art and Design του Λονδίνου με μεταπτυχιακό από το τμήμα Κινηματογράφου και Τηλεόρασης (FAMU) στην Πράγα. Συνεργάζονται σαν κινηματογραφική ομάδα από το 2012. Οι ταινίες τους έχουν παρουσιαστεί σε διεθνή φεστιβάλ, όπως PÖFF SFF, Short Film Week Regensburg, Alexandria Mediterranean Film Festival και 3D Korea Film Festival, και έχουν λάβει βραβεία καλύτερης ταινίας. Έχουν συνεργαστεί με τις Ευρωπαϊκές Πολιτιστικές Πρωτεύουσες Aarhus και Πάφος 2017. Είναι επιμελητές του πρότζεκτ 'The Alien Trail'.

Nicolas Iordanou is a photographer and filmmaker. He studied Photography at Columbia College Chicago. He worked as a conflict photographer for several years and then focused on documentary photography. He is mostly concerned about the human condition documenting issues such as displacement and homelessness. **Sylvia Nicolaides** is a filmmaker and a video artist. She is a Belrinale Talents alumna (2019) and a member of the Directors Guild of Cyprus. She received her Bachelor's Fine Arts Degree from Chelsea College of Art and Design in London and her Master's Degree in the Film and Television Academy (FAMU) in Prague. They started working together as a filmmaking duo since 2012. Their films have been screened in various film festivals across the world, including PÖFF SFF, Short Film Week Regensburg, Alexandria Mediterranean FF and 3D Korea FF, also winning several awards for Best Film. They have collaborated on various projects with the European Capital of Culture Aarhus 2017 in Denmark. Additionally, through the European Capital of Culture Pafos 2017, they have curated a photography exhibition titled 'The Alien Trail' with photographers from the Magnum Photo Agency.

54 ►► Bavure

5'

Γαλλία / France

Σκηνοθεσία / Direction: Donato Sansone | **Σενάριο / Screenplay:** Donato Sansone | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Donato Sansone | **Μουσική / Music:** Enrico Ascoli | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Enrico Ascoli | **Μοντάζ Ήχου / Sound Editing:** KGB Studios | **Παραγωγή / Production:** Nicolas Shmerkin, Autour de Minuit Productions
e-mail: festivals@autourdeminuit.com, milkyeyesit@gmail.com

Στην αρχή, υπήρχε μόνο μία Κηλίδα. Ένα πινέλο αποκαλύπτει ένα πλάσμα φτιαγμένο από υδατογραφία. Το ανοίγει, το μεταμορφώνει, το στρεβλώνει και, τέλος, το ολοκληρώνει. Από την επιταχυνόμενη αυτή εξέλιξη, προκύπτει ένας κατακτητής.

In the beginning was the Stain. A paintbrush reveals a being of gouache, opens him, transforms him, twists him, completes him. From this accelerated evolution arises a conquering being...

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

2017 Robhot
 2016 Journal Animé
 2014 Portrait
 2013 Grottesque Photobooth
 2012 Topo Glassato Al Cioccolato
 2009 Videogiocco
 2018 Bavure
 2018 Ghostcrash

Βραβεία / Awards:

2019 Best Animation Award, Crystal Palace International Film Festival, London, UK
 2019 Best Animation Award, 2300 Plan 9, La Chaux-de-Fonds, Switzerland
 2018 "Multivision" Special Innovation Award, Russia



Έχοντας αποφοιτήσει από την Ακαδημία Καλών Τεχνών της Νάπολης, ο **Donato Sansone** συνέχισε τις σπουδές του στο Centro Sperimentale di Cinematografia του Τορίνο όπου ειδικεύτηκε σε μικτές

τεχνικές animation συνδυάζοντας παραδοσιακές και πειραματικές τεχνικές με ζωντανές σκηνές. Το έργο του περιλαμβάνει βίντεο κλιπ, ταινίες μικρού μήκους και τηλεοπτικές διαφημίσεις. Τα βίντεο που σκηνοθέτησε έχουν επιλεγθεί και προβληθεί σε πληθώρα φεστιβάλ ανά τον κόσμο (Ανεσί, Anima Mundi Festival - Βραζιλία, Hiroshima Animation). Η Ταινιοθήκη του Κεμπέκ (Cinémathèque Québécoise) κατέταξε το έργο του *Videogioco* ανάμεσα στις 50 ταινίες μικρού μήκους που άλλαξαν την πορεία του Animation, ενώ το γαλλικό περιοδικό Cahiers du Cinéma έγραψε άρθρο για την ίδια ταινία. Το 2014, η ταινία του *Grottesque Photobooth* επιλέχθηκε από τους Saatchi & Saatchi στην κατηγορία New Directors Showcase του Φεστιβάλ Καννών. Τον Νοέμβριο του 2015, σκηνοθέτησε την ταινία *Journal animé*, σε παραγωγή Canal+, η οποία προτάθηκε για Όσκαρ Καλύτερης Ταινίας Κινουμένων Σχεδίων το 2016 και για Βραβείο César το 2017. Τον Ιούνιο 2018, το βίντεό του *Ghostcrash* έγινε viral, καταγράφοντας πέραν των 150 εκ. προβολών στο διαδίκτυο.

After graduating from the Fine Arts Academy in Naples, **Donato Sansone** attended the Centro Sperimentale di Cinematografia in Turin, where he specialized in mixing traditional and experimental animation techniques with live action. His work includes video clips, shorts and TV commercials. His videos have been selected and screened in film festivals around the world (Annecy Animation Film Festival, Anima Mundi Festival Brasil, Hiroshima Animation). The Cinémathèque Québécoise classified his work *Videogioco* among the 50 short films that changed the history of Animation, and the French magazine Cahiers du Cinéma wrote an article about it. In 2014, *Grottesque Photobooth* was selected by Saatchi & Saatchi for New Directors Showcase at Cannes International Festival of Creativity. In November 2015, he made the short film *Journal animé*, produced by Canal+ and it was nominated for an Academy Award in 2016 and for a César Award in 2017. In June 2018, his video *Ghostcrash* went viral, reaching over 150 million views on the web.

Κινούμενα Σχέδια, Πειραματική /
Animation, Experimental

18 ΟΚΤ/ΟCT

55 ►►

Λεωφόρος Πατησίων / Patisson Avenue

12'

Ελλάδα / Greece

Σκηνοθεσία / Direction: Θανάσης Νεοφώτιστος / Thanasis Neofotistos | **Σενάριο / Screenplay:** Γιώργος Αγγελόπουλος, Θανάσης Νεοφώτιστος, Παύλος Σηφάκης / Giorgos Aggelopoulos, Thanasis Neofotistos, Pavlos Sifakis | **Φωτογραφία / Cinematography:** Γιάννης Φώτου / Yannis Fotou | **Μοντάζ / Editing:** Πάνος Αγγελόπουλος / Panos Aggelopoulos | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Alejandro Cabrera | **Ηθοποιοί / Cast:** Μαρίνα Συμεού, Κωνσταντίνα Κουτσονάσιου / Marina Symeou, Konstantina Koutsonasiou | **Παραγωγή / Production:** Ιωάννα Μπολομούτη
e-mail: thaneofotistos@hotmail.com
www: www.patissonavenue.com/

Η μαμά του Γιάννη καθώς κατευθύνεται σε μια οντισιόν για τον ρόλο της σαιξπηρικής Βιόλας, ανακαλύπτει ότι ο γιος της έχει μείνει μόνος του στο σπίτι. Περπατώντας στη Λεωφόρο Πατησίων, μια από τις πιο αντιφατικές περιοχές του κέντρου της Αθήνας, θα παλέψει να ισορροπήσει όλους τους ρόλους της ζωής της μέσα από το κινητό της.

Yanni's mum is on her way to audition for a role as Shakespeare's Viola, when she discovers that her young son has been left home alone. Through a series of phone calls, she fights to balance the most important roles of her life, whilst walking in the most controversial area of central Athens, Patisson Avenue.

Βραβεία / Awards:

- 2019 Canal+ Award & Special Jury Award, Clermont-Ferrand International Short Film Festival, France
- 2018 Global Grand Jury Prize, Hollywood Film Festival, Los Angeles, California, USA
- 2018 Best Short Film - International Competition, Borsphorus Film Festival, Turkey



Ο Θανάσης Νεοφώτιστος (σκηνοθέτης, σεναριογράφος και αρχιτέκτονας) γεννήθηκε και μεγάλωσε στην Αθήνα. Είναι απόφοιτος του Berlinale Talents 2016. Σπούδασε αρχικά Αρχιτεκτονική (Μ.Α) στο Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο

Θράκης και συνέχισε με σπουδές Σκηνοθεσίας, όπου αποφοίτησε από το Queen Margaret University, λαμβάνοντας πτυχίο Σκηνοθεσίας (B.A.) και Υποκριτικής (AKMH). Η μικρού μήκους ταινία, με τίτλο *Λεωφόρος Πατησίων*, έχει ήδη συμμετάσχει στο NisiMasa ESP-2016 και κάνει πρεμιέρα στο 75^ο Φεστιβάλ τη Βενετίας. Η *Προσευχή*, που αποτέλεσε την πτυχιακή του ταινία, έχει ταξιδέψει σε αρκετά σημαντικά φεστιβάλ του εξωτερικού (21^ο Encounters, 26^ο Σάο Πάολο, 23^ο Raindance, 35^ο Μονάχου και άλλα 60 διεθνή φεστιβάλ), και κέρδισε το 1^ο βραβείο καλύτερης ταινίας (Χρυσός Διδύσος) στο 37^ο Φεστιβάλ Δράμας. Είναι μέλος της Εταιρίας Ελλήνων Σκηνοθετών (ΕΣΣ) και της Ένωσης Σκηνοθετών / Παραγωγών Ελληνικού Κινηματογράφου (ΕΣΠΕΚ) από το 2016. Ο *Πέτρος και ο Λύκος* είναι το επόμενο του μεγάλο πρότζεκτ, η μεγάλη μήκους ταινία που την οραματίζεται σαν ένα σκοτεινό παραμύθι ενηλικίωσης, η οποία ήδη έχει συμμετάσχει στο First Films First 2017, MFI, Sarajevo Script Station και έχει λάβει MEDIA Development funding.

Thanasis Neofotistos is a film director, writer & architect from Athens, Greece. In 2016, he was a Berlinale Talents alumnus. He initially studied Architecture (M.A/DUTH) and later on continued his studies in Film Directing (B.A/QMU-AMC) and Acting (AKMI). *Prosefhi: Greek School Prayer* was his dissertation and has already been selected by several important international film festivals (21st Encounters, 26th SaoPaulo, 23rd Raindance, 35th Munich and 60 more IFFs) and won the 1st prize (Golden Dionysus Award) at the 37th Drama ISFF, as well as other significant distinctions. His short film project, *Patisson Avenue*, has already participated in NisiMasa ESP 2016. He is member of the Greek Director Guild (EES) & Film Directors/Producers Guild of Greece (ESPEK). He is currently in the development stage of his debut feature film, which he envisions as a dark, coming-of-age folktale, *Peter and the Wolf*, the film project has already been selected, amongst other, at First Films First 2017, MFI 2016 and Sarajevo Script Station.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

- 2019 Sparkling Candles
- 2018 Λεωφόρος Πατησίων / Patisson Avenue
- 2017 Τέσσερις Διαστάσεις και μία Λάμπα / Four Dimensions and one Lamp
- 2015 Πωγωνίσκος / Pogoniskos
- 2014 Προσευχή / Prosefhi: Greek School Prayer
- 2013 The Sun and the Wind

Μυθοπλασία / Fiction

18 οκτ/οct

56 | ►►

Summer Behind the Door

6'

Κίνα / China

Σκηνοθεσία / Direction: He Qiuyao, Hu Yinghai | **Σενάριο / Screenplay:** He Qiuyao, Hu Yinghai | **Φωτογραφία / Cinematography:** Hu Yinghai | **Μοντάζ / Editing:** He Qiuyao | **Μουσική / Music:** Wang Yunqi, Sun Chuanjun | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Cheng Shuangkai | **Ηθοποιοί / Cast:** Li Jingling | **Παραγωγή / Production:** Yang Mengyun, Fan Hengrui
e-mail: yangmengyunphoenix@hotmail.com

Κρυφά ερωτευμένη με τον καθηγητή της, μία νεαρή αναγκάζεται να υποστεί τον χλευασμό των συμμαθητών της, ανήμπορη να του εξομολογηθεί τον έρωτά της. Προτού πάρει τη μεγάλη απόφαση, θα ξεκινήσει ένα μαγικό, εσωτερικό ταξίδι.

A girl with a secret crush on her teacher has to face others' sneer and doesn't dare to make a love confession. She starts a magical journey in her inner world before she makes the decision.

Πειραματική / Experimental

18 οκτ/oct



Οι **He Qiuyao** και **Hu Yinghai** (1998 και 1997 αντίστοιχως) είναι δευτεροετείς φοιτητές στην Ακαδημία Κινηματογράφου του Πεκίνου. Η προσωπική και επαγγελματική τους σχέση ξεκίνησε όταν ήταν ακόμη στο Λύκειο. Σπούδασαν αρχικά Ζωγραφική και, ακολούθως, Κινηματογράφο. Η εικαστική τους εμπειρία και εκπαίδευση τους βοήθησε να εξελίσσουν το οπτικό τους ιδίωμα ως σκηνοθέτες. Το *Summer Behind the Door* είναι η σπουδαστική τους ταινία και το πρώτο τους σκηνοθετικό εγχείρημα.

He Qiuyao and **Hu Yinghai**, born in 1998 and 1997 respectively, are now two sophomores of the Beijing Film Academy. The relationship between couples and working partners began when they were in high school. At that time, they were studying painting, whereas now they study Cinematography. In the past few years, their visual experience and education have helped them to apply image language to film. *Summer Behind the Door* is their practice work at school and their first short film.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Summer Behind the Door

Βραβείο / Award:

2019 Experimental Film Golden Prize, 13th Cinerent Awards, Beijing, China

57 ►► Cadoul de Craciun / The Christmas Gift

23'

Ρουμανία / Romania

Σκηνοθεσία / Direction: Bogdan Muresanu | **Σενάριο / Screenplay:** Bogdan Muresanu | **Φωτογραφία / Cinematography:** Tudor Platon | **Μοντάζ / Editing:** Andrei Balasoiu | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Sebastian Zsemlye | **Ηθοποιοί / Cast:** Adrian Vancica, Ioana Flora, Luca Toma, Mircea Andreescu, Gabriela Hamzescu | **Παραγωγή / Production:** Bogdan Muresanu, Vlad Iorga, Victor Dumitrovici, Eduardo M Escribano Solera, Dan Burlac | **Εταιρείες Παραγωγής / Production Companies:** Kinotopia, Mailuki Films, Commitet
e-mail: escribanosolera@mac.com, mailukifilmsgmail.com, escribanosolera@mac.com
<https://mailukifilms.com/>

Στις 20 Δεκεμβρίου 1989, λίγες μέρες μετά τις αιματηρές παραχές του Τσαουσέσκου στην πόλη Τιμισοάρα, η ήρεμη βραδιά ενός πατέρα ανατρέπεται ξαφνικά όταν ανακαλύπτει ότι ο γιος του έχει στείλει γράμμα στον Άγιο Βασίλη. Όπως αντιλαμβάνεται ο μικρός, επιθυμία του πατέρα του είναι να δει τον Τσαουσέσκου νεκρό.

On the 20th of December 1989, a few days after Ceausescu's bloody repression in Timisoara, a father's quiet evening turns to sheer ordeal as he finds out that his little son has mailed a wish letter to Santa. As the kid understood, his father's desire was to see Ceausescu dead.



Ο **Bogdan Muresanu** είναι βραβευμένος σεναριογράφος, ο οποίος ασχολήθηκε αρχικά με τη Λογοτεχνία και τη Διαφήμιση, προτού κάνει στροφή στον Κινηματογράφο. Ως σκηνοθέτης, έχει αναλάβει

την παραγωγή και σκηνοθεσία της πρώτης του μικρού μήκους ταινίας το 2012, βασισμένης στο δικό του σενάριο, με τίτλο *Half Shaved*, η οποία απέσπασε το Βραβείο Κοινού στο Διεθνές Φεστιβάλ Anonimul IFF Sf. Gheorghe της Ρουμανίας και προβλήθηκε σε πληθώρα φεστιβάλ όπως στο Μόντρεαλ, Cinequest, Κλίβλαντ, Ρέικιαβικ, Γιορκ, Οαχάκα, Maremetraggio, Λίλλη, Reggio. Το 2016, ολοκλήρωσε την επόμενη μικρού μήκους ταινία του με τίτλο *Spid*, και την αμέσως επόμενη χρονιά την πειραματική ταινία *Negruzzi 14* που προβλήθηκε στο Εθνικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης το 2016. Το 2018, όσο η ταινία κινουμένων σχεδίων του με τίτλο *The Magician* βρισκόταν στο στάδιο προπαραγωγής, η ταινία του *The Christmas Gift* ταξίδευε σε πληθώρα φεστιβάλ ανά τον κόσμο, όπου βραβεύτηκε με πάνω από 10 διακρίσεις σε λιγότερο από έξι μήνες. Σήμερα, ο Bogdan εργάζεται ως σύμβουλος σεναρίου μίας ιταλικής παραγωγής με τίτλο *Dittatura Last Minute* (2019) σε σκηνοθεσία του Antonio Pisu.

Award-winning writer **Bogdan Muresanu** has shifted from Literature and Advertising to Cinema with equal success. As a director, he produced and directed his first short film in 2012, based on his own script, *Half Shaved*, which won the Audience Award at Anonimul IFF Sf. Gheorghe (Romania) and was shown in festivals in Montreal, Cinequest, Cleveland, Reykjavik, York, Oaxaca, Maremetraggio, Lille, Reggio. In 2016, Bogdan finished his next short called *Spid*. The same year, his short art film *Negruzzi 14* was showcased at the National Museum of Contemporary Art in 2016. In 2018, the short animation called *The Magician* was undergoing pre-production while the short fiction *The Christmas Gift* was travelling the world, winning more than 10 awards in less than 6 months. Bogdan is currently working as a scriptwriting consultant for *Dittatura Last Minute* (2019), an Italian production directed by Antonio Pisu.

Μυθοπλασία / Fiction

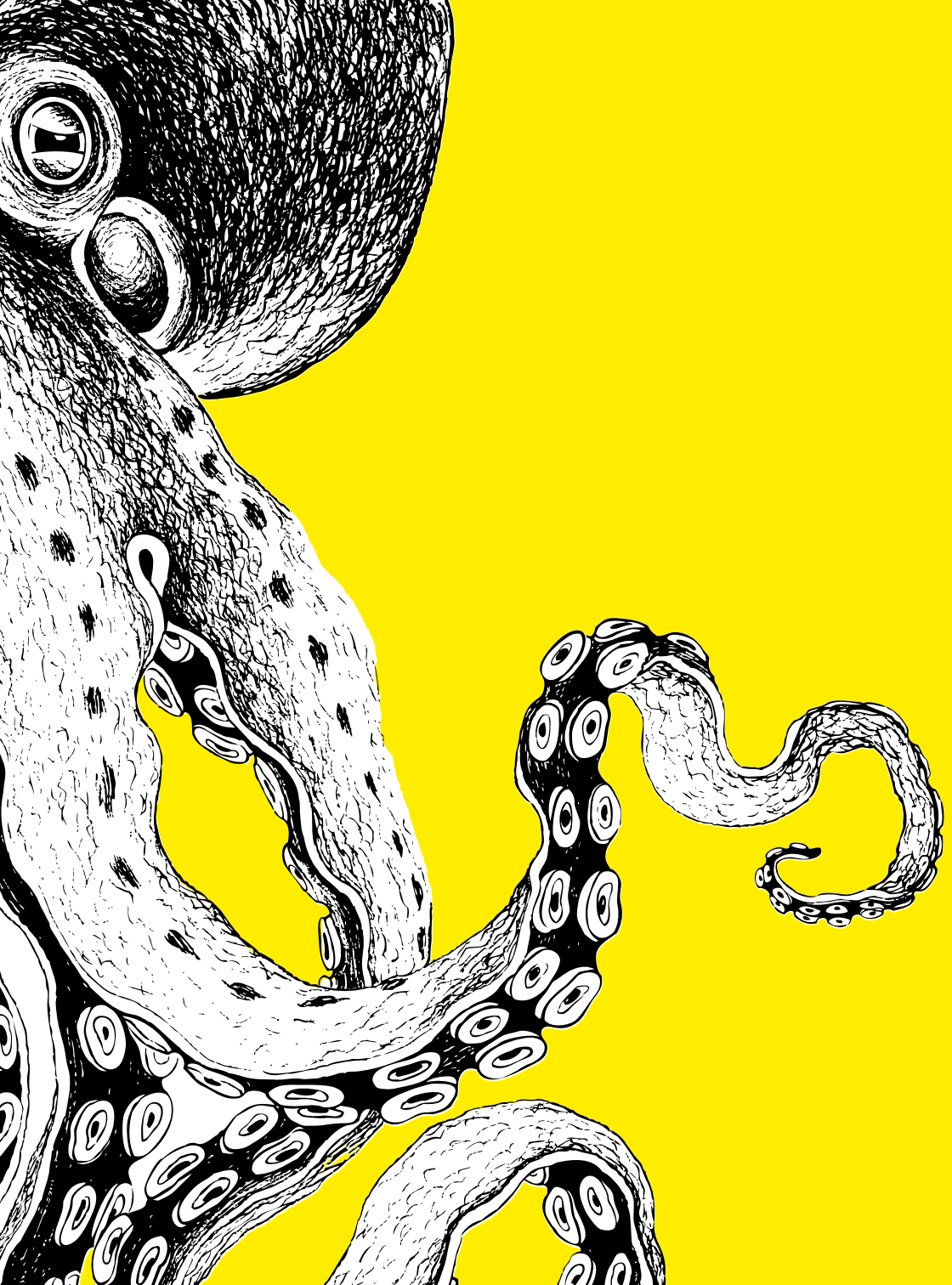
18 οκτ/οct

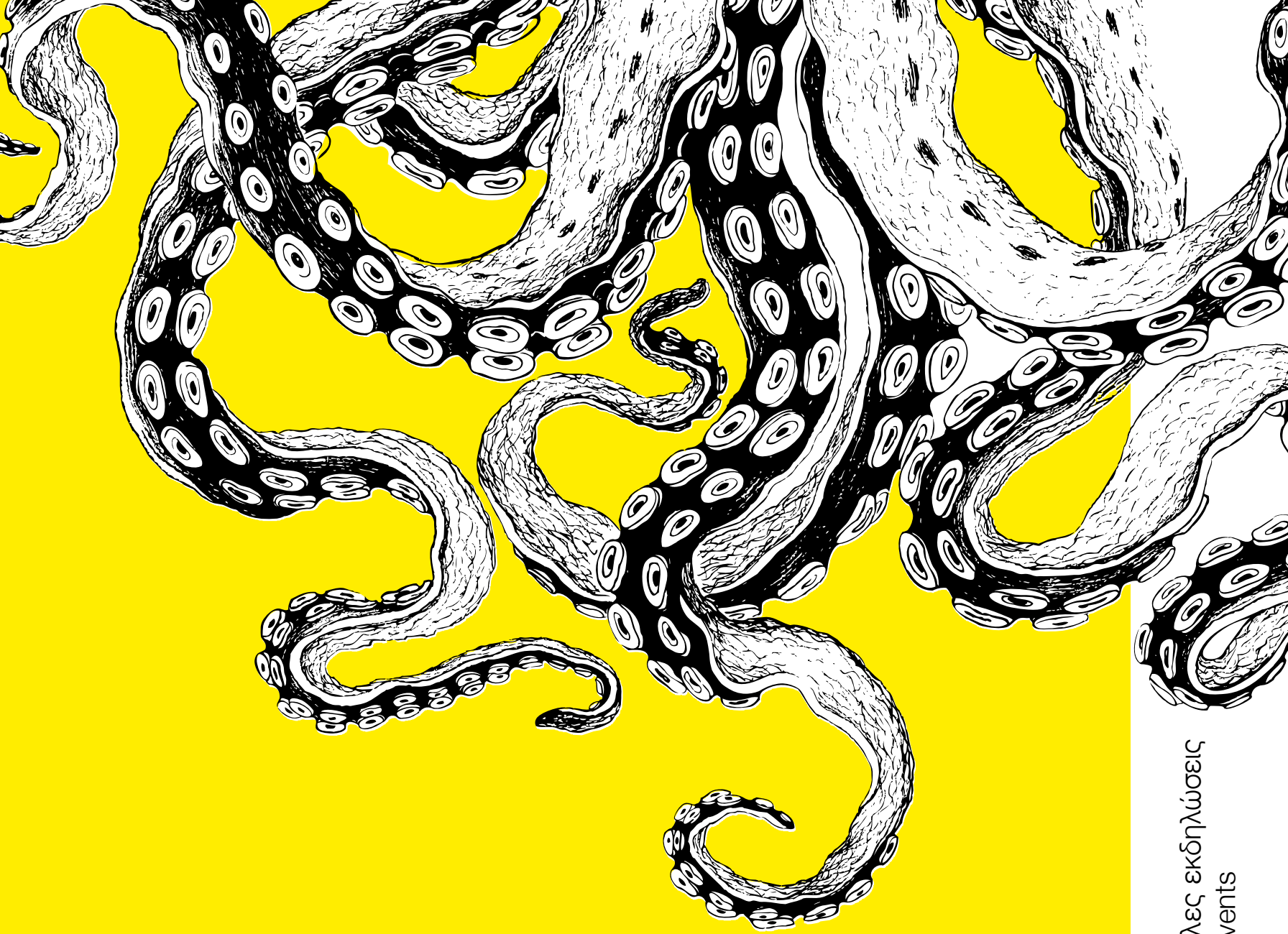
Φιλμογραφία /
Filmography:

2018 Cadoul de Craciun / The Christmas Gift
2018 The Magician
2016 Spid
2016 Negruzzi 14
2013 Tuns Ras Si Frezat

Επιλεγμένα Βραβεία /
Selected Awards:

2019 Grand Prix - International Competition,
Clermont-Ferrand International Short Film
Festival, Clermont-Ferrand, France
2019 Audience Award, Best Fiction Award & Prix UIP
Tampere, Tampere International Short Film
Festival, Tampere, Finland
2019 Best of Fest Award & Jury Award, Palm Springs
International ShortFest, Palm Springs, USA
2019 Best International Short Film, Pielagos en Corto
- Festival Internacional de Cortometrajes de
Ficcion, Renedo, Cantabria, Spain
2018 Best Romanian Short, Transylvania Film
Festival, Transylvania, Romania
2018 Best International Short Film, International
Izmir Film Festival, Izmir, Turkey
2018 Main Prize for Short Film, Cottbus Film Festival
of Young East European Cinema, Cottbus,
Germany
2018 Best International Short Film, ALCINE, Festival
de Cine de Alcala de Henares, Madrid, Spain
2018 Second Prize - Confrontations Online Award,
Berlin Interfilm Festival, Berlin, Germany





παράλληλες εκδηλώσεις
parallel events

Meet the Distributors

13 Οκτ Oct | 17:30 - 19:30

Κυριακή / Sunday

Σκηνή Θεάτρου Ριάλτο /

Rialto Theatre On Stage

Φέτος, στο πάνελ «Meet the Distributors» το ISFFC φιλοξενεί διανομείς ταινιών μικρού μήκους και εκπροσώπους κορυφαίων εταιρειών που ειδικεύονται στην ανάπτυξη φεστιβαλικής στρατηγικής, οι οποίοι θα παρουσιάσουν το έργο τους σε Κύπριους και ξένους σκηνοθέτες. Σκοπός της παρουσίασης και της συζήτησης που θα ακολουθήσει είναι να προσφέρει πολύτιμες πληροφορίες για τον τρόπο με τον οποίο μία ταινία μικρού μήκους μπορεί να πετύχει διεθνή διανομή, για τη σημασία μιας επιτυχημένης στρατηγικής προώθησης μιας ταινίας σε φεστιβάλ και για το πώς η διανομή επηρεάζει το μέλλον ενός σκηνοθέτη. Είναι η πρώτη φορά που καταξιωμένοι αλλά και ανερχόμενοι σκηνοθέτες της Κύπρου, θα έχουν την ευκαιρία να μάθουν «εκ των έσω» τα πάντα για τη διανομή ταινιών μικρού μήκους!

This year, the ISFFC presents “Meet the Distributors”, a panel discussion where the distributors of short films and representatives of highly acclaimed festival strategy agencies will introduce their work to local filmmakers and international guests. The presentation and dialogue aim to give valuable insight on how a short film finds international distribution, the importance of developing a successful festival strategy and how this can influence the future careers of filmmakers. This is the first time that local filmmakers, both established and upcoming, will get an insider’s view on short film distribution!

Στα Αγγλικά / In English



Ben Vandendaele

Υπεύθυνος πωλήσεων και διανομής ταινιών σε φεστιβάλ / Sales agent and film festival distributor

Ο **Ben Vandendaele** είναι παραγωγός, και ασχολείται με την πώληση και διανομή ταινιών. Ζει και εργάζεται στις Βρυξέλλες, όπου σπούδασε Μοντάζ στη σχολή Rits. Είναι ιδρυτής δύο εταιρειών, της εταιρείας παραγωγής Bekke Films που στηρίζει ταινίες και σκηνοθέτες που προκαλούν και προβληματίζουν με το έργο τους, καθώς και της εταιρείας Radiator IP Sales μέσω της οποίας έχει αναλάβει μέχρι σήμερα την εκπροσώπηση, διανομή και πώληση συνολικά 80 ταινιών μικρού μήκους. Οι ταινίες αυτές έχουν συμμετάσχει σε πολλά διεθνή φεστιβάλ όπως Μπερλινάλε, Κλερμόν Φεράν, Sundance, SXSW, Λοκάρνο, Βενετία, Σαράγεβο κ.ά. Έχει συμμετάσχει σε πληθώρα διεθνών εργαστηρίων όπως Berlinale Talents και Zurich Masterclass, και είναι μέλος της προκριματικής επιτροπής του προγράμματος χρηματοδότησης ταινιών LIM. Είναι συνεργάτης των European Short Pitch, Torino Short Film Market, Dokufest, Animarkt και iF Istanbul.

Ben Vandendaele is a versatile producer, sales agent and distributor. He is based in Brussels, where he studied Film Editing at the Rits. He is the founder of two companies: the production company Bekke Films that supports provocative cinema and authors with a purpose, and Radiator IP Sales through which he represents, distributes and sells a total of 80 short films to date. These films have been selected at multiple international film festivals, including Berlinale, Clermont-Ferrand, Sundance, SXSW, Locarno, Venice, Sarajevo and many others. He was part of several international workshops, including Berlinale Talents and Zurich Masterclass, and he is a member of the pre-selection committee for LIM. He has partnered up with the European Short Pitch, Torino Short Film Market, Dokufest, Animarkt and iF Istanbul.

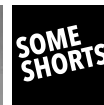


Carla Vulpiani

Παραγωγός και υπεύθυνη πωλήσεων ταινιών / Producer and sales agent

Η **Carla Vulpiani** κατάγεται από την Αδριατική και ζει μεταξύ Ιταλίας και Ιρλανδίας. Αποφοίτησε από το Πανεπιστήμιο του Μιλάνο με πτυχίο στις Πολιτισμικές Σπουδές και τη Σκηνοθεσία Ντοκιμαντέρ και, ακολούθως, ξεκίνησε την καριέρα της στην κινηματογραφική βιομηχανία. Από το 2011 μέχρι το 2017, ήταν υπεύθυνη προγράμματος και καλλιτεχνική διευθύντρια του Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Μιλάνο. Από το 2017, συνεργάζεται με διάφορες εταιρείες παραγωγής ως ανεξάρτητη καλλιτεχνική παραγωγός, κυρίως για το στούντιο ταινιών animation And Maps And Plans, με έδρα το Δουβλίνο. Ασχολείται, επίσης, με την εκπροσώπηση και πώληση ταινιών, και είναι συνιδρύτρια της Varicoloured Holistic Film Agency, εταιρείας που ειδικεύεται στην ανάπτυξη στρατηγικής διανομής ταινιών μικρού μήκους και την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών, η οποία συνεργάζεται στενά με το Torino Short Film Market.

Born on the Adriatic coast, **Carla Vulpiani** splits her time between Italy and Ireland. Alongside degrees in Cultural Studies and, later on, in Documentary Practice in Milan, she started her career within the film industry. From 2011 to 2017, she was a programmer, Head of Programme and then Artistic Director at Milano Film Festival. Since 2017, she has been working as a freelance creative producer for several production companies, mainly for the Dublin-based animation studio And Maps And Plans. She is also a sales agent and co-founder of the company Varicoloured Holistic Film Agency, dedicated to short film distribution strategy and consultancy on production, and contributor of Torino Short Film Market.



Wouter Jansen

Υπεύθυνος διανομής ταινιών σε φεστιβάλ - Some Shorts / Festival distributor

Ο **Wouter Jansen** εργάστηκε ως υπεύθυνος προγράμματος των δέκα πρώτων διοργανώσεων του Διεθνούς Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Go Short - International Short Film Festival Nijmegen, μέλος των εγκεκριμένων από την Αμερικανική Ακαδημία διεθνών φεστιβάλ. Το 2013 ίδρυσε την εταιρεία διανομής και ανάπτυξης φεστιβαλικής στρατηγικής Some Shorts, που ασχολείται με την προώθηση ταινιών μικρού μήκους από όλο το φάσμα των κινηματογραφικών ειδών, και ντοκιμαντέρ μεγάλου μήκους. Μέσω της Some Shorts, σκοπός του Wouter είναι η παροχή στήριξης σε ταλαντούχους σκηνοθέτες και η προώθηση του έργου τους ανά το παγκόσμιο. Αποτέλεσμα του εγχειρήματος αυτού είναι η δημιουργία ενός μικρού καταλόγου ταινιών που έχουν κάνει πρεμιέρα σε σημαντικά φεστιβάλ και αποσπάζει πληθώρα βραβείων τα τελευταία χρόνια, όπως Όσκαρ, EFA και βραβεία στα φεστιβάλ Καννών, Βερολίνου, Λοκάρνο και Κλερμόν Φεράν.

Wouter Jansen worked as the head of programming at the Oscar Qualifying Go Short - International Short Film Festival Nijmegen during the first 10 editions. In 2013 he started the festival strategy and distribution company Some Shorts, which specialises in visually powerful and daring short films (of all genres) and feature documentaries. With Some Shorts, Wouter supports upcoming talented filmmakers and promotes their films internationally. This has resulted in a small catalogue of films premiering at prestigious festivals and winning multiple awards over the last few years, such as Academy Awards, the European Film Award and main prizes at Cannes, Berlin, Locarno and Clermont-Ferrand.

Auteurs of French Cinema

13 Οκτ Oct | 23:00
Κυριακή / Sunday
Πλατεία Ηρώων /
Heroes' Square

Μία συλλογή ταινιών μικρού μήκους από κορυφαίους Γάλλους σκηνοθέτες που σημάδεψαν τη δεκαετία του '90, οι οποίοι αποτελούν σήμερα ορισμένα από τα σπουδαιότερα ονόματα του παγκόσμιου σινεμά. Οι ταινίες που θα προβληθούν προέρχονται από τη συλλογή της L'Agence du Court Métrage.

A selection of shorts by the boom generation of French Directors in the 90s that are now powerhouses of world cinema. The shorts screened are from the collection of L'Agence du Court Métrage.

Foutaises

Jean-Pierre Jeunet
7', 1989, Γαλλία / France

«Όλα όσα μου αρέσουν και δεν μου αρέσουν».

"All that I like, all that I don't like".



Fierrot le pou

Mathieu Kassovitz
8', 1990, Γαλλία / France

Κάθε Σάββατο, η Solange και ένας νεαρός αδέξιος Παριζιάνος πηγαίνουν στο ίδιο γυμναστήριο. Μια μέρα, ο νεαρός καταφέρνει αισίως να της κλέψει μια ματιά κι ένα χαμόγελο.

Every Saturday, Solange and a young clumsy Parisian go to the same gym. Until one day, he manages to get a look and a smile from her.



Une robe d'été



François Ozon
15', 1996, Γαλλία / France

Ο Sebastian αγαπάει τη Sheila.
Η Lucia αγαπάει τα αγόρια.
Ο Luc θέλει απλώς να μαυρίσει.

Sebastian loves Sheila, Lucia
loves boys and Luc would like
to get a tan.

La Lettre



Michel Gondry
14', 1998, Γαλλία / France

Δεκέμβριος 1999. Ο Stéphane
και ο αδελφός του συζητούν για
το τέλος της χιλιετίας και για τα
κορίτσια. Κυρίως για την Amélie με
την οποία ο Stéphane είναι τρελά
ερωτευμένος. Την άλλη μέρα το
πρωί, η Amélie τον φωνάζει: έχει
ένα γράμμα για εκείνον.

December 1999. Stéphane and his
brother are discussing the end of
the millennium and girls, especially
Amélie, a girl Stéphane is visibly in
love with. The next morning, Amélie
calls Stéphane: she has a letter for
him.

L'Homme aux Bras Ballants



Laurent Gorgiard
4', 1997, Γαλλία / France

Μια νύχτα δίχως φεγγάρι σε μια
πόλη που κοιμάται, περπατάει ένας
άντρας με δυσανάλογα μακριά
χέρια. Μπαίνει στην αρένα για να
εκτελέσει ένα τελετουργικό.

On a moonless night in a sleeping
town walks a man with enormous
arms. In the arena, he will perform
a ritual.

Focus on Africa

14 Οκτ Oct | 23:00
Δευτέρα / Monday
Πλατεία Ηρώων / Heroes' Square

Μία συλλογή ταινιών μικρού μήκους τον σύγχρονο ανεξάρτητο αφρικανικό κινηματογράφο. Εδώ συναντάμε την επιδέξια ρητορική και τα περίτεχνα πολεμικά κόλπα ενός Αφρικανού σαμουράι στο φουτουριστικό δράμα επιστημονικής φαντασίας του Cédric Ido, *Hasaki Ya Suda*, με θέμα τις συνέπειες της υπερθέρμανσης του πλανήτη το 2100. Μία ομάδα νεαρών που μαζεύονται στο Κιγκάλι για να αποχαιρετήσουν για τελευταία φορά τον φίλο τους, συζητώντας για τη ζωή και την πνευματικότητα στο *I Got my Things and Left* του Philbert Aimé Mbabazi. Την επίμονη έλλειψη μαύρων μοντέλων στη σύγχρονη Ναϊρόμπι και την πίεση που αισθάνονται πολλές γυναίκες να κάνουν λεύκανση στο δέρμα για να μοιάσουν όσο το δυνατόν περισσότερο στα πρότυπα που πλασάρει η τηλεόραση και τα περιοδικά, στο ντοκιμαντέρ μικτών μέσων της σκηνοθέτιδας Ng'endo Mukii με τίτλο *Yellow Fever*.

An insight on different genres of contemporary urban independent African filmmaking. Be it the artful rhetoric and fight tricks of the African Samurai in Cédric Ido's futuristic science fiction drama *Hasaki Ya Suda* who need to overcome the consequences of global warming in the year 2100. Or the group of young people who come together in Kigali to farewell their deceased friend and talk about life and spirituality in Philbert Aimé Mbabazi's *I Got my Things and Left*. Or the filmmaker Ng'endo Mukii who shows us her mixed media animation craft in *Yellow Fever*, a film talking about the lack of black beauty role models in contemporary Nairobi and the urge of many women to bleach their skin to get closer to the white skin of who they see represented as beautiful in TV and magazines.

Επιμέλεια προγράμματος /
Curated by: Simone Spāni,
Philbert Aimé Mbabazi

Hasaki Ya Suda

Cédric Ido
24', 2011, Μπουρκίνα Φάσο,
Γαλλία / Burkina Faso, France

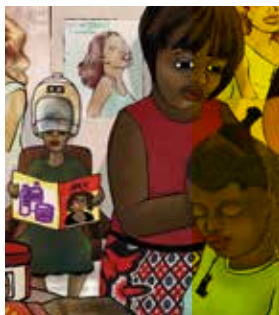


Έτος 2100. Σε έναν κόσμο παγιδευμένο στο χάος και τον πόλεμο όπου οι κάτοικοι μαστίζονται από λιμό, η τελευταία γόνιμη γη έχει μετατραπεί σε αντικείμενο σφοδρών μαχών. Τρεις πολεμιστές, ο ευγενής Wurubenba, ο Shandaru, που θέλει να εκδικηθεί για τον θάνατο του πατέρα του και ο Καρκάρου που λαχταρά να ανέβει στην εξουσία, έρχονται αντιμέτωποι σε έναν αγώνα ζωής και θανάτου.

It is 2100. In a world engulfed in chaos and war, whose residents are consumed by terrible hunger, the last fertile land becomes the subject of fierce battles. Three warriors, noble Wurubenba, Shandaru, who wants to avenge his father's death, and Kapkaru craving for power, will face one another in a fight for life and death.

Yellow Fever

Ng`endo Mukii
7', 2012, Κένυα / Kenya



Μέσα από αναμνήσεις και συνεντεύξεις με την οικογένειά μου, το *Yellow Fever* εξετάζει τις επιδράσεις που έχει η παγκοσμιοποίηση πάνω στην αντίληψη των Αφρικανών γυναικών για την ομορφιά.

Through memories and interviews with my family, *Yellow Fever* reflects on the effect globalization is having on the African woman's understanding of beauty.

I Got my Things and Left

Philbert Aimé Mbabazi
23', 2018, Ρουάντα, Ελβετία / Rwanda, Switzerland



Ο Έρικ δεν είναι πια ανάμεσά μας. Οι φίλοι του συναντιούνται στο σπίτι του για να περάσουν τη νύχτα μαζί. Συζητούν για τη ζωή, βρίσκουν στήριγμα ο ένας στον άλλον, διηγούνται ιστορίες και τον θυμούνται εν ζωή. Μια προσωπική ταινία για τον θρήνο και τη φιλία.

Eric is no more. His friends meet at his house to spend a night together. They reflect on life, find support, exchange anecdotes and bring memories of Eric to life. An intimate film about mourning and friendship.

Greek New Wave Cinema

15 Οκτ Oct | 23:00

Τρίτη / Tuesday

Πλατεία Ηρώων /

Heroes' Square

Ειδικές προβολές δύο αριστουργημάτων του ελληνικού σινεμά: στο Greek New Wave Cinema προβάλλεται η ταινία μικρού μήκους *Nimic* του βραβευμένου με Χρυσό Φοίνικα στο Φεστιβάλ Καννών και τέσσερις φορές προτεινόμενου για Βραβείο Όσκαρ, Γιώργου Λάνθιμου, και η ταινία *Ηλεκτρικός Κύκνος* της ανερχόμενης, πολυβραβευμένης σκηνοθέτιδας και προτεινόμενης για Βραβείο της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας, Κωνσταντίνας Κοτζαμάνη.

The ISFFC is proud to present this special screening of two short masterpieces from Greek Directors: the short film *Nimic* by Palme d'Or winner of Cannes Film Festival and four-time Academy Award nominee, Yorgos Lanthimos, and *Electric Swan* by young, upcoming, multi-award winner and nominee of the European Film Award for Best Short, Konstantina Kotzamani.



Nimic

12'

Γερμανία, ΗΠΑ, ΗΒ / Germany, USA, UK

Σκηνοθεσία / Direction: Γιώργος Λάνθιμος / Yorgos Lanthimos | **Σενάριο / Screenplay:** Ευθύμης Φιλίππου, Γιώργος Λάνθιμος, David Kolbusz / Efthimis Filippou, Yorgos Lanthimos, David Kolbusz | **Φωτογραφία / Cinematography:** Diego Garcia | **Μοντάζ / Editing:** Dominic Leung, Γιώργος Μαυροφαρίδης / Dominic Leung, Yorgos Mavropsaridis | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Johnnie Burn | **Σχεδιασμός Παραγωγής / Production Design:** Daniela Schneider | **Σχεδιασμός Κοστούμιών / Costume Design:** Jennifer Johnson | **Ηθοποιοί / Cast:** Matt Dillon, Daphne Patakia, Susan Elle, Sara Lee, Eugena Lee, Rowan Kay, Lizzy Ceniceros, Florencia Mariotti, Jeffrey Raines | **Παραγωγή / Production:** Adam Saward, Rekorder, Superprime, Merman, Droga5
e-mail: rebecca@superprimefilms.com
www.lanthimos.com

Η συνάντηση ενός επαγγελματία βιολοντσελίστα με έναν άγνωστο άντρα στο μετρό θα έχει απροσδόκητες και οριακές συνέπειες στη ζωή του.

A professional cellist has an encounter with a stranger on the subway, which has unexpected and far-reaching ramifications on his life.



Ο **Γιώργος Λάνθιμος** γεννήθηκε στην Ελλάδα. Η δεύτερη ταινία του, *Κυνόδοντας*, απέσπασε το Βραβείο του τμήματος «Ένα Κάποιο Βλέμμα» στο 62ο Φεστιβάλ Καννών και προτάθηκε για Βραβείο

Όσκαρ Καλύτερης Ξενόγλωσσας Ταινίας. *Ο Αστακός* απέσπασε Βραβείο Κριτικής Επιτροπής στο 68ο Φεστιβάλ Καννών και προτάθηκε για Βραβείο Όσκαρ Καλύτερου Σεναρίου. *Ο Θάνατος του Ιερού Ελαφιού* απέσπασε Βραβείο Καλύτερου Σεναρίου στο 70ο Φεστιβάλ Καννών, ενώ *Η Ευνοούμενη* προτάθηκε για δέκα βραβεία Όσκαρ το 2019.

Yorgos Lanthimos was born in Greece. His sophomore film *Dogtooth* won the Un Certain Regard Prize at the 62nd Cannes Film Festival and was nominated for the Academy Award for Best Foreign Language film. *The Lobster* won the Jury Prize at the 68th Cannes Film Festival and received an Academy Award nomination for Best Original Screenplay. *The Killing of a Sacred Deer* won Best Screenplay at the 70th Cannes Film Festival. *The Favourite* received a leading ten Academy Award nominations in 2019.

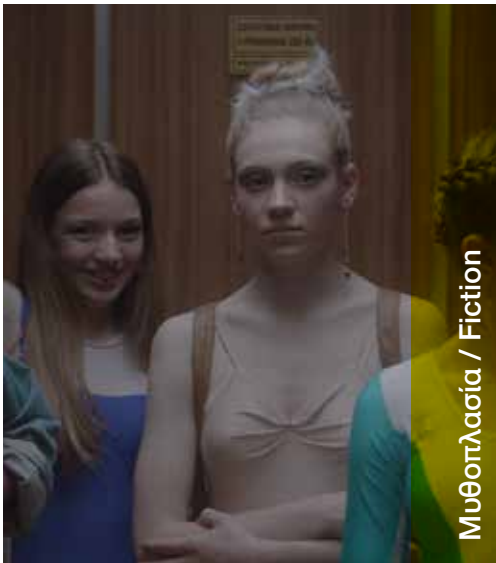
Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

- 2019 NIMIC
- 2018 Η Ευνοούμενη / The Favourite
- 2017 Ο Θάνατος του Ιερού Ελαφιού /
The Killing of a Sacred Deer
- 2015 Ο Αστακός / The Lobster
- 2013 Venice 70: Future Reloaded
- 2011 Άλπεις / Alps
- 2009 Κυνόδοντας / Dogtooth
- 2005 Κινέττα / Kinetta

Ηλεκτρικός Κύκνος / Electric Swan

40'

Γαλλία, Αργεντινή, Ελλάδα /
France, Argentina, Greece



Μυθοπλασία / Fiction

Σκηνοθεσία / Direction: Κωνσταντίνα Κοτζαμάνη / Konstantina Kotzamani | **Σενάριο / Screenplay:** Κωνσταντίνα Κοτζαμάνη / Konstantina Kotzamani | **Φωτογραφία / Cinematography:** Roman Kasseroller | **Μοντάζ / Editing:** Σμαρώ Παπαευαγγέλου / Smaro Papaevangelou | **Μουσική / Music:** Γιάννης Βεσλεμές / Yiannis Veslemes | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Σίμων Αποστόλου, Περσεφόνη Μήλιου, Virginia Scaro / Simon Apostolou, Persefoni Miliou, Virginia Scaro | **Σχεδιασμός Κοστούμιών / Costume Design:** Greta Ure | **Ηθοποιοί / Cast:** Carlos Aduviri, Nelly Prince, Elisa Massino, Nikita Zuckerberg, Susana Pampin | **Παραγωγή / Production:** Emmanuel Chaumet, Caroline Demopoulos, Ecce Films, Un Puma, Homemade Films, ARTE France, Centre National du Cinéma et de l'Image Animée
e-mail: kkotzamani@yahoo.com

Υποτίθεται πως τα κτίρια δεν κουνιούνται. Αλλά στη Λεωφόρο Λιμπερταδόρ 2050, ένα κτίριο κουνιέται. Μια περίεργη ναυτία εισχωρεί στους τοίχους και αποσυντονίζει τους κατοίκους. Αυτοί που ζουν στους ψηλούς ορόφους φοβούνται ότι θα πέσουν - αυτοί που μένουν από κάτω, φοβούνται ότι θα πνιγούν.

Buildings are not supposed to move. But on Avenida Libertador 2050, a building moves and the ceiling shivers, causing a strange nausea that devours its residents. Those who live on the top are afraid they will fall - the ones who live beneath are afraid they will drown.



Η Κωνσταντίνα Κοτζαμάνη γεννήθηκε στην Κομοτηνή και αποφοίτησε από το Τμήμα Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης της Σχολής Καλών Τεχνών (ΑΠΘ). Οι μικρού μήκους ταινίες της έχουν

κάνει πρεμιέρα στα μεγαλύτερα διεθνή φεστιβάλ κινηματογράφου όπως Κάννες, Βερολίνο, Λοκάρνο, ενώ έχουν προβληθεί σε φεστιβάλ του εξωτερικού αποσπώντας βραβεία. Για τις ταινίες της *Washingtonia* (2014) και *Limbo* (2016), έχει τιμηθεί δύο φορές από την Ελληνική Ακαδημία Κινηματογράφου με το βραβείο της καλύτερης ταινίας μικρού μήκους της χρονιάς, ενώ ήταν υποψήφια για τα βραβεία της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας (European Film Academy). Η ταινία της *Limbo* συμπεριλήφθηκε στη λίστα των προτεινόμενων για Βραβείο Όσκαρ ταινιών το 2017.

Born in Komotini, **Konstantina Kotzamani** is a graduate student of the Film School of the Faculty of Fine Arts, Thessaloniki. Her short movies have premiered in major festivals such as Cannes, Berlinale, Locarno and have received numerous international awards. For her short films *Washingtonia* (2014) and *Limbo* (2016), she has been twice awarded with the Hellenic Film Academy Best Short Film Award and twice nominated by the European Film Academy for the Best Short of the year. *Limbo* was qualified for the short films Academy Award nomination in 2017.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

2019 Ηλεκτρικός Κύκνος / Electric Swan
2016 Limbo
2015 Yellow Fieber
2014 Washingtonia
2012 Arundel
2011 Pigs
2011 Zodiac

The Female Condition

17 Οκτ Oct | 23:00
Πέμπτη / Thursday
Πλατεία Ηρώων /
Heroes' Square

Μία σειρά από ξεχωριστές ταινίες μικρού μήκους του 2018 και 2019 που διηγούνται μοναδικές ιστορίες γυναικών που αμφισβητούν τα όρια του να είσαι γυναίκα, μητέρα, σύντροφος και κόρη.

A selection of exceptional short films produced in 2018 and 2019 that tell powerful stories about women who are in situations that challenge the boundaries of being female, a mother, a girlfriend, a daughter.



Iktamuli

Anne-Christine Plate
6', 2019, Γερμανία / Germany

Η ταινία σκιαγραφεί τις σκέψεις και τα συναισθήματα μιας μητέρας για τον «νοητικά ανάπηρο» γιο της. Καθώς συμπορεύονται στην καθημερινότητά τους, τα εναλλασσόμενα συναισθήματά της και ο αγώνας της να τον δεχτεί στέκονται εμπόδιο για την ίδια. Μέσα από ένα συνειρμικό μοντάζ, ακολουθούμε τα συναισθήματα και τις εμπειρίες της μητέρας, ακούγοντας τον εσωτερικό μονόλογό της.

The film depicts thoughts and feelings of a mother with her so-called mentally disabled son. While she moves with him through everyday life, her ambivalent feelings, her struggles to accept him as he is, get into her way. The story is told as an associative montage of scenes, following feelings and experiences of the mother, as we listen to her inner monologue.

Indimenticabile

Gianluca Santoni
20', 2019, Ιταλία / Italy



Η ιστορία της Luna και του Angel είναι μια ασυνήθιστη ερωτική ιστορία που αψηφά την επικριτική ματιά των ανθρώπων γύρω τους.

The story of Luna and Angel is an unusual story of love, which goes beyond the cages and the judgment of others.

Mother Of

Gan de Lange
10', 2018, Ισραήλ / Israel



Όταν μία μητέρα ανακαλύπτει ότι κάτι έχει συμβεί στην κόρη της, ολόκληρο το είναι της γίνεται «μητέρα».

A mother discovers that something happened to her daughter. Instantly, her whole being becomes mother of.

Was bleibt / Touch Me

Eileen Byrne
21', 2018, Γερμανία / Germany



Η Alice δίνει μια πραγματική μάχη. Με τον καρκίνο του μαστού που την τυραννά, ανήμπορη να αποδεχτεί το σώμα της που αλλάζει.

Alice has a fight on her hands. Against her breast cancer which makes her feel so helpless as she sees her body changing.

Κινηματογραφικές Αναγνώσεις / Words on Film

16 Οκτ Oct | 17:30 - 19:30

Τετάρτη / Wednesday

Παλιό Ξυδάδικο / Old Vinegar House

Λέξεις, εικόνα και ήχος! Το ISFFC προσκαλεί το κοινό σε ένα λογοτεχνικό περίπατο στην τέχνη του Κινηματογράφου: το παράλληλο πρόγραμμα «Κινηματογραφικές Αναγνώσεις» αποκαλύπτει την εγγενή σχέση λογοτεχνίας και κινούμενης εικόνας. Τέσσερις ταλαντούχοι Κύπριοι συγγραφείς θα ερμηνεύσουν με τον δικό τους τρόπο τέσσερις ταινίες μικρού μήκους χωρίς διάλογο, διαβάζοντας ζωντανά, σε παράλληλη προβολή των ταινιών, το κείμενο που έχουν δημιουργήσει.

Words, image and sound! The ISFFC takes the audience to a literary journey traversing the art of cinema: the parallel programme "Words on Film" reveals the inherent connection between literature and the moving image. Four talented Cypriot writers will recite their own literary work, inspired by four exceptional short films without dialogue. A live recitation session will be accompanying the screening of each short film.

Στα Ελληνικά / In Greek

Στηρίζει / Supported by: Λέσχη Ανάγνωσης

Βιβλιοτρόπιο / Vivliotropio Book Club



Οι λογοτέχνες επενδύουν τις ακόλουθες ταινίες με το δικό τους κείμενο / The writers will perform a live recitation on the following films:

Γιώργος Τριλλίδης /
Yiorgos Trillidis -
Blue, Apichatpong
Weerasethakul, 12',
Γαλλία / France

Νάσια Διονυσίου /
Nasia Dionysiou -
Τίτλοι Τέλους /
Out of Frame
Γιώργος Ζώης /
Yorgos Zois, 2012,
Ελλάδα / Greece

Μαρία Πετρίδη /
Maria Petridi -
Umbra, Florian Fischer,
Johannes Krell,
20', Γερμανία, ΗΠΑ /
Germany, USA

Ανθή Ζαχαριάδου /
Anthi Zachariadou -
The Divine Way / La Via
Divina, Ilaria Di Carlo,
15', Γερμανία / Germany



Blue

Apichatpong Weerasethakul
12', 2018, Γαλλία / France

Μια γυναίκα ξαπλώνει στο κρεβάτι ξάγρυπνη. Παραδίπλα, ένα θεατρικό σκηνικό αποκαλύπτει δύο εναλλασσόμενα τοπία. Στο μπλε σεντόνι της, αντανακλάται ένα φως που τρεμοπαίζει και φωτίζει τη σφαίρα της αύπνιας της.

A woman lies awake at night. Nearby, a set of theatre backdrops unspools itself, unveiling two alternate landscapes. Upon the woman's blue sheet, a flicker of light reflects and illuminates her realm of insomnia.

The Divine Way / La Via Divina

Ilaria Di Carlo
15', 2018, Γερμανία / Germany



Εμπνευσμένο από τη Θεία Κωμωδία του Δάντη, το The Divine Way οδηγεί τους θεατές στην επική κατάβαση της πρωταγωνίστριας μέσα από έναν ατέρμονο λαβύρινθο από σκάλες. Όσο πιο βαθιά εισέρχεται στον λαβύρινθο, οι σκάλες μεταλλάσσονται, με αποτέλεσμα να παγιδεύεται σε ένα επικίνδυνο τοπίο, το οποίο οδηγεί εν τέλει σε πάνω από πενήντα μαγευτικές τοποθεσίες.

Loosely based on Dante's Divine Comedy, The Divine Way takes viewers along on the protagonist's epic descent through an endless labyrinth of staircases. As the woman journeys deeper, the staircases mutate and she is trapped and pulled into their dangerous landscape, conducting us through more than fifty magnificent locations.

Τίτλοι Τέλους / Out of Frame

Γιώργος Ζώης / Yorgos Zois
10', 2012, Ελλάδα / Greece



Άδεια κάδρα χωρίς μήνυμα. Μια πόλη εκτός κάδρου. Τίτλοι τέλους.

In Greece, the advertisement in exterior billboards has been recently forbidden. As a result, there are hundreds of blank billboards that don't show any messages. But the empty frames are now the message. And Greece is out of frame.

Umbra

Florian Fischer, Johannes Krell
20', 2019, Γερμανία, ΗΠΑ /
Germany, USA



Ένα φως που τρεμοπαίζει, το θρόισμα των φύλλων, στρόγγυλα σημάδια φωτός στη σκιά ενός δέντρου. Το φως αντανακλάται στο νερό. Δύο στοιχεία της φύσης, το ένα μέσα στο άλλο. Μπορεί άραγε η φύση να παρακολουθήσει τον εαυτό της; Μία κινηματογραφική αντανάκλαση της παρουσίας και απουσίας των πραγμάτων.

A shimmering light, the rustle of the leaves, round spots of light in the shade of a tree. The sun reflects on the water. It is an element and counterpart. Can nature observe itself? A cinematic reflection on the presence and absence of things.

Amaze Me

18 Οκτ Oct | 22:00

Παρασκευή / Friday

Πλατεία Ηρώων / Heroes' Square

Για έβδομη συνεχή χρονιά, παρουσιάζεται ένα διαγωνιστικό πρόγραμμα με κορυφαία μουσικά βίντεο από όλο τον κόσμο, με κριτές τους φοιτητές του Τμήματος Πολυμέσων και Γραφικών Τεχνών του Τεχνολογικού Πανεπιστημίου Κύπρου. Τα μουσικά βίντεο θα προβληθούν στο πάρτι λήξης του φεστιβάλ.

For the seventh year running, a competition programme with top notch music videos from around the world is presented, judged by a student jury from the Department of Multimedia and Graphic Arts of Cyprus University of Technology. This selection will be screened during the Festival's closing party.



Bluesman
Douglas Ratzlaff
Bernardt
8', 2018
Βραζιλία / Brazil



Skin Crawl
Colin Read
3', 2019
Γερμανία / Germany



Autopilote
Jonathan Plesel
3', 2018
Γαλλία / France



Dead Birds
Sami Fitz
3', 2019
H.B. / UK



In Dust / In Us
Rogier van der Zwaag
 4', 2017
 Ολλανδία /
 The Netherlands



Anomaly
Jacco Kliesch
 3', 2019
 Γερμανία / Germany



Monophobia
Nick DenBoer,
Kenny Hotz
 4', 2018
 Καναδάς / Canada



If the Car Besides You Moves Ahead
Alexander Brown
 5', 2018
 ΗΠΑ / USA



Identity
Eugene Pylinsky
 4', 2018
 Ουκρανία / Ukraine



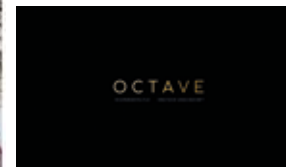
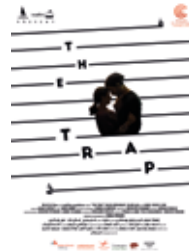
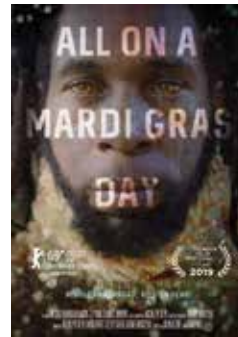
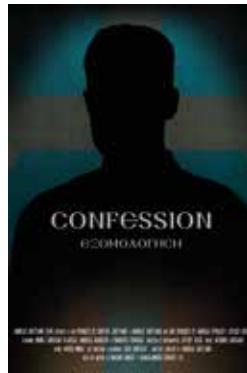
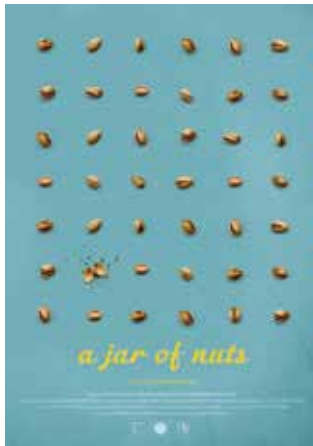
Wurlitzer
Balazs Simon
 5', 2019
 Ουγγαρία / Hungary



Peau de Chagrin / Bleu de Nuit
BALOJI
 10', 2018
 Βέλγιο / Belgium



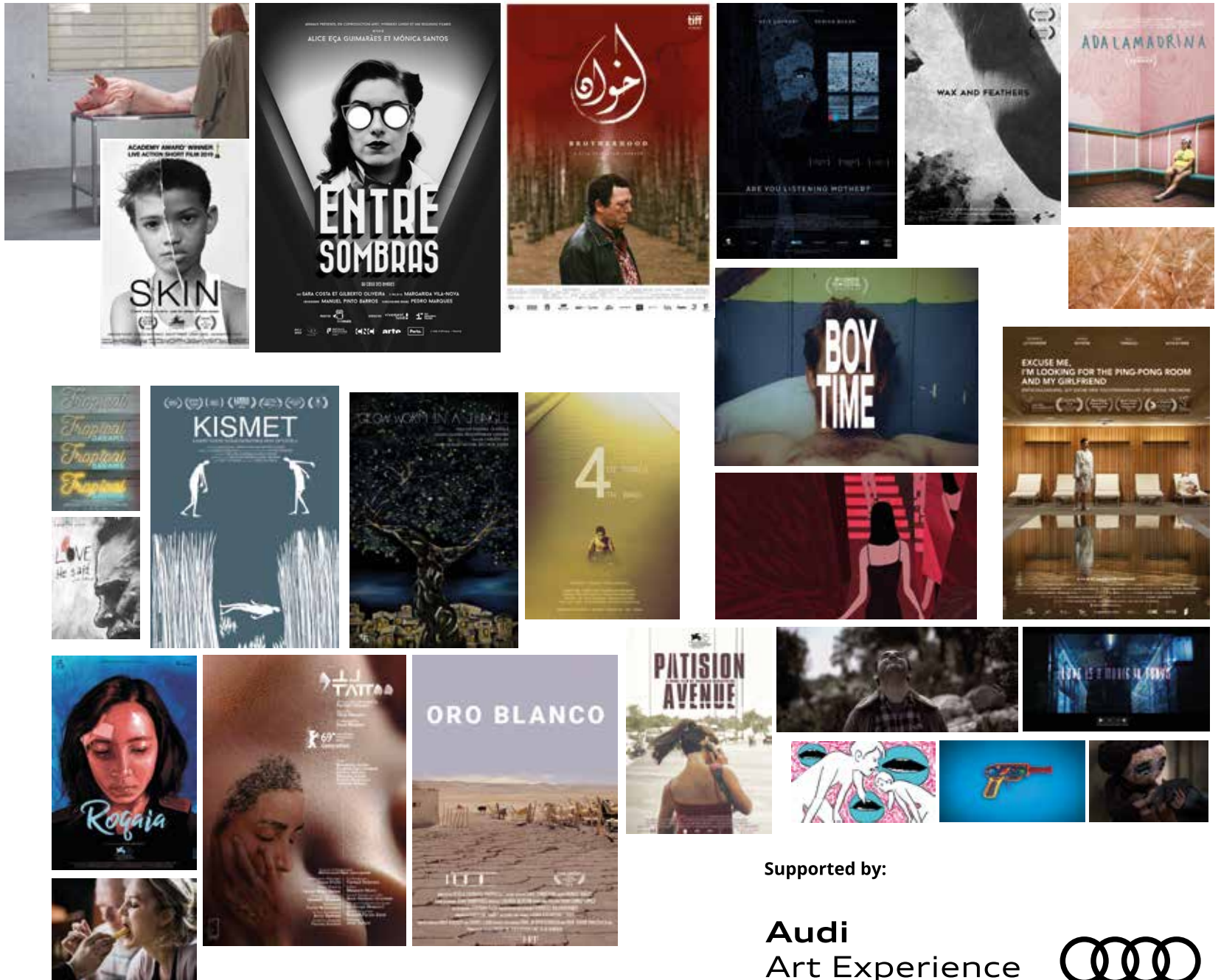
No Games
Rayn Magic
 4', 2018
 Καναδάς / Canada



Supported by:

Audi
Art Experience





Supported by:

Audi
Art Experience



Διοργανωτές / Organizers:

Υπουργείο Παιδείας, Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας - Πολιτιστικές Υπηρεσίες / Ministry of Education, Culture, Sports and Youth - Cultural Services

Έλενα Χριστοδουλίδου - **Ανώτερη Μορφωτική Λειτουργός** / Elena Christodoulidou - **Senior Cultural Officer**

Θέατρο Ριάλτο / Rialto Theatre

Γεωργία Ντέτσερ - **Γενική Διευθύντρια** / Georgia Doetzer - **Chief Executive**

Αντρέας Παύλου - **Τεχνικός Διευθυντής** / Andreas Pavlou - **Technical Director**

Καλλιτεχνικοί Διευθυντές / Artistic Directors

Αλεξία Ροϊντ, Ιωακείμ Μυλωνάς / Alexia Roider, Ioakim Mylonas

Συντονίστρια Φεστιβάλ / Festival Coordinator

Γιώτα Κωνσταντή / Yiota Constandi

Παραγωγή / Production

Γιάγκος Χατζηγιάννης / Yiannos Hadjiyiannis

Υποστήριξη Παραγωγής / Production Support

Στέφανος Βρυωνίδης / Stefanos Vrionides

Διοικητική Λειτουργός / Administration Officer

Νίκη Βασιλείου / Niki Vasiliou

Παραγωγή και Μάρκετινγκ / Production & Marketing

Κωσταντία Κωστή / Costantia Costi

Λογιστήριο / Accounts Department

Έλενα Γιάλλουρου / Elena Yiallourou

Τεχνικός Προβολής / DCP Projectionist

Θεόφιλος Θεοφίλου / Theofilos Theofilou

Τεχνική Υποστήριξη / Technical Support

Λευτέρης Τσιγκούρας, Βασίλης Πετεινάρης, Αντώνης Στεφάνου / Lefteris Tsikkouras, Vasilis Petinaris, Antonis Stefanou

Ταμείο / Box Office

Σταύρη Χριστοφή, Μαρία Γεωργιάδου / Stavri Christofi, Maria Georgiadou

Μέσα και Επικοινωνία / Media and Communication

Δανάη Στυλιανού, Στέφανος Βρυωνίδης / Danae Stylianou, Stefanos Vrionides

Φιλοξενία / Guest Office

Γιάννης Ιωαννίδης, Χάρης Μακρίδης / Yiannis Ioannides, Charis Makrides

Υπεύθυνη Κριτικής Επιτροπής / Jury Secretary

Γεωργία Χριστοφόρου / Georgia Christoforou

Opening Show / 3D Mapping / Image Composition

Βέρα Παπασταύρου / Vera Papastavrou

Καλλιτεχνική Επιμέλεια / Artistic Supervision

Αλεξία Ροϊντ, Ιωακείμ Μυλωνάς / Alexia Roider, Ioakim Mylonas

Σχεδιασμός Δημιουργικού / Image and Graphic Design

Νάσια Δημητρίου / Nasia Demetriou

Δημιουργία Λογοτύπου / Logo Image Design

Achim Wieland

Επιμέλεια και Μεταφράσεις Καταλόγου / Catalogue Supervision and Translations

Διαμάντω Στυλιανού / Diamanto Stylianou

Φιλοτέχνηση Βραβείων / Awards Design

Γιώργος Πιτσιλλίδης / Georgios Pitsillides

Τηλεοπτικό Σποτ, Οπτικοακουστική Κάλυψη / TV Spot, Audiovisual Documentation

Zedem Media & Animations

Προβολή Υποτίτλων / Subtitles Projection

Γιάννης Σούλος / Yiannis Soulos

Μετάφραση και Προσαρμογή Υποτίτλων / Subtitle Translation and Adaptation

Λουίζα Φάντη, Μαρία Καλλίδου / Louiza Phantis, Maria Kallidou

Φωτογράφος / Photographer

Πάυλος Βρυωνίδης / Pavlos Vrionides

Τεχνική Υποστήριξη / Technical Support Event Pro

Θερμές ευχαριστίες / We warmly thank:

Στα μέλη του Τμήματος Πολυμέσων και Γραφικών Τεχνών του ΤΕΠΑΚ / The members of the student jury from the Department of Multimedia and Graphic Arts CUT

Όλους τους εθελοντές / All our volunteers

Καθώς και όλους όσοι βοήθησαν με οποιονδήποτε τρόπο στην πραγματοποίηση του φετινού Φεστιβάλ. / To everyone who helped in any way to organize this year's festival.



διοργανωτές / organisers



partner festival

